

El santo evangelio según San Mateo

Los antepasados de Jesucristo (Lc 3.23-38)

¹ Jesucristo cohtinán úchinan eyro. Jesucristo eya David chiwa cohná bahjáquinro. David eya Abraham chiwa cohná bahjáquinro.

² Récaram Abraham sícara Isaac yehnjacro. Isaac sicar Jacob yehnjacro.

Jacob sicar Judá cat ey rabin cat cohnajacro.

³ Judá sicar Tamar ohc cut Fares cat, Zara cat cohnajacro.

Fares sicar Esrom yehnjacro.

Esrom sicar Aram yehnjacro.

⁴ Aram sicar Aminadab yehnjacro.

Aminadab sicar Naasón yehnjacro.

Naasón sicar Salmón yehnjacro.

⁵ Salmón sicar Rahab ohc cut Booz yehnjacro.

Booz sicar Rut ohc cut Obed yehnjacro.

Obed sicar Isaí yehnjacro.

⁶ Isaí sicar David yehnjacro.

David cunyat israelin cara reya yehnjacro.

Acsar Urías yarjác wiya ohc cut David sicar Salomón yehnjacro.

⁷ Salomón sicar Roboam yehnjacro.

Roboam sicar Abías yehnjacro.

Abías sicar ser ajca Asa yehnjacro.

⁸ Asa sicar Josafat yehnjacro.

Josafat sicar Joram yehnjacro.

Joram sicar Uzías yehnjacro.

⁹ Uzías sicar Jotam yehnjacro.

Jotam sicar Acáz yehnjacro.

Acáz sicar Ezequías yehnjacro.

¹⁰ Ezequías sicar Manasés yehnjacro.

Manasés sicar Amón yehnjacro.

Amón sicar Josías yehnjacro.

¹¹ Josías sicar Jeconías cat, ey rabin cat cohnajacro.

Jeconíasan ey rábinan cohná béccayat israelin
cajc istiy ahár béccacro. Babilonia cajc cut
ahár béccacro.

¹² Etar israelin cajc istiy beyi yahncút cat,

Jeconías sicar Salatiel yehnjacro.

Salatiel sicar Zorobabel yehnjacro.

¹³ Zorobabel sicar Abiud yehnjacro.

Abiud sícara Eliaquim yehnjacro.

Eliaquim sicar Azor yehnjacro.

¹⁴ Azor sicar Sadoc yehnjacro.

Sadoc sicar Aquim yehnjacro.

Aquim sicar Eliud yehnjacro.

¹⁵ Eliud sicar Eleazar yehnjacro.

Eleazar sicar Matán yehnjacro.

Matán sicar Jacob yehnjacro.

¹⁶ Jacob sicar José yehnjacro.

José eya María acu raro.

María ey ohc cut bin Jesús yehnjacro.

Jesús eya Cristo aŵuro. Ey ojcor Sirat ayjac wa-
jacro.

¹⁷ Etan Abraham acat cuar David tas bomcarin
icar catorce cohnajacro. Eta jaw David acat cuar
bucáy bomcarin icar catorce cohnyat israelin cajc
istiy ahár béccacro. Etar yahncút cat icar catorce
cohnyat Jesucristo yehnjacro.

Nacimiento de Jesucristo
(Lc 2.1-7)

¹⁸ Jesucristo yehnjác ojcor ehcunro. Ey ab ajcan Mariáro. Récaram Mariát José jor chaquin tew chájáquinro. Eyta cuar ey jor anto cámtiro. Anto buca jor camti cuar eya yir ji rehjecro. Sir Ajcan Cámuran Ey ajc cut yir ji rehjecro. ¹⁹ Eyta cuar Joseat yehwín binat uw ubot ey ques tew cun bár rehjecro. José yajcata bi yájquinro. Eyta cuar uw ubot ey cahm icar tew cun bár rehjecro. Eyta rehquít, uwat istiti etí ten séh̄wajacro.

²⁰ Joseat istiti etí ten séh̄wayat, Sir cacmán ey quin wijacro. Cámsiris wijacro. Wiquir wajacro:

—Joseu, David bómcaru, María séh̄wati yehwí. Yehwír behmá úsara bah wiya chawí. Eyat besi yájtiro. Ey ohcuá sar itcháqueyan Sir Ajcan Cámuran Ey chihotá cuitar itchacro. ²¹ Mariáy sera sah yehnáyqueyra. Eyta yehnyat ajca “Jesús” chawí. Jesús éyatan uwat Sir tayar yajác ques tecuac cahm síwayqueyra. Eyta bira, ajca “Jesús” chawí, wajacro, Sir cacmát.

²² Sir chihotá ehcúquibat Cristo bitara yehnátatara úchicri ehcú bahjacro. Ehcú bahjác eyta bahnác caba yajacro. ²³ Sir chihotá ehcúquibat uchta cuihsú bahjáquinro:

Cahbár uwat questa camti bin ohcuá sar sah yehnáyqueyra. Yehnár sera sah ab ubot yehnáyqueyra. Yehnyat “Emanuel” aŵátaro, wajacro.

Ajca “Emanuel” waquíc “Siran is owatro” ojcor waquíncuano.

²⁴ José cámsiris chinay raújaquin sicor bar ajc wijacro. Ajc wiquír car, Sir cacmát ey quin bitara yajcata wajáctara eyta yajacro. María jor yehwǵacro. Yehwír usi béjacro. ²⁵ Yehwíc cuar, ey jor questa camti ítchacro. Sah yehníc oceso cuar buca jotra cámtiro. Etar sah yehnyat, Joseat ajca “Jesús” chájacro.

2

La visita de los magos

¹ Jesús Belén pueblo yehnjacro. Judea cajc cut yehnjacro. Sera ajca Herodes rey cara rehcayat yehnjacro. Eyta yehnyat, werjayín rahsa raquí wihár bin béhjecro. Cuacúr ub chihtá sínjaquin Jerusalén pueblo béhjecro. ² Behquir táyojocro:

—¿Judío rey chácata ey buwachcuar awan yehn-jacan biskanqui? Eya yehnjác chihtá ehcún ac cuacúr uba úbisti rajacro. Ub ey racayat isat itchacro. Eyta istír buwachcuar tamo sehwan acu usár rojocro. Eyta cuácayat eya biscántara is quin ehcuwi, wajacro.

³ Eyta wacayat, Herodes reyat rahjacro. Eyta rahcuír urá icar tan wan réhtiro. Ehúr wíniro. Jerusalenin bahnaquin cat éytaro. ⁴ Etar Heródesat sacerdotéin cat, bachan chihtán siwǵquin cat bahnaquin sécuajacro. Secuar eyin quin wajacro:

—¿Is Uw Súquib Sirat Cara Ayin Wajaquin biscán yehnín cuihsú bahjaqui? wajacro. ¿Sir carit cuitar bitara waquí? wajacro.

⁵ Eyta wacayat wajacro:

—Judea cajc cutar Belén pueblo cutar yehnáyqueyra, -wajacro-. Uchicrias Sir chihtá ehcúquibat ey ojcor uchta wajacro:

⁶ Beléninu, ba Judá cajc cut itro. Judá cárinat ítitan, ba puébloan cuaya batro. Ba pueblo binan cara yehnáyqueyra. Yehnár uwa obir yajcáyqueyra.

Bachan chihtán síwquinat Herodes quin eyta wajacro.

⁷ Etar Heródesat werjayín quin istiti táyojocro: “¿Cuacúr ub itchác bita cuanya?” táyojocro. Ay istín ac táyojocro. ⁸ Eyta taylor car eyin Belén cuwín acsar áyjacro. Ayir wajacro:

—Ba acsar béowi. Buwachcuar yehnjaquey uroy béowi. Ey ityat, as quin sisor ehcwáy rawi. Aját cat ey tamo sehway ben acu eyta ehcwáy rawi, wajacro.

⁹ Eyinat reyat waquíc rahcuír, acsar béjecro. Eyin bequic cahmor cuacúr ub acsar bijacro. Ub récaji itchác eya eyin cohcarcám bijacro. Bir car buwachcuar yehnjác arar cujacro. ¹⁰ Eyin ub chihrjác istír car ahnian cuít rehjecro. ¹¹ Erar cur usi cur ítitan, buwachcuar im ab jotro. Eyta istír, buwachcuar ey cac cahmar cúscara cuit ítchacro. Ey ojcor ay tewjacro. Eyta istír car, tewír car imár ow bejec ey ricuajacro. Ricuár bucachcuar acu oro cat, incenso cat, perfume cat rácara wíjacro. ¹² Etar eyin sisor Herodes quin beti ac cámsiris cuitar ehcúr síujacro. Eyta cuácayat, istiy ibit awát imár cajc cut cuwín sisor béjecro.

La huída a Egipto

¹³ Cajc istiy werjayín be yiror, Sir cacmá José quin wijacro. Cámsiris cut wijacro. Wiquír wajacro:

—Cui yehnwi. Sah cat ey abá cat béowi. Egipto cajc cut ruhcuay béowi. Aját sicor usár chic oco tas erar ítuwi. Rey Heródesat buwachcuar ey yauwin úroro. Eyta chihtara in chásarac béowi, wajacro.

¹⁴ Eyta wacayat, José ajc wijacro. Ajc wiquír car buwachcuar cat abá cat chéycara cuitar béjecro. Egipto cajc cut cuwín béjecro. ¹⁵ Erar cur car Herodes yaric oco tas ítchacro. Eta jaw Sir chihtá ehcúquibat úchicrias cuihsú bahjác caba yajacro. Uch cuihsú bahjacro: “Aját Egipto cajc cut bin raquín as wacjá chiátaro,” wajacro.

Herodes manda matar a los niños

¹⁶ Josein be yiror Heródesat werjayín istiti bejec ey itchacro. Werjayinát ima cayar yajác itchacro. Eyta istír abáy túrjacro. Etar Belén pueblo cutar cat, cajc intac bin cat sera sasá bahnaquin tiw áyjacro. Bara bucáy cuti eyin bahnác tiw áyjacro. Cajc istiy werjayinát cuacúr ub itchác caban bita réhtara eyta acat bin tiw áyjacro. ¹⁷ Eta jaw Jeremíasat Sir ajc cut cuihsú bahjác caba yajacro. Eyat uch wajacro:

¹⁸ Ramá cajc cut rahcuít, abáy ócaro. Sácajaquin racar ócaro. Raquel bómcarinat imár sasá racar ócaro. Sas eyin bar sácajacro. Etar Raquel bomcarin to ócaro. Tan wan batro. Ub iu áytiro.

El regreso a Nazaret

¹⁹ Itchareht yájcajareht, rey Herodes yarjacro. Eyta yari yiror Sir cacúm cámsiris cutar José quin wijacro. José Egipto cajc cut cuácayat ey quin wijacro. ²⁰ Wiquír car wajacro:

—Cui yehnwi. Sah cat, ey abá cat sicor israelin cajc cut sicor yehw̄ béowi. Sah ey yauwa rácara binra bar sácajacro. Etar ohbac itay béowi, wajacro.

²¹ Eyta wacayat, José yehnár sah ey cat, ey abá cat yehw̄ rojocro. Israelin cajc cut behquin rojocro. ²² Israelin cajc cut behquir ráhcuitan, sera ajca Arquelos Judea cajc cut cara yehnjacro. Herodes wacjá rehquít cara yehnjacro. Eyta rahcuír, Arquelos cahm ay wini rehquít Judea cajc cut it cun bár rehjecro. Cámsiris cuitar cat Judea cajc cut it áytiro. “¿Cara eyat ba rúh̄wajaca?” wajacro. Etar acsar Galilea cajc cut itay béjecro. ²³ Nazaret pueblo cut itay béjecro. Eta jaw̄ úchicrias Sir chihtá béquibat cuihsú bahjacan caba yajacro. Eyat uch wajacro: “Ey ojcor nazareno aŵáyqueyra,” wajacro.

3

Juan el Bautista predica en el desierto (Mr 1.1-8; Lc 3.1-9, 15-17; Jn 1.19-28)

¹ Itchareht yájcajareht Juan uw rih sar siw̄quib ubach bár cuitar uw quin Sir chihtá ehcwáy yehnjacro. Judea cajc cut ehcwáy yehnjacro. ² Eyat uw quin wajacro:

—Sir cara yehnín acu bar cab cucaro. Eyta cuácayat behmarat ay bár yajác ques cue rehwi. Ay bár yajquíc etwi. Etar Sir tamo síh̄wawi, wajacro.

³ Juan uw rih sar siw̄quib ojcor Sir chihtá ehcuquib Isaíasat úchicrias wac bahjacro:

Serat ubach bár cuitar cohwo. Eyat wacaro: “Cara wiquíc cahmar bahnác órowa,” wacaro.

⁴ Juan ubach bár cuit ita rabar camello anará cuiir ów̄cuano. Ruwa umá cinturon cuit questácuano. Súritan wan cat bówara anúb sihca cat yácuano. ⁵ Juanat ubach bár cuitar Sir chihtá ehcwáy yehnyat Jerusalén uw bahnaquin Juan quin béjcro. Cajc Judea uw bahnaquin cat Juan quin béjcro. Jordán rih intac itquin bahnaquin cat Juan quin béjcro. ⁶ Erar bequir car éyinat wajacro:

—Uniro. Isat ay bár yajacro, wajacro.

Eyta wacayat, Juanat eyin rih sar siw̄jacro. Eyinat ay bár yajquíc etchác ehcún acu eyin istayta acu rih sar siw̄jacro.

⁷ Cuatán fariséoinan cat, saducéoinan cat Juan quin rih sar siw̄ín cucayat, Juanat eyin quin wajacro:

—Ba cumoroán wanro. Ricumán wanro. Ba Sir cuécwata cahm ruhcuín síh̄w̄aro, -wajacro-. ¿Rehrát ba eyta ruhcuaya? -wajacro-. Sir cahm rúhcuajatro -wajacro-. ⁸ Ruhcti cuar ay yajw̄i, -wajacro-. Uwat baat ay bár yajquíc etchác istayta acu eyta yajw̄i, -wajacro-. ⁹ Cuáyatra síh̄w̄ati jaw̄i. Ba Abraham bóm̄cara rehquít ¿Sirat ba cuécwajari síh̄w̄aqui? ¿Ba tanra eyta síh̄w̄aqui? Eytara batro, -wajacro-. Cuatán aját ba quin wacaro. Sirat ac ohná chajac sicar Abraham bomcar cohn cun rehquír waquít, bar cohná ucátaro, -wajacro-. Eyta

bira ba Abraham bómcara reht Sirat ba cuécwajar, síhŵati jawi. Ba tanra eyta síhŵati jawi, wajacro.

¹⁰ 'Uch rahcwi. Uwat caruc ub cháctara, ub chátitara wahitro. Wahitír ub chati éyinra tac técaro. Tac tetran oc icar wahnro. Uwat caruc taquir eyta, wahnár eyta Sirat cat eyta yajcaro. Uw urá ay bár binra bahnaquin cab oc icar si ayir wahnro, wajacro, Juanat uw ricá quino.

¹¹ 'Baat ay bár yajác ques cue rehquí, urá tehmayat, aját ba rih sar siŵro, -wajacro, Juanat-. Cuatán istiy as yahncút wicátaro. As yahncút wicata eyan urán as cuitro. Ey urán as cuít etar aját eyra bitách bútajatro, -wajacro-. Aját ey ques barcát eyi yehŵ béyajatro, -wajacro-. Ey wiquír Sir Ajcan Cámuran Eya ba ur icar chácayqueyra, -wajacro-. Cuatán urá tehmoti éyinra cab oca icar wahnáyqueyra. ¹² Síratan uwa wahitic cab cucaro. Ay yajáctara, ay yájtítara wahitic cab cucaro. Uch-taan wanro. Uwat eb súcaro, -wajacro-. Suquir bucaro. Bur car sura eyra ajquí chácáro. Cuat um ey ecar ey oc cut wahnro, -wajacro-. Eb ecari wahnár eyta, uw ur ay bár bin cat eyta wahnáyqueyra, -wajacro-. Oca tinti bi cuitar wahnáyqueyra, -wajacro-. Uwat eba bur car sura ay biyan ajquí imáy chácáro. Eyta cat ur ay bin cat Sirat imáy ajquí chácayqueyra, wajacro. Juanat uw quin eyta wajacro.

El bautismo de Jesús
(Mr 1.9-11; Lc 3.21-22)

¹³ Juan uwa rih sar siŵyat Jesús cat Galilea cajc cut bin Jordán rih cajc cut wijacro. Juanat ima

rih sar siw̄ayta ac wijacro. ¹⁴ Juan quin wiquír, wajacro:

—Asa rih sar siw̄i, wajacro.

Etat Juanat Jesús quin wajacro:

—Bahat as rih sar siw̄ata binro. ¿Icrát as quin bah rih sar siw̄ín waquí? wajacro.

¹⁵ Eyta wacayat Jesusat wajacro:

—Séh̄wati jaw̄i. Asan eyta siw̄i. Sir ub cahmar bahnác ay yajquín ac eyta yajcátaro, wajacro.

Eyta wacayat Juan Bautistat Jesús rih sar siw̄jacro.

¹⁶ Etar Jesús sicor rih sar bin waajacro. Rih sar bin waar cat cuacúr abán querat waar eyta waajacro. Etar ítitan, Sira Ajcan Cámuran Ey átcuran wan cuar Jesús arcutar wiquír ítchacro. ¹⁷ Etar cuacúr abá sar bin Sirat tew̄ic uwat rahjacro:

—Uchan as waquijró. Aját ey sehnacro. Asa ey jor tan wanro, wajacro. Cuacúr bin Sirat tew̄ic uwat eyta rahjacro.

4

Tentación de Jesús

(Mr 1.12-13; Lc 4.1-13)

¹ Juanat uwa siw̄yat Sir Ajcan Cámuran Eyat Jesús uwa bár cuitar áyjacro. Sisramat Jesusan cayar yájcajar ehcún acu áyjacro. ² Ayiran Jesús uw bár cuitaran cuarenta cuanjacro. Jesús erar cur, ira yati bach yajacro. Eyta bach yajcayat cuarenta cuanyat, Jesusan yayan abáy rehjecro. ³ Etar Sisramat Jesús acat ac yehw̄ír tew̄jacro. Tew̄ír wajacro:

—Bah uní Sir waquíjtara, ac ujan irir arwi. Panir uwi. Yayín acu uwi, wajacro.

⁴ Waquíjt Jesusat wajacro:

—Sir carit cuitar wacaro. Itin acu, cuanín acu pan tecútari cuántiro. Acsar echí táyoro. Sir chihtá cuitar wan bar ítataro. Bar cuanátaro, wajacro.

⁵ Eyta wacayat Sisramat Jesús Jerusalén pueblo béjecuano. Cur car Sir úbaja arcutar waajacro. ⁶ Sir ubaj arcutar cur wajacro:

—Bahan uní Sir ima waquíchtara, behmá ic oco usár cuar tijcawa, -wajacro-. Sir carit cuitar uchta cuihsú bahjacro, -wajacro, Sisramat-.

Sirat ima cuacúr cacmá bah obir yajquín acu áyayqueyra. Eyinat bah at cut caquir bah beyáyqueyra. Eyta becayat ac cut búnojatro, cuihsú bahjacro, wajacro.

Sir carit cuitar eyta wac etar ic oso usár cuar tijcawi, wajacro, Sisramat Jesús quin.

⁷ Waquíjt Jesusat wajacro:

—Sir carit cuitar uchta cat wacaro: Sir imát bitar yajcátatara, bahat ey istín acu Sir quin eyta yajc ayin síhwati jawi, wacaro.

⁸ Etar Sisramat Jesús rirar rur cut yehw béjecro. Erara bin cajc istiy gobierno, cajc istiy gobierno, bahnác ehcuajacro. Ey cutar icuran biyan ay bántara bahnác ehcuajacro. ⁹ Ehcúr wajacro:

—Aját bahan gobierno cara yehn áyinro, -wajacro-. Bahat itchaquey behmá quin bahnác wíquinro, -wajacro-. Bahat as quínoan “as caru,” wawi. Eyta wacáyatan, aját bahan cara yehn áyinro. Bahnác wíquinro, wajacro, Sisramat, Jesús quino.

¹⁰ Waquíjt Jesusat wajacro:

—Yehnár biwi, -wajacro-. Sir carit cuitar wacaro:

Sira ima tamoá, cara tamoá sehwan acu ey ojcor conín acu waquíř chájacro. Sir im istir quino “caru,” waquíř acu waquíř chájacro. Istiy tamo éytara síhwanjatro. Istiy ojcor cónajatro. Istiy quino éytara wácajatro, wacaro.

Eyta waquíř car Jesusat Sistrám chihtá cátiro.

¹¹ Eyta cuat Sisramat Jesús quínoan acsar seo tewti cham bahjacro. Eyta bahcayat Sir cuacúr cacminát eyan obir yajcáy béhjecro.

*Jesús comienza su trabajo en Galilea
(Mr 1.14-15; Lc 4.14-15)*

¹² Etar Jesusat rahcuít, Juan cárcel icar tunjác tewic rahjacro. Eyta rahcuír, Jesús sicor Galilea cajc cut cuwín bijacro. ¹³ Galilea cur car, Nazaret pueblo birá ítiti acsar Capernaum pueblo cut itay bijacro. Capernaum pueblo Zabulonin Nef-taliin cajc cutatro. Ey cajc cat riwa cajc cutatro.

¹⁴ Eta jaw Isaías Sir chihtá ehcuquíbat eyta rehquín cuihsú bahjác eyta íuti im eyta rehjecro. ¹⁵ Isaíasat úchicri wajacro:

Zabulón cajca Neftalí cajca riwa cut cujaquin ibit áwatro. Jordán rih áwatro. Galilea cajc cutar judío bár bin itro. ¹⁶ Uwat chéycara cut ub cuitar ístajar rehquíř eyta, Galilea uwat cat éytaan wan ur icar chihtá istiti rehjecro. Eyta cuar éyinat rícará ístír eyta istayta acu eyin quin chihtá ehcujacro. Wahntar cajc cuitar itquin ubot wan quir cuanjacro. Wan quir cuaníř eyta, chihtá uw cucajá acat ehcujacro.

¹⁷ Jesús Capernaum itir cat uw siŵay yehnjacro. Uw quin wacáy yehnjacro. Uch wajacro:

—Ba urá ay bár ey tehmowi. Sira cara yehnín acu cab bar cucaro. Eyta bira Sir tayar yajác ques cue rehwi. Urá ay bár yajquíc etwi, wajacro.

Jesús llama a cuatro pescadores

(Mr 1.16-20; Lc 5.1-11)

¹⁸ Riy istiy Jesús Galilea riw cajc aŵat bijacro. Eyta be rabar serin cuisa bucáy bin itchacro. Rabin bin itchacro. Istiy ajca Simonro. Simón ojcor “Pedro” cat aŵuro. Simón taná Andrés cat ératro. Eyin riw ruwa uquin ruóquinciano. Jesús bicayat ub acat éyinat ruwa caquin ac atarraya rih cut téjacro. ¹⁹ Etar Jesusat eyin quin wajacro:

—As jor sinay béowi -wajacro-. Rih ruwa caquir eyta baat uw éytaan wan cácataro. As chiwa chaquin acu uw cácataro. Aját eyta yajquín ba síŵinro, wajacro.

²⁰ Etar éyinat atarraya rih ruwa cáquican cab rehti cham bahjacro. Cham bahr car, Jesús jor bar béjacro.

²¹ Ey acsar bir biráy bár cut Santiago cat ey taná cat canar yajquíc itchacro. Santiago taná ajca Juárezano. Santiágoín Juanín imár tet Zebedeo jor canó cuitar ruwa caquin atarraya óroro. ²² Etar éyinan chiwa chaquin ac Jesusat chíjacro. Etar tetá cat, canó cat cham bahjacro. Cham bahr Jesús jor béjacro.

Jesús enseña a mucha gente

(Lc 6.17-19)

²³ Jesús eyin chiwa yinín caquir car, Galilea cajúca bahnác cuitar bijacro. Bir car secuac usar uw

quin siwot bijacro. Sir cara rehquey chaquin rehchihotá ehcwót bijacro. Cuercurin cat, yarquin cat tan jacot bijacro. ²⁴ Eyta bicayat Siria cajca bahnác cut uwat rahra rahra Jesús yajquíc chihotá ehcujacro. Eyta ehcwayat, uwat cuercurin cat, cuicát ruhwuquin cat, yarquin cat, chohcuín cat, Jesús quin rojocro. Rocayat Jesusat sicor tan jájacro. Bahnaquin tan wan chájacro. ²⁵ Jesusat eyta siwyat, uw eyta tan chácayat, uw ricán to bin ey quemir quiujacro. Galilea cajc cut bin, Decápolis cajc cut bin, Jerusalén pueblo bin, Judea cajc cut bin, Jordán rih rahray wihár bin, ricán to bin secuar Jesús chihotá rahcuay béjecro.

5

El Sermón del Monte

¹ Uw ricán to bin quiuyat, Jesusat itchacro. Istír, cuhs yir sar bijacro. Erar cur car chihrjacro. Chihryat, im owár beya rabar sinquin eyin Jesusat siwquey rahcuay yinjacro. ² Eyta rahcuay yinyat, Jesusat chihotá uchta síwjacro:

Quiénes son los felices (Lc 6.20-23)

- ³ —Biyinat imár ojcor uchta síhwayat, ohbac itayqueyra. “Asra Sir tamo anto cábai séhwatiro,” síhwaquin éyinan óhbachro. Imár tamo eyta síhvac rehquít, Sir cara rehquey cuitar cara yináyqueyra. Etar óhbachro, wajacro.
- ⁴ ‘Biyin cuétara óhbachro. Urá cuechú rehquít, Sirat sicor tan wan chácayqueyra. Etar óhbachro, wajacro.

- 5 'Biyin turti, tiw̄ti, técuati chácayat, eyin óhbackro. Cahujín ac turti rehquít, Sirat eyin quin cajc bahnác wícayqueyra. Etar óhbackro, wajacro.
- 6 'Bíyinat Sir ub cahmar tayar bár yina racar cuít rehçayat, bahnác ur ay yaj cun rehçayat, óhbackro. Ur ay yaj cun rehquít, Sirat cuitar yajcáyqueyra, caba yajquín acu. Etar óhbackro, wajacro.
- 7 'Bíyinatán cahujín tamo cue rehquír, obir yajcáyatan, óhbackro. Sirat eyin obir yajcata etar óhbackro, wajacro.
- 8 'Biyin urán tayar bár rehçayat, óhbackro. Tayar bár rehquít, eyin ub cuitar Sir istáyqueyra. Etar óhbackro, wajacro.
- 9 'Bíyinat cahujín rahra rahra tecua ayti jáçayat, éyinan óhbackro. Cahujín quin rahra rahra tecua ayti rehquít, Sirat eyin ójcoran “eyin ajmár waquijró, ajmár sasaro,” wacáyqueyra. Etar óhbackro, wajacro.
- 10 'Bíyinan ur ay yajác ques, yajcata bi yajác ques cahujinat ruhw̄úyatan óhbackro. Ruhw̄ú cuar ay yajquíc rehquít Sir owár cuacúr itayqueyra. Etar óhbackro, wajacro.
- 11 'Uwat as chihtá ques ba buror sisyat, ba ruhw̄uyat, ba cahm icar bitara útura su-cuar tew̄yat, ba ohbac itayqueyra. ¹² Ba eyta ruhw̄uyat, tan wan jawi. Ahní chawí. Uwat úchicrias Sir chihtá ehcuquin ruhw̄úr eyta ahra uwat ba cat eyta ruhw̄uro. Eyta sehwar, ba ruhw̄ú rehquít, tan wan jawi. Ahní jawi.

Sal y luz para el mundo
(Mr 9.50; Lc 14.34-35)

¹³ 'Baan rauwan wanro. Rauwa ruwa ay rehquín chaquir eyta uw ur ay rehquín acu uw tac icar ba cat eyta ur ay ítata binro. Rauw bahsí bár rehcaçãora, sicor bahsí waan acu icuri yájcayat. Ey icúr acui batro. Ur ay bár ityat ba cat éytaan wan icúr acui batro. Rauwa bahsí bár ey tiw tétaro. Uwat sahuwátaro. Rauw ay bár bi tiw ter eyta, sahuwír eyta, ba cat ur ay bár rehcayat, Sirat ba éytaan wan tétaro.

¹⁴ 'Baan oca siran wanro. Cajc uch uwat oca siran ub cut istír eyta, baat cat ur ay yájqueyan eyta istáyqueyra. Pueblo cuhs arcutar bin rúhcuar eyta, ba cat uwat baat ur ay yájqueyan istiti acura eyta rúhcujatro. ¹⁵ Uwat vela anir car cajón satra rúhctiro. Cuat vela anir car cuacúr jácaro. Usar itquin ac, wanguír cuanín ac cuacúr jácaro. ¹⁶ Ba cat eyta jawi. Vela uw ubot cuanír eyta, baat cat uw ubot urá ay yajwi. Eyta yajcayat uwat istáyqueyra. Istír car cuacúr Sir Tet ojcor ay wacáyqueyra. Ay tewáyqueyra.

Jesús enseña sobre la ley

¹⁷ 'Uní bár bin síhwati jawi. Aját bachan chihtán sutín acui wijác síhwati jawi. Uchicri Sir chihtá ehcúquinat cuihsú bahjac sutín acu wijác síhwati jawi. Chihtá eya sutín acui wítiro. Cuat ey chihtá cuitar aját icúr yajcata wac bahjactara asa eyta bahnác caba yajquín acurun wijacro. ¹⁸ Aját ba quin uní wacaro. Ahajira uch cajc cat, cuacúr abá cat im eyta cuácayat bachan chihtán tehmó báreyra. Bahnác caba yajc oco ajca istiy

tehmoti bahnác im eyta rehcaçãoqueyra. ¹⁹ Eyta cuácayat bíyinated Moisesat wac bahjác chihtá conu bi waca técaýatan, bíyinated cahujín quin chihtá conu bi wacan síwýatan, éyinan Sir cara rehquey chácayat uwa ac chiwir rehcaçãoqueyra. Cuat bíyinated chihtá ey yajcáýatan, bíyinated caba síwýatan, éyinan Sir cara rehquey cuitar caran cuít rehcaçãoqueyra. ²⁰ Aját ba quin uní wacaro. Baat urá ayan Fariséoan bachan chihtán síwquinan cuít yajcátaro. Eyta yájtieyra, cuacúr Sir quin beya báreyra.

Jesús enseña sobre el enojo
(Lc 12.57-59)

²¹ Is cohtín quin wac bahjaquey ba rahcuít, uwa yauti jawi, wacaro. Uw yaúyeyra, ey ajc tayar ques técuayqueyra. ²² Eyta wac bahjacro. Cuatán ajatrá ba quin wacaro. Biyan imár rabir ac túryatan, eyta turic ques ajc táyara técuataro. Bíyinated imár rab quin ahsín téwýatan, eyin cahm ícara werjayín ubot tewáyqueyra. Bíyinated rab quin “cuáýinu, cucuinu,” wacáýatan, éyinan cab oc icar beyata óraro.

²³ 'Etarwan bahat Sir usar Sir tamo sehwan ac ruwa wahnín rehca rabar sehwała óraro. Behmát ay bár yajác ques bah rabat ténati rehca sehwała óraro. ²⁴ Eyta sehwar ruwa wahnti bahwi. Ibtu rab quin biwi. Ey jor sicor tan wan chawi. Tan wan chaquir car sicor ruwa wahnáy rawi.

²⁵ 'Istiyát bah cahm icar tewín werjayín quin ahár béyata óraro. Eyta beya rabar werjayín quin cuti ehchí cuar ey jor tan wan chawi. Eytair báreyra, eyat baan werjayín at icar wic báhtaro. Acsara werjayinát soldado at icar wícataro. Etar

soldádoat ba cárcel icar tunátaro. ²⁶ Eyta cuácayat aját ba quin wacaro. Ba bahnác túntieyra ba úcajatro, wajacro, Jesusat.

Jesús enseña sobre el adulterio

²⁷ 'Uwat tewic baat rahcuít, “Istiy wiya yehw̄jaquey jor camti jawi,” waquíc rahjacro. ²⁸ Cuat ajatrá ba quin wacaro. Bíyintan wiw̄ín jor isár yajca rácara wahítyatan, éyinan Sirat ítitan, besir bar yajacro. Eyin urá ícara wiw̄ín eya besir bar yajác éytaro. ²⁹ Bah uba cut istír cuitar Sir táyara yajcátatara behmá ub bár bin eyta ítuwi. Tayar yajti acu ub bár bin eyta ítuwi. Cuercuran wan ub bár binan wan rehcação ay baran táhnaqui batro. Cuatán orac cuar cab oc icar tiw̄ téccayat, ay baran tahnacro. ³⁰ Bah at cut butar cuitar Sir tayar yajcátatara, behmá átcara bár bin eyta ítuwi. Tayar yajti ac átcara bár bin eyta ítuwi. Cuercuran wan átcara bár binan wan rehcação, ay baran táhnaqui batro. Cuat orac cuar cab oc icar tiw̄ téccayat ay baran tahnacro.

Jesús enseña sobre el divorcio

(Mt 19.9; Mr 10.11-12; Lc 16.18)

³¹ 'Uchicri waquít: “Serat wiya yehw̄ téccayatan, carit cuitar ‘bar yehw̄ tejec,’ cuihsúr car, wiya ey at icar wícataro,” wacaro. ³² Cuat ajatrá ba quin uchta wacaro. Wiyat ima ra bár bin jor besir cámtieyra, raat yehw̄ téjetro. Eyta chihtara wiyat besir yajti cuar serat ey yehw̄ téccayat, Sirat ítitan, ser eyat wiya quin besir yajc ayro. Bíyinat cahujín wiya yehw̄ téjequey jor yéhwyeyra Sirat ítitan, éyinat cat cahujín wiya besir yajcaro.

Jesús enseña sobre los juramentos

³³ 'Is cohtín quin úchicri uch cat wajacro: “Bahat Sir ub cahmar sucuar tewti jawi. Sir ub cahmar icúr yajquín waquítara, eyta wácati yajwi,” wajacro. ³⁴ Cuatán ajatrá ba quin wacaro: Baat bitara útara yajquín cuácayat, uwat baat uní waquíc istín acu uchta wati jawi: “Sir ub cahmor eyta yajquín,” wati jawi. “Cuacúr abá cahmor uní wacaro,” wati jawi. Cuacúr abá cuitar Sir ima it cuácayat, éytara wati jawi. ³⁵ “Cajc uch cahmor uní wacaro,” cat wati jawi. Cajc ucha Sir imáy cuácayat, éytara wati jawi. “Jerusalén pueblo cahmor uní wacaro,” cat wati jawi. Sir imát pueblo ey tuwǵác cuácayat, éytara wati jawi. ³⁶ “Ajmár cuisa cahmor uní wacaro,” cat wati jawi. Behmá chihtá cuitar cuis anará istanác bi ojca téhmojotro. Chámcara ubistán yehn áyajatro. Eyta bira “Ajmár cuisa cahmor uní wacaro,” wati jawi. ³⁷ Eyta wati cuar, yajquín cuácayatra “Ihyú, eyta yajquinro,” wawi. Yajquín bár cuácayat cat “Batro. Yájcajatro,” wawi. Uwat ba ria rahcuín acu acsar cuít wacata rehcação, Sistrám chihtá cuít eyta rehcaro.

Jesús enseña sobre la venganza

(Lc 6.29-30)

³⁸ 'Uchicri wac bahjacan baat rahcuít: “Cahujinat bah ub ruhǵuyat, rahra cat ey uba ruhǵátaro. Cahujinat bah ruhr ruhǵuyat, rahra cat ey ruhra ruhǵátaro.” Eyta wac bahjacro. ³⁹ Cuatán ajatrá ba quin wacaro. Uwat ba ruhǵún yehnyat, ey quin ruhǵ ayti yajti jawi. Uwat atcar cut ba ac tar ey cut bucayat, bucoy rahray wihár cat buc aywi. ⁴⁰ Istiyát tayar icar ba camís síuyat, baat siricajá

cat ey quin chaw̄ wiwi. ⁴¹ Uwat kilometro bucáy ba quin owa yehw̄ín ahár áyitara, behmár chihtá cuitar acsar eyta cat kilometro bucáy yehw̄ béowi. ⁴² Uwat ba quin icúr bi racar chícayat, ey quin es yajti wiwi. Uwat ba quin raya inic chícayat ey wítira yajti jawi.

El amor a los enemigos
(Lc 6.27-28, 32-36)

⁴³ Uwat waquíc baat rahcuít, “íwoquin sehnác chaw̄i. Cuat quehsí bin quehsuwi.” ⁴⁴ Eyta waquíc cuar ajatrá ba quin wacaro. Quehsí bin sehnác chaw̄i. Ba ruhw̄úqueyin cuitar Sir ojcor conwi. ⁴⁵ Eyta sehnác chácayat, eyta conyat, ba Sir Tetá cuacúr bin urán wan rehcaçãoqueyra. Sir Tetá imát urá ay bin acu cat, urá ay bár bin acu cat rahsa cuan ayro. Tayar yajác eyin acu cat, tayar bár bin acu cat riwa ayro. Etarwan quehsí bin sehnác chácayat, Sir urán wan chácayqueyra. ⁴⁶ Baatán ba sehnác éyina sehnár yajcayat cábai yájtiro. Etana sehnár yajquíc tehmara Sirat icúr wícajatro. Urá ay bár binat cat gobierno tayar chíquinat cat im eyta yajcaro. ⁴⁷ Baat behmár rabin quínoa tewyat tecútara caba yájtiro. Ba urán ayan cahujinay cuitra batro. Judío bár binat cat ur ay bár binat cat eyta yajcaro. ⁴⁸ Baat acsar ba cahujín eyin sehnár yajwi. Eyin jor tewi. Sir Tetá cuacúr binat urán ayan tahnác yajcaro. Ba urá cat éytaan wan ayan tahnác sinwi.

6

Jesús enseña sobre las buenas obras

¹ Acsar Jesusat uw quin wajacro:

–Baat Sir tamo sihwā rabar urá ay yajwi, -wajacro-. Cuat uwat ba istayta acui yajti jawi. Uwat behmár istayta acu ur ay yajcayat, Sir cuacúr binat ba tamo séhwatiro. Eyta yajcayat tehmár ba tuna báreyra, wajacro.

² 'Baat cuayin quin iran, oyan, rayan rácara wiquin síhwayat, wiquin cahmor racar wiquey uw quin ehcuti jawi. Urá bucáy binat pueblo ibit awat cat, secuac úsara cat imát racar wícata ey istayta acu ehcuro. Uwat eyin ojcor ay tewayta acu eyta ehcuro. Etarwan uw quin ay wijac tehmár tunic acor ítajatro. Uwat ey ojcor ay tewjacan caba túnjacro. Sirat acsar bi túnajatro. ³ Cuat baatán cuayin ac iran, oyan, rayan wiquin síhwayat cahujín quin ehcuti wiwi. Behmár íwoquin quino cat ehcuti wiwi. ⁴ Eta jaw wícayat uwat istiti cuar wícaro. Istiti wiquic cuar Sirat Tetát istáyqueyra. Eyta istír eyta wijac tehmár sicor ba ac ay yajcáyqueyra.

Jesús enseña a orar
(Lc 11.2-4)

⁵ 'Ba Sir ojcor conín yinyat, urá bucáy binat conár éytara conti jawi. Eyinat secuac usar cat, ubach watar cat uw ubot conyat imaran ayan cuít sehwar eyta conro. Uwat ey istír ey tamo ay síhwayta acu eyta conro. Eta jaw conyat ojcor aját ba quin wacaro. Eyta conic tehmár uwat eyin tamo ay síhwajacro. Eyta conic tehmár, Sirat acsar icrí wica báreyra. ⁶ Cuat baatrá éytara yajti jawi. Baat Sir ojcor conín yinyat, behmár istir usar rauwir, quérati cay cuquíur Sir ojcor, Tet ojcor conwi. Uwat istiti conwi. Eyta conyat Sirat Tetát

istáyqueyra. Uwat istiti cuar, Sirat istáyqueyra. Eyta istír baat conic tehmár obir yajcáyqueyra.

⁷ 'Sir ojcor conín yinyat, judío bár binat Sir chih-tá sinti binat conár éytara conti jawi. Eyinat conín ac ajca bucoy bucoy im eyta tewro. Sirat Tetát rahcuata sihw̄ar, bucoy bucoy im eyta tew̄a rabar conro, -wajacro-. ⁸ Cuat baatrá éytara conti jawi, -wajacro, Jesusat uw sécuajaquin quin-. Baat Sir ojcor, Tet ojcor anto conti cuar, eyat bahnác itro. Ba icúr táyoctara itro. ⁹ Eyta cuácayat conín ac uch waw̄i:

Tetú, bah cuacúr abá cuitar itro.

Uwat bah tamo ay síh̄wataro.

¹⁰ Bah uw bahnaquin acu cara yehnwi.

Cuacúr abá cuitar bahnáquinat bah chih-tá cuitar yajc eyta cajc uch cuitar cat uwat eyta yajcátaro.

¹¹ Cuanmí cuit, cuanmí cuit is yayín acu ira wiwi.

¹² Isat bah tayar yajác sicor tayar bár chaWi. Uwat is tayar yajaquey isat sicor tan wan ténaro. Isat tan wan tenar eyta is acu bahat cat eyta yajwi.

¹³ Isat ay bár yajquín síh̄wayat is eyta yajti acu síuwi. Is ay yajquín aywi. Cuat Sistrám cahmar is obir yajwi.

Jesusat uw quin eyta conín wajacro. ¹⁴ Acsar wajacro:

—Uwat ba tayar yajác baat sicor bár cháquitara, Sirat cat baat tayar yajác sicor tayar bár chácayqueyra, -wajacro-. ¹⁵ Cuat baat cahujín quin ténatitara, baat tayar yajác cat Sirat ba quin chiáyqueyra. Tena báreyra, wajacro.

Jesús enseña sobre el ayuno

¹⁶ 'Ba bacha yajquín yinyat, urá bucáy binat yajquír éytara yajti jawi, -wajacro-. Eyinat bach yajcayat, ima ac cue binir chácáro. Uwat éyinat bach yajquíc istayta acu ac cue binir chácáro. Aját ba quin wacaro. Eyinat bacha yajquíc tehmár, uwat eyta yajquíc caba itro. Cuat acsar ey tehmár Sirat icurí wica báreyra. ¹⁷ Cuat baat bach yajcayat, ac sucwi. Cuis anar cat órowi. ¹⁸ Eyta yajcayat úwatra baat bacha yajquíc istá báreyra. Cuat Síratra bar istáyqueyra. Ub cuitar istiti binat bach yajquíc istáyqueyra. Cahujinat istiti cuar eyat istáyqueyra. Eyta istír bach yajquíc tehmár ba obir yajcáyqueyra.

Riquezas en el cielo

(Lc 12.33-34)

¹⁹ 'Cajc uch cuitar rayan oyan taná chin sécuánra síh̄wati jawi. Cajc uch cuitara oya rohritát oh̄wro. Sinorát ehsuro. Ohná cat ohnro. Oyan rayan uch cajc cutra bésinat chiw̄ro. ²⁰ Cuat Sirat ba ac cuacúr cutar cuít wícyta acu ur ayan cuít chaw̄i. Cuacúr ba ac wiquin cháqueyan óhnajatro. Sinorát éhswajatro. Bésinat chíw̄ajatro. ²¹ Cajc uch cutar rayan oyan to sécuayat, baat ey tamoa síh̄wayqueyra. Cuat cuacúr cut Sirat ba quin wiquin to sécuayat ey tamoa síh̄wayqueyra.

La lámpara del cuerpo

(Lc 11.34-36)

²² 'Ba uban oca siran wanro. Oca sira acat bahnác úbaro. Eyta cat baat ay istíctara bitara yajcátatara baatán itro. ²³ Cuat ay istiti rehquít, bitara útara ay bár yajcátaro. Etarwan ay ístajar

rehcayat icúr ay yajcátatara bitách ístajatro. Ur icar checúm baquí chiran wanro. Ay síhñajatro.

Dios y el dinero

(Lc 16.13)

²⁴ 'Patrón bucáy bin acura cacúm bitách chácajatro. Eyta chácycera patrón istiyrá cacmát sehnác chácataro. Eyta cuar patrón istiyrá quehswátaro. Patrón sehnaquey ajcá ji béyataro. Eyta cuaquir patrón quehsuquey ajcá ji béyajatro. Eytaan wan ray behmáy secua racar isó rabar Sir chiwa bitách chácajatro, wajacro, Jesusat.

Dios cuida a sus hijos

(Lc 12.22-31)

²⁵ 'Eyta cuácayat aját ba quin uch wacaro. Ba icúr yáhntara, icúr yayíntara síhñwati jawi. Ba icúr owíntara síhñwati jawi, -wajacro-. Ira yaquic tecut, oya owi tecut étana Sir cac cahmar yarisra ítajatro. Acsar chihtá istiy cat síhñwataro. Sir tamo cat síhñwataro. ²⁶ Ruwásira itquey tamo síhñwawi. Ruwásirat chiyra cátiro. Ira cat rítiro. Ira cat sécuatiro. Usar carót batro. Socua cat batro. Eyta cuar Síratán ruwásira yayín acu wícaro, -wajacro-. Cuatán Síratán ba ajcá jian ruwasir cuít bécaro, -wajacro, Jesusat chiwa quin-. ²⁷ Behmár chihtá cuitatran cúnajatro. Sihñwa yarit catum behmár chihtá cuitatrun acsar bitách cúnajatro. Etarwan cuayar sihñwa yatro.

²⁸ 'Acsar oya ojcor wacaro. Uch síhñwawi. Tihñ suw bihñiquey tamo síhñwawi, -wajacro-. Ey suwa chaquey tamo síhñwawi. Súwatra quéjtiro. Oya cat cuíhtiro. ²⁹ Eyta cuar uwat itit, óriquenro. Suwa óriquenán oya cuitro. Aját ba quino wacaro.

Carin oyin Salomonat oy óriquenan etach ówtiro. Salomonat oyan ay binan to ow̄jac cuara, suwa óriquenan etach cutiro, -wajacro-. ³⁰ Baatán Sir tamora caba síh̄watiro. Uch síh̄wawi. Síratan tih̄w̄ suw óriquin óroro. Etarwan ba ácuán cuít ow̄in wícataro, -wajacro-. Riy istiy tih̄w̄ suw óriquin rehcaro. Cuatán cuanmí cuít oc icar wahnro. Eyta cuar Sirat tih̄w̄ eyan ay obir yájuano. Sirat tih̄w̄ suwan eyta obir yajc eyrum ba uwan cuít obir yajcáyqueyra. ³¹ Eyta bira icúr yayíntara, icúr yáhntara síh̄wati jawi. Icur ow̄átatara síh̄wati jawi. ³² Judío bár binat sihw̄ar éytara síh̄wati jawi. Sir tamo síh̄wati bin urán wan chati jawi, -wajacro-. Uwa bahnáquinat bi yayíntara, bi yáhntara ey tamo síh̄waro. Cuatán Sir tamora séh̄watiro. Eyta cuar bah oya cat, ira cat táyocan Sirat itro, -wajacro-. ³³ Cuatán Sir chihtá yajquín tamoan cuít síh̄wawi. Sir chihtá yajquín síh̄wayata, baan Síratan oya cat, ira cat wícayqueyra, wajacro, Jesusat chiwa quin. ³⁴ 'Cuanmí cuít ohbac ítatatara, ohbac ítajartara istiti rehquít síh̄wati jawi. Cuanmí cuít, cuanmí cuít icúr tamo síh̄wantara is acam itchácyqueyra. Ey tamo cuanmít caba síh̄wataro, wajacro.

7

No juzguen a otros (Lc 6.37-38, 41-42)

¹ Cahujín ríoti jawi. Sirat ba ríoti acu cahujín ríoti jawi. ² Cuat baat ríoeyra, bi ques ícara ríotara, im ey ques Sirat ba técuayqueyra. Baat cahujín bita técuatara, Sirat ba rahra cat im eyta técuayqueyra. ³⁻⁵ Baan urá bucayro. Behmarat táyaran abáy yajcaro. Behmarat táyaran abáy yajquíc cuar cahujín

cahm icar tewro. Ay baran táhnaqui bár bi ques tewro. Baat úchtaan waan yajcaro. Uwat istiy quin wacaro: “Chahrú, aját bah ub icar bin cajc bura bijaquey úquinro,” wacaro. Eyta waquíc cuar caruc tutcuar im ub ícatro. Caruc tutcuar ima ub icar cuácayat, istiy ub icar bin cajc bur ohbac bitách úcajatro. Ohbac úcajar eyta tayar ji binat éytaan wan ay baran táhnaqui bár ques ohbac bitách téwajatro. Récaji im ub icar bin caruc tutcuar bijaquey ucata binro. Im ub icar bin récaji ucata eyta baat cat éytaan wan behmár ur ay bár yajquíc récaji tehmótaro. Eyta tehmár car, istiy quin ohbac wacáyqueyra, wajacro, Jesusat uw quino.

⁶ Sir chihotá rahcuata bin quin Sir chihotá ehcuwi. Cuatán rahcuí cun bár bin quínora ehcuti jawi. Uch síh̄wawi. Uwat Sir ac yaujác ruwa bayar quin wítiro. Bayar quin wícyeyra, báyarat wiquib sícor cóhyqueyra. Cuc raya cat tusín cac cahmor chátiro. Ey cac cahmar chácyeyra, tusinat ques cut sahu téyqueyra. Eytaan wan rahcuí cun bár eyin quino ehcúyeyra, ¿éyinat chihotá cat ba cat rúh̄wajaqui? wajacro.

*Pedir, buscar y tocar a la puerta
(Lc 11.9-13; 6.31)*

⁷ Icúr rácartara, Sir quin ey conwi, -wajacro-. Conyat, Sirat bar wícyayqueyra. Icúr rácartara, Sir cac cahm conay biwi. Eyta conay bicayat, baat icúr úroctar bar istáyqueyra, -wajacro-. Tunjaquey waan chícayat cat, Sirat rahcuír ba acu bar waáyqueyra, -wajacro-. ⁸ Biyat conictar eyin at icar wícaro. Biyat conay bíctara éyinat itro. Biyat tunjaquey waayta acu chíctara eyin ac waacaro,

-wajacro, Jesúsata chiwa quin. ⁹ Eyta waquíř wajacro-. Ba wacját ba quin pan chícayat, baat waquíř quin aqui wítiro. Pan wícaro. ¹⁰ Eyta cat ba wacját rih ruwa chícayat, baat cumoroí wítiro. Rih ruwa wícaro. ¹¹ Ba urá ay bár cuara, ba wacjí quin ay bi racar wiquic sínjacro. Eyta cat Sířatan Tetatán baan racar ay bi wícaqueyra. Baat ey quin chícayatan, ay bi wícaqueyra. Ur ayan tahnác reht ay bi wícaqueyra. ¹² Baat behmár acu cahujín quin icúr yajc ay cúntara, baat cahujín acu eyta yajwí. Eyta yajcayat bachan chihťan caba yajcaro. Sir chihťa ehcuquin wac bahjac caba yajcaro.

La puerta angosta
(Lc 13.24)

¹³ 'Querat conu bin sicar rauwin acu yají raúwataro. Eytaan wan Sir quin rauwin acu yají raúwataro. Etar ba rauwin acu yají jawí. Ibit cáctara cuít bi ařat ben cat urá bár bécaro. Querat cumac bi icar rauwir eyta, ur ay bár yajquíc cat éytaro. Ibit cáctara cuít bi ařat bir eyta, ur ay bár yajquíc cat éytaro. Urá bár yajcaro. Etar ur ay bár yájquinan ricán toro. Cab oc icar beyin binan ricán toro. ¹⁴ Eyta cuat querat conu bi icar rauwin, yají raúwataro. Ibit sehwí ařat ben yají bétaro. Querat conu bi icar rauwir eyta, Sir quin ben cat éytaro. Ibit sehwí ařat bir eyta, Sir quin ben cat éytaro. Yají bétaro. Etar Sir jor cuacúr ítata bin ricá birách batro. Eyta etar Sir quin rauwin acu yají jawí.

El árbol se conoce por su fruto
(Lc 6.43-44)

¹⁵ 'Sir chihťa ehcúquinir bin cahmar yají jawí. ¿Eyinat cuw cutar ba cayar yájcajaqui? ¿Ba quin

Sir chih tá waca áyajaqui? ¹⁶ Uwat chistár ub yayar cuitar chistár bitáratara istátaro. Cachá chistarát chistár ub ay binra chátiro. Eyta cat cachá chi bin cárucuat higuera ubra chátiro, -wajacro-. ¹⁷ Caruc bitara bíntara cat éytaro. Ub wahitro. Uba áytara, uwat ítitan, caruc cat ayro. Cuat uba ay bártara, caruc cat ay batro. ¹⁸ Cárucua ay biyat uban ay bár bin chaca báreyra. Cárucua ay bár biyat uban ay bi chaca báreyra. Eyta cat uw urá bitara bíntara istín acu bitara yájtara úrowi. ¹⁹ Cárucua uba ay bin chátieyra, tac técuano. Taquir car oca cut wahná técuano. Eyta cat uwat urá ay bár yájqueyan cab oc icar tétaro. ²⁰ Caruc bitara bíntara ub uror cuitar istír eyta, uwa urá cat bitar bíntara, uwat bitar yájtara wahitátaro.

*No todos entrarán en el reino de los cielos
(Lc 13.25-27)*

²¹ 'Uwa quir binat as quin "Caru, caru," wacaro. Etara waquíc tecutar Sir quin cuacúr itay béyajatro. Cuat bíyinatan as Sir Tetá chih tá yajcáyatan, bíyinat cuacúr itquey chih tá cácyatan, éyinan cuacúr ítayqueyra. ²² Cábara cab cucayat ricán to binat as quin wacátaro: "Caru, Caru, bah ajc cut isat bah chih tá uw quin ehcú bahjacro. Bah ajc cut isat cahujín sícara bin cuicá si áyjacro. Bah ajc cut isat yarquin tan jájacro," wacátaro. ²³ Eyta wacayat, aját eyin quin waquinro: "Aját ba istiti binro. Ba ur ay bár yájquinu, as quin ténati quir béowi," waquinro.

*Las dos bases
(Lc 6.47-49; Mr 1.22)*

24 'Bíyatan as chihtá rahcuír yajcáyatan, eyan úchtaan wanro. Sera urá ji binat ubach tuwáy yehnro. Etar teba ocuán acu ucar usór cuíjacro. Cuiir ócsoran teba chájacro. Chaquir teb ques ac chaw̃, ica chaw̃ tajacro. Quehrti acu tajacro, -wajacro-. 25 Tuw̃ tíhryatan riy istiy riwan abáy áyjacro. Rih ey cuicár cuinjacro. Sero cat abáy cajacro. Cuinyat rih ey ubach quer ques cujacro. Eyta cuar ubach eya ay tuw̃jác biro. Eyta bira rihat cuinír cuícayatan quéhrti, -wajacro-. Uw cat éytaan wanro. Bíyatan as chihtá rahcuír yajcáyatan éytaan wan jácayqueyra. Cuácajar reh cáyqueyra, -wajacro-. 26 Cuatán bíyatan as chihtá rahcuí cuar yajti cuácayatan eyra úchtaan wanro. Urá bár binat ubach tuw̃jacro. Eyta cuar tebra ocuátiro. At cut quejecro. Eyta túw̃yatan, ítchareht riwa áyjacro. Rihan ey acor cuicár cuinjacro. Sero cat cajacro. 27 Rihan to cuinyat, rih canarát ubach in bar cuájacro. Ubach quehr téjecro. Uw cat éytaan wanro. Bíyatan as chihtá yajti cuácayatan éytaro. Abáy cuácataro, wajacro, Jesusat uw quino.

28 Jesusat uw quin tew̃ tihryat uwa ub yehw̃jacro. 29 Jesúsatra siw̃ic eyra Judío bachan chihtán síw̃quinat éytara síw̃tiro. Jesusat ajquír ay síw̃jacro. Jesusat Sir urá cut síw̃jacro.

8

Jesús sana a un leproso (Mr 1.40-45; Lc 5.12-16)

1 Etar Jesús sicor cuhs yir sar bin isu waar racro. Isu waar racayat uw quir binan Jesús owár bejecro.

² Etara ser istiy Jesús quin wijacro. Ser eya ruhsúc restá cájaquey cuercúrcuano. Sura ohníc restá cájaquey cuercúrcuano. Jesús quin wiquír Jesús cac cahmar cúscara cuitara chihrjacro. Imát “Jesusan ayro,” sehŵac ehcún acu cúscara cuitar chihrjacro. Chihrir wajacro:

—Bahatán as orac chac cúntara, eyta chaquin acu urá chero, wajacro.

³ Jesusat sura ohníc ey at cut butajacro. At cut butár, wajacro:

—Eyta tan cha cun rehcaro. Tan wan ítuwi. Orac chawí, wajacro.

Jesusat eyta wacayat, bar tan jájacro. Icúr bár rehquey sícara sura bar tunjacro. Orac chájacro.

⁴ Etar Jesusat ey quin wajacro:

—As chihtá rahcwa, -wajacro-. Bahnaquin quínoan icúr ehcuti jawá, -wajacro-. Eyta cuar sacerdote quin in biwi. Sacerdóteat baha sura ohníc tunchác ey istayta acu biwi. Etara cat Sir quin wícata ey wiwi. Sir chihtá ehcuquib Moisesat icúr wícata cuihsú bahjáctara Sir quin ey wiwi. Eyta yajcayat uwat baha bahnác bar orac chajac istáyqueyra, wajacro.

*Jesús sana al muchacho de un capitán romano
(Lc 7.1-10)*

⁵ Eyta waquír Jesusan acsar pueblo Capernaum bijacro. Capernaum cucayat, soldado Cara Jesús acam way wiquír conjacro:

⁶ —Caru, as cacúm usar yatro. Yarat bar en bicaro. Senotát rénara questajacro, wajacro.

⁷ Eyta wacayat, Jesusat wajacro:

—Aját ey tan jacay benro, wajacro.

⁸ Eyta wacayat, soldado carat wajacro:

—Récaji biti jawi. Bah ayan as cuítcuano. Bah caran tócuano. Asan bah etach batro. Bah as usi rauwin ac bahra ayan tahnacro. Eyta bira behmá biti jawi. Cuatán cajc birá cuitar cuar, bahatán as cacmá tan jawi. Cajc birá cuitar cuaquir, “Tan jawi,” wacayat bar tan jácayqueyra, -wajacro, soldádoat Jesús quin-. ⁹ As cat cara chiro. Etar aját ey chihtá cácaro. Cátira bitách yájcajatro. Ajáy cacmín cat chero, -wajacro-. Cacúm istiy quin “Bahan biwi,” wacaro. Eyta wacayat, ey bar béyqueyra. Cacúm istiy quin “Rawi” wacaro. Eyta wacayat, ey bar racáyqueyra, -wajacro-. As usi cacúm quin “Uch yajwi,” wacaro. Eyta wacayat eyat bar yajcáyqueyra, wajacro, soldádoat Jesús quin.

¹⁰ Eyta wacayat, Jesusat ub yehwajacro. Etar ricá sécuajaquin quin wajacro:

—Aját ba quin wacaro. Romano soldado uchat as ajcan cámuran cuít séhwaro. Uní séhwaro. Israélinat as tamo etach síhwatiro, -wajacro-. Romano uchan judío bár bin cuar ur icar ay séhwaro. ¹¹ Etarwan, aját ba quin wacaro. Uwa cajc istiy binan bisar bisar binan Sir owár cuacúr sécuayqueyra. Rahsa raquí wihara binan, rahsa rauwic wihara binan, erar sécuayqueyra. Secuar car Abrahamin owár, Isaaquin owár, Jacobin owár ira yayáyqueyra. ¹² Cuatán judío in Sir owár cuacúr sécuata bin cuar sécuatiro. Eyinan tinjac baquí chira cuitar téyqueyra. Erar cuitar uwa abáy conáyqueyra. Abáy óyqueyra. Yaran abáy rehquít ruhra cuechwáyqueyra, wajacro, Jesusat

¹³ Uw sécuajaquin quin eyta waquír soldado cara quin wajacro:

—Bah sicor tan wan biwi. Aját bah cacúm tan jácata sehŵac rehquít bar tan jácayqueyra, wajacro.

Jesusat eyta wacayat owár, soldado cacúm sicor bar tan jájacro, ey urá cut.

Jesús sana a la suegra de Pedro

(Mr 1.29-31; Lc 4.38-39)

¹⁴ Jesusat eyta waquír, acsar Pedro usi bijacro. Erar cur ítitan, Pedro áñiya cuhmác si yatro. Tiuír yatro. ¹⁵ Eyta istír Jesusat Pedro áñiya eya at cut butajacro. Jesusat butayat, tíucan bar etchacro. Tiuír yarquey etyat eya cui yehnjacro. Cui yehnár Jesús ac ira anír wíjacro.

Jesús sana a muchos enfermos

(Mr 1.32-34; Lc 4.40-41)

¹⁶ Itchareht rahsa rauyat uwan Jesús quin béhjecro. Behquir cuicát ruhŵúqueyin ey quin rojocro. Rocayat Jesusat eyin ur icar bin cuicá te sijacro. Ajc tewír cuitar cuicá te sijacro. Yárqueyin cat bahnaquin tan jájacro. ¹⁷ Etarwan úchicrias Isaíasat Sir ajc cut wac bahjác ahra caba yajacro. Isaíasat wajacro: “Is restá cahmar, yaric cahmar is síujacro,” wajacro.

Los que querían seguir a Jesús

(Lc 9.57-62)

¹⁸ Uw Jesús quemir sécuajacro. Eyta sécuayat, Jesusat ima chiwa quin wajacro:

—Bar jawŵ, riw rahray, wajacro.

¹⁹ Anto beti cuat Moisés bachan chihtán siw̄quib Jesús quin wiquír wajacro:

—Bah bir bíctara as cat bah jor erar benro. Bah jor sinay benro, wajacro.

²⁰ Etat Jesusat wajacro:

—As ajca rahcwi. Sinacub cat ucar chiro. Ruwasir cat chicha chiro. Cuatán asra camín acui ubach batro. Asan Uw Síuquib bísari cámajatro, wajacro.

²¹ Etat Jesús ima chiwa istiyát Jesús quin wajacro:

—Caru, récaram as tetá chin oco so tas usár ítinro. As tet yáryatan chein ey ruhcuinro. Etar bah owár sinay benro, wajacro.

²² Etat Jesusat wajacro:

—Cahujínatra as chihtá cátiro. Cati eyan chéinan wanro. Eyinat chein ruhcuátaro. Cuat bah asi jor récaji sinay biwi, wajacro.

Jesús calma el viento y las olas

(Mr 4.35-41; Lc 8.22-25)

²³ Etar Jesús cat, chiwa cat canó sar raújacro. Rauwir rahray cuwín béjecro. ²⁴ Bécyat séroan abáy cab rehti cajacro. Séroan abáy cacayat riw sobásoban racyan canó icar raújacro. Eyta cuar Jesusan canó sar camro. ²⁵ Riw sobásoban raquian canó icar rauyat, chiwat Jesús quehŵujacro. Quehŵúr wajacro:

—In yehnwa, -wajacro-. ¡Síwquibu! ¡Canó riw oco bicaro! ¡Is bar sácataro! wajacro.

²⁶ Jesús ajc wiquír yehnjacro. Yehnár ítitan, séroan abáy cajacro. Eyta cuácayat sero chihr áyjacro. Riw quin wajacro:

—Soboti jawi. Catoti jawá, wajacro.

Etatan séroa bar chihrjacro. Riwa sobasob bin sisor bar chihrjacro.

Etaran Jesusat chiwa quin wajacro:

—¿Bitara rehtan ay wínica? -wajacro-. Baat Sir tamo ay síh̄wati binro, wajacro. ²⁷ Séroa chihryat, riw sobasob chihryat chiwa eyin ub yehw̄jacro. Rahra rahra wajacro:

—¿Ser ucha bitara b́ntara? Séroa cat riw sobasob bin ey chih̄tá cuitar chihrjacro. ¿Bitara b́ntara? wajacro.

Los hombres endemoniados de Gadara
(Mr 5.1-20; Lc 8.26-39)

²⁸ Etar Jesusin riwa rahray cujacro. Gadara cajc cujacro. Rahray cucayat, serin bucáy bin Jesús quin rojocro. Serin eyin chein ruhcuíc cuítara ítro. Eyinan cuicát abáy ruh̄wuro. Eyta ruh̄wuyat, técuasan abayro. Eyin cahmar ayú rehquít, uwa ey ibit āwat b́tiro. ²⁹ Serin éyinat cab rehti Jesús cuit cohwjacro. Cohwír wajacro:

—Jesusu, bah Sir waquijró. ¿Is quin icúr seh̄war racyi? Anto is tecuan cab cuti cuar ¿is técuani séh̄waqui? wajacro.

³⁰ Etat owár cajc birách b́r cuitar tusina ricá to binat tih̄wá yácaro. ³¹ Eyta cuácayat serin eyin urá icar bin cuicát conjacro. Jesús quin conjacro:

—Isat bah ojcor conro. Isan serin urá icar bin si téntara, tusín urá icar rauwin ajc waawi, wajacro.

³² Etat Jesusat wajacro:

—Béowi, wajacro.

Eyta wacayat, cuicá serin ur icar bin wa béjecro. Beyar tusín sar raújacro. Rauyat tusín ricá to bin

bahnác siyo ocoo tijca suca béjacro. Beyar, bahnác riw icar sácajacro.

³³ Tusín sácayat, tusín obir yájquinan ayat quinjacro. Pueblo cuwín quinjacro. Pueblo cur car, bahnác ehcujacro. Tusín sácajac cat serin urá icar bin cuicá te sijác cat ehcujacro. ³⁴ Eyta ehcwayat pueblo itquin bahnaquin Jesús wahitay rojocro. Eyta behquí, Jesús istír ey ojcor conjacro. Conár wajacro:

—Usár ítiti jawi. Cajc istiy sisor biwi, wajacro, Jesús quin.

9

Jesús sana a un paralítico (Mr 2.1-12; Lc 5.17-26)

¹ Eyta wacayat, Jesusin canó sar raújacro. Canó ey cuitar sisor riw rahray béjacro. Jesús ima pueblo cun béjacro. ² Cur car ítchareht, uwat cuercúr Jesús quin rojocro. Cuercúr ey quejtirat cuecujáquinro. Cuercúr eya caros cuitar cuar rojocro. Rojóc éyinat Jesús tamo síh̄wajacro: “Jesusat sisor tan jácataro,” síh̄wajacro. Eyta sih̄war rojocro. Rocayat Jesusat uw éyinat eyta síh̄wajac itchacro. Eyta istír cuercúr quin wajacro:

—Sahú, aját ba sehnacro. Cue rehti jawi, -wajacro-. Bahat ur ay bár yajáqueyra tayar bár chájacro, wajacro.

³ Bachan chih̄tán siw̄quin cat ésatro. Jesusat eyta wacayat, éyinat ur icar síh̄wajacro: “Jesusat téw̄ajar bin tew̄ro. Sir im istir binat ima tayar yajác sisor bár jácata binro,” síh̄wajacro. “Jesúsatra

eyta téwajar binro,” síh̃wajacro. ⁴ Eyta síh̃wacan Jesusat itchacro. Istír eyin quin wajacro:

—¿Bitara reht ba ur icar as tamo ay bár síh̃waqui? -wajacro-. Uch síh̃wawi. ⁵ Cuercurin quin “Bahat ur ay bár yajaqueyra tayar bár chájacro,” wacayat, chauwan cuitro. Ey quin “Cui yehnwi. Caros yehwír usi biwi,” wacayat cat, chauwan cuitro. Urá conu binat eyta bitách wácajatro. ⁶ Eyta cuácayat aját ba quin ehcunro. Sirat asa Uw Síuquib quin uw tayar bár chaquin ajc waajác ehcunro. Im urá cut uw tayar bár chaquin acu ajc waajacro. Aját uchta yajquír cutar ba quin eyta ehcuro, wajacro, Jesusat bachan chihtán siw̃quin quin.

Etat cuercúr quin wajacro:

—Cuercuru, aját bah quin wacaro. Cui yehnwi. Caros yehwí. Sicor behmá usi biwi, wajacro, Jesusat.

⁷ Eyta wacáyatan cuercura cui yehnjacro. Cui yehnár caros secuar ima bijacro. Usi cun bijacro. ⁸ Cuercura Jesús ajc cut yehnár bicayat uwa ricán to binat itchacro. Eyta istír ub yehw̃jacro. Etar Sir ojcor ay wajacro. Sirat uw urá icar camur eyta wijac ojcor ay wajacro.

Jesús llama a Mateo
(Mr 2.13-17; Lc 5.27-32)

⁹ Etar Jesús úsara bin acsar bijacro. Beya rabar gobierno tayar chiquib itchacro. Gobierno tayar chiquib ajca Matéoro. Mateo gobierno ubach wátara itro. Jesusat Mateo istiran, ey quin wajacro:

—As jor biwi, as chiwa chaquin acu, wajacro.

“Biwi,” wacayat, Mateo yehnár Jesús owár béjebro.

¹⁰ Etar Jesusin Mateo usi yayín sécuajacro. Gobierno tayar chiquin cat, urá ay bár bin cat, Jesusin cat yayín sécuajacro. ¹¹ Jesús eyin owár yayín sécuayat fariséoinat itchacro. Eyta istír, Jesús chiwa quin wajacro:

—¿Jesús gobierno tayar chiquin owár, ur ay bár bin owár, bitara reht ira yaquí? wajacro.

¹² Eyta waquíc Jesusat rahjacro. Rahcuír wajacro:

—Uch síh̄wawi. Uwa orac bin médico quin bitani béyatro. Cuat yárqueyin médicoat sacwayta acu bécaro. ¹³ Sira carit cuitar wac bahjác chihtá sinwi. Sirat wajacro:

Istiyát tayar yajác ques baat rahra técuati cuar ey cuitar síh̄wayatan, asan ahniro. Cuat as tamo síh̄wan acu baat ruwa yauyat, as ahní etach batro, wajacro.

Etarwan aját orac bin cuitar wacayi rátiro. Cuat bíyinatán imarat Sir tayar yajác síh̄wayatan, éyinan ajmár chiwa cháquinro, wajacro.

*Le preguntan a Jesús sobre el ayuno
(Mr 2.18-22; Lc 5.33-39)*

¹⁴ Etar Juan uw rih sar siw̄quib chiwa Jesús quin béh̄jebro. Behquíur táyojocro:

—Isat cat, fariseo chiwat cat Sir bach cuitar ira yátiro. Cuat bah chíwatra bach yajti itro. ¿Bitar etar chihtá ajquíur itqui? wajacro.

¹⁵ Etat Jesús imát cat, ima chiwat cat bitar etar bach yajti íticar ehcún acu uchta wajacro:

—Sératan wiya yehwín cuácayat, íwoquin cat, cayin cat sécuaro. Ira cuít yayín acu sécuaro. Ir ey yaya rabar ahní rehcaro. Ey cáyinatedan íwoquinatan áhajira wiya yehw̄quib owár rehquít, bacha yájcajatro. Ey racar cuécutiro. Eytaan wan as usár chácayat, as chiwa as jor yayátaro. Etar ítchareht wiya yehw̄quib eya ahár síwataro. Síuyatan ey cayin, ey íwoquin bach yajcáyqueyra. Ira yati reh cáyqueyra. Ey racar cue reh cáyqueyra, -wajacro-. Wiya yehw̄quib ahár siwir eyta as cat eyta ahár questár béyayqueyra. Eyta bécyat as chiwat ira yati bacha yajcátaro, wajacro.

Eyta ehcúr cuitar Jesusan ima chiwa owár reh cáyatra báchuti itro, wajacro.

¹⁶ Eyta waquír car uwa siwín acu ehcujacro. Chihtá cahmór ey cat, awan ey cat, owárara séh̄wati acu ehcujacro. Ima chihtá fariséoinay owár chati siwín acu uchta wajacro:

—Oya cumar sejéc cuitar istiy cumar bin bahu chaquir quejcátaro. Cuatán oya sejequi ojcor ibsoy bin quéjtiro. Eyta quéjcyera, ibsoy quejcyey suhráyqueyra. Súhryatan oya sejequey acsar racháyqueyra. Eytaan wan chihtá récaji bi cat, chihtá awan bi cat owárai batro. Bucáy bin tamo síh̄wajatro, wajacro.

¹⁷ Eyta waquír, ima chihtá awan ey sima tenti binan wan wajacro. Eyta ehcún acu uchta wajacro:

—Eyta cat cabra umá sutír questaro. Questár sima ey sar chácáro. Eyta cuar umá cumar bi sar sima tenti bi chátiro. Tenti bi chácycera, sima semar ten racáyatan, umá rachátaro. Rachyat, sima ucátaro. Umá cat ay bár reh cáyqueyra. Cuatán sima

tenti eyra cabra umá ibsoy bi sar chácata binro. Etatrun racha báreyra. Sima cat úcajatro. Eyta cat chihotá awan bi ajquiro. Cahmor bi cat ajquiro. Eyta bira bucáy bin cácajatro, wajacro.

La hija de Jairo, y la mujer que tocó la ropa de Jesús

(Mr 5.21-43; Lc 8.40-56)

¹⁸ Jesusat eyta wacayat, judíoín cara Jesús quin wijacro. Cara eyat Jesús ojcor conín ac cuscar cuit chihrajacro. Chihrír wajacro:

—As wacjá cuechira bi bar yarjacro. Aját bah ojcor conro. Asi jor ey quin béowi. Bahat as wacjá at cut bútwawi. Bahat eyta bútwayat, eya estají rehcaýqueyra, wajacro.

¹⁹ Eyta conyat Jesús cara jor béjecro. Jesús chiwa cat béjecro. ²⁰ Jesusin béccayat, wiw istiy ey questoc bijacro. Wiwá, eya cuercutro. Ey rih cut rauwir bara dóccero. Cab eyta áccatan abir eyat yatro. Tan chati yara yehwro. Eya Jesús questoc be rabar Jesús oya aca butajacro. ²¹ “Aját Jesús oya buta tecut, as sicor tan jáccayqueyra,” séhwajacro. Eyta sehwar oya aca bútwajacro. ²² Oya bútwayat, Jesús ey wihara ac wari cuar wajacro:

—Wiwú, cue rehti jawi. Bahat sehwat, aját bah sicor tan jáccata, séhwaro. Eyta sehwaç rehquít bah tan jáccayqueyra, wajacro, Jesusat.

Eyta wacayat cab rehti sicor bar tan jájacro, Jesús urá cut.

²³ Etar acsar Jesús cara usi cun bijacro. Erar cur ítitan, ricán to binan yarjaquey racar óccaro. Cahujinat tirá cucaro. ²⁴ Eyta istír Jesusat eyin quin wajacro:

—Etwi. Watar quir béowi. Cuechír eyra yártiro. Yarti cuar bar cámjacro, wajacro.

Eyta wacayat uwat Jesús buror sischacro.
²⁵ Etar watar waajacro. Bahnaquin watar waacayat, Jesús chein quin raújacro. Rauwir cuechír yarjaquey átcara yehw̄jacro. Jesusat atcar yehw̄yat ajc wijacro. Ajc wiquír cui yehnjacro, cuechír eya. ²⁶ Etar uwat Jesusat chein ajc wic ayjac chihtá bísaran bísaran ehcwáy yinjacro.

Jesús sana a dos ciegos

²⁷ Etar Jesús acsar bijacro. Acsar bicayat ub bár bin cuisa bucáy bin ey questoc béjecro. Questoc beya rabar Jesús cuit cohwjacro. Cohwír wajacro:

—David wihnú, is cuayin racar jawi. Is cuayin obir yajw̄i, wajacro.

²⁸ Etat Jesús usi cur car raújacro. Rauyat, ub bár bin Jesús quin behjecro. Behcayat Jesusat eyin quin wajacro:

—Baat sihw̄at, ¿aját ba ub chi chácataica? ¿Aját ba bar tan jácataica? ¿Baat eyta síhw̄aca? wajacro.

—Ee. Cara, isat eyta síhw̄aro, wajacro.

²⁹ Etar Jesusat eyin uban bar bútajacro. Butar wajacro:

—Aját ba ub chi chácata sihw̄ac etar aját ba cuitar yajcaro, wajacro.

³⁰ Jesusat eyta wacayat eyin sicor ub chi chájacro. Ub cuitar bar istata rehjecro. Etar Jesusat eyin quin ajc uní cuitar wajacro:

—Aját yajác uw quínora ehcuti jawi, wajacro.

³¹ Eyta wajác cuaquir, cajc ey cuitar Jesusat yajác chihtá bisar bisar tew̄ót béjecro.

Jesús sana a un mudo

³² Jesusat ub bár eyin óroyat sicor béjecro. Sicor bey yiror uwat Jesús quin sera ajc bár bi rojocro. Sera eya cuicát ruhwujác etar ajc batro. ³³ Ajc bár bi rocayat, Jesusat cuicá uc téjecro. Jesusat cuicá úcayat, ser eyat ajc chi waajacro. Eyta cuácayat, ricán to binat rahra rahra tewjacro:

—¿Unítara? Is israelin tasar istiyati uchta yajti biro. Récaji yajti bi bar yajacro, wajacro.

³⁴ Cuatán fariséoinat Jesús ojcor wajacro:

—Cuicá cara urá cuitar Jesusat cuicá uc técaro, wajacro.

Jesús tiene compasión de la gente

³⁵ Etan Jesús pueblo istiy cutar cat, istiy cutar cat, chihtá ehcwót bijacro. Secuac usar síwjacro. Sir cara rehquey ojcor wajacro. Yárqueyin cat sicor tan jájacro. Cuercurin cat orac chájacro. ³⁶ Cajc istiy, cajc istiy Jesús cur ítitan, uwan cue quen quen it sácaro. Uwa bíyati obir yájcajatro. Obas cayíb bár bin ruhwúr eyta uwa cat eyta ruhwuro. Eyta istír, ruhwúqueyin racar rehquít obir yajc cun rehjecro.

³⁷ Ima chiwa quin wajacro:

—Uwan eba rijacan wanro. Eba rijáqueyan awan semar tam rehcatáro. Eyta cat uwat Sir chihtá rahcuír awan semar cácaro. Eba tam rehcayat uwat bocuro. Eyta cat uwa quir binat Sir chihtá caquin rehcatáro. Eyin quin ehcwáy beta binro. Cuatán bíyati éhcwajatro. Chihtá ehcuquin birách batro. ³⁸ Eyta cuácayat Sir ojcor conwi. Uw quin Sir chihtá siwáy si ayin acu conwi, wajacro.

10

Jesús escoge a los doce apóstoles
(Mr 3.13-19; Lc 6.12-16)

¹ Jesusat ima acu chiwa doce cájacro. Etar éyinan ey cac cahmar behcayat, éyinat uw ur icar bin cuicá si ayin acu urá wíjacro. Yarquin cat, cuercurin cat tan jaquin acu urá wíjacro. Urá wiquír eyta yajquín ajc waajacro. ²⁻⁴ Chiwa cájaquinan úchinan éyinro:

Récaji bi Simón cájacro.

Ey yahncút Andrés cat,

Santiago cat,

Juan cat,

Felipe cat,

Bartolomé cat,

Tomás cat

Mateo cat,

Santiago cat,

Lebeo cat,

Simón cat,

Judas Iscariote cat cájacro.

Simón ajc istiy cut Pedro aŵuro. Andrés eya Simón tanaró. Santiago eya Zebedeo waquijró. Juan eya Santiago tanaró. Mateo eya gobierno tayar chiquib chájaquinro. Santiago eya Alfeo waquijró. Lebeo eya ajc istiy Tadeoro. Simón eya cananístainro. Judas Iscariote eyat ítchareht Jesús quehsí waajacro.

Jesús manda a los discípulos a predicar
(Mr 6.7-13; Lc 9.1-6)

⁵ Etar cuisá doce bin quin Jesusat cahujín ajquír, cahujín ajquír, cahujín ajquír, Sir chihtá ehcwót beyin wajacro. Beyin cahmor eyin quin wajacro:

—Judío bár bin cajc cut beti jawi. Samaria cajc cut cat Samaria pueblo cut cat beti jawi. ⁶ Cuat israelin quin ehcwáy béowi. Israelin obas íujaquinan wanro. Obas iwir imár istir cayíb quin rati eyta, israélinat cat síwtira éytaan wan Sir chihtá sínajatro. Eyta cuácayat eyin quin ehcwáy béowi. ⁷ Ehcwót beccayat, “Sir cara yehníc bar cab cucaro,” wawí. ⁸ Eyta beya rabar yarquin sicor tan wan chawí. Sácajaquin sicor estají yin aywi. Ojc ohná bequin sicor orac chawí. Uw ur ícar bin cuicá si tewi. Tayar chiti eyta racar yajwí. Baat tunti cuar camur wíjacro. Eyta cuácayat acsar tayar chiti uw obir yajwí. ⁹ Ba béccayat ata béowi. Oro cat, ray cat, yera ray cat beti jawi. ¹⁰ Iroc cat beti jawi. Tehmón ac camís bucáy cat ques barcát cat teca cat beti jawi. Cacminát canar yajquíc tehmar patronat ira wícaro. Baat cat uw quin chihtá ehcúc tehmar ráhcuiquinat ba obir yajcáyqueyra. Ba obir yajcata sehwar ata béowi. ¹¹ Ba bi pueblo ccayat, erar cur car Sir chihtá rahcuata eyin wahítuwi. Wahitír rahcuata eyin usi ítuwi. Acsar bequic oco tas esar ítuwi. ¹² Ey usar rauwa rabar, usar itquin quin “Sirat ba obir yajcáyqueyra,” wawí. ¹³ Ey usi itquin chihtá rahcuata bántara, ba chihtá cuitar Sirat esar itquin tan wan chácayqueyra. Cuat éyinat chihtá ráhcuaartara, eyin quin seo tewti cha bahwi. ¹⁴ Eyta cuara uwat ba ajcá bár chácayeyra, ba chihtá ráhctiyeyra ey pueblo cut uchta yajwí. Ba quescara ojcor cajc bura béquiquey, umít béquiquey yiwó

ter bahwi. Uw éyinat ba ruhwūquey istayta ac eyta yajwī. ¹⁵ Uwat ba eyta ruhwūctara, aját eyin ojcor uní wacaro. Eyta ruhwujác ques, cábara tinyat Sirat ey pueblo uw bahnáyqueyra. Sodomín Gomorrín bahnajác cuít bahnáyqueyra.

Persecuciones

¹⁶ 'Yají jawī. Ba tecuas bár bin cuar, aját ba técuasin tac icar ayro. Obas cohtóc tac icar ayir eyta ba cat éytaan wan ayro. Eyta cuácayat cuaya sinti jawī. Cumoroá cuaya sinti eyta ba cat eyta cuaya sinti jawī. Eyta cuar tecuas cat sinti jawī. Atcurat tecuas bár jaquir eyta baat cat eyta tecuas bár jawī. ¹⁷ Uwa at cahm yají jawī. Uwat baan werjayín cac cahmar chaquir cahmí icar tewátaro. Secuac usar cat ba buquíc cat bucáyqueyra. ¹⁸ As chihtá ques uwat baan carín cac cahmar gobernador cac cahmar ahár beyáyqueyra. Eyta béccayat eyin quino cat, judío bár bin quino cat, as chihtá ojcor tewáyqueyra. ¹⁹ Ba eyta becayat, baat eyin cahmar rooti tewī. Bitara tewátatara, bi chihtá ehcwátatara, sihwā sácati jawī. Baat tewic cab cucayat, ba ur icar bow̃ wíccayqueyra. Bi ehcwata bítara ba ur icar bow̃ wíccayqueyra. ²⁰ Eyta wíccayat baat tewyat behmár chihtá cuitari téwtiro. Cuat Sir Ajcan Cámuran Ey chihtá cuitar tewáyqueyra. Eyat baat tewín acu urá wíccayqueyra. Eyta cuácayat rooti jawī.

²¹ 'Uwat ima rabin yauwin acu cahujín at icar wíccayqueyra. Ima sasá cat yauwin ac wíccayqueyra. Sasát cat ima tetín abín quehswáyqueyra. Quehsúr car eyin tiwín acu cahujín at icar wíccayqueyra. ²² As chiwa chajac ques uwat ba quehswáyqueyra. Eyta

cuácayat bíyinatán as chihtá wácati tan úcayatan, aját éyinan síwinro. ²³ Pueblo istiy cuitar ba ruhwuyat, pueblo istiy cuitar acsar ehcwáy béowi. Etar aját ba quin wacaro. Eyta ruhwúc cahmar quinyat, ba anto israelin pueblo bahnác cutar beti cuat, asa Uw Síuquib cuacúr bin wiquinro.

²⁴ 'Sinquib eyan urán ima siwquib urán bowan cuitra waájatro. Cacmá ajcan ima carin cuitra batro. ²⁵ Sinquib urán siwquib owara waacayat cábaro. Cacmá ajca carin owara chácayat cábaro. Uch síhñawi. Uwat as ojcor “Eya Sistrám cáraro. Eya Beelzeburo,” wacaro. Etarwan baan as chiwa yinjác etar ba ojcor im eyta cuít tewáyqueyra.

A quién se debe tener miedo
(Lc 12.2-9)

²⁶ 'Eyta chíhtara uw cahmar ayú rehti jawi. Uch síhñawi. Bi chihtán uw cahmar rúhcyeyan, eyan ítchareht yájcawareht bahnáquinat istáyqueyra. Bi chihtán uw quin rahcua ayti cuácayatan eyan semar semar bahnáquinat rahcuáyqueyra. ²⁷ Aját ba quin chéycara cuitar bi chihtá ehcwayat, rícará cuitar bahnáquinat rahcuín acu wawi. Bi chihtá cuach cuach tewyat, bahnaquin cucajá acat co-hwi. ²⁸ Istiyát uw yauro. Istiyát uw sibár chaw ajc chaw yauro. Biyat sibár eya yauwata cuácayat ey at cahm rooti jawi. Eyat sibár yauwata cuar uw ajcra cuaca báreyra. Eyta etar ey at cahm rooti jawi. Cuat Sir cahm ayú rehwi. Sirat ba sibár yauwir car ba ajc cat cab oc icar áyataro. Etar Sir ima cahm ayú rehwi. ²⁹ Ruwásira cuisá bucáy bin icar ray sencillo úbisti tunro. Ruwásira aca bár cuar, Sirat ajc waátira, cuis istiyí yara báreyra.

³⁰ Uch síh̄wawi. Ba cuis anará bítatara, Síratan itro. ³¹ Eyta bira uw at cahm rooti jawi. Sirat ba sehnacan ruwasir cuitro. Eyta cuácayat Sirat ba obir yajcáyqueyra.

Los que reconocen a Jesucristo delante de la gente

(Lc 12.8-9)

³² 'Uw cucajá acat bíyatan "Jesusan as cárary," wacáyatan, aját cat rahra ey ojcor uchta waquinro: "Eyan ajmár uwro," waquinro, cuacúr cuitar Sir ub cahmar. ³³ Cuat uw cac cahmar bíyatan "Jesusa as cárai batro," wacayat, aját cat rahra uchta waquinro: "Ey ajmár uwi batro," waquinro. Cuacúr cuitar Sir cac cahmar eyta waquinro.

Jesús es causa de división

(Lc 12.51-53; 14.26-27)

³⁴ 'Baat sihw̄at: aját uwan cajc uch cutar tan wan chaquin rajác sihw̄ac óraro. Cuatán aját ba quin wacaro. Ajatrá uw tan wan chácayi rátiro. As raquí cuit uwan rahra rahra técuayqueyra, -wajacro-. ³⁵ Sérinat ima tet owár rahra rahra técuayqueyra. Wiw̄inat cat eyta ima ab owár rahra rahra técuayqueyra. Wiw̄ín cat im isó owár rahra rahra técuayqueyra, as raquí cut. ³⁶ Etarwan uwan owár ítquinan quehswáyqueyra.

³⁷ 'Bíyínatan ima tetinán, abinán sehnacan as cuítara éyinan as chiwa yínajatro. Bíyínatan ima sasá sehnacan as cuítara éyinan as chiwa yínajatro. ³⁸ Bíyinan as chiwa chácara, éyinan as ques icar uwat yawwata óraro. Biyin as ques icar eyta yawwata reht as ajcá bár yehw̄ téyeyra, éyinra as chíwai chácajatro. ³⁹ Uwat as chihtá cajac ques

cahujín yauwáyqueyra. Bíyinatedan yauwic cahm as ajcá bár yehw̃ téyeyra, éyinatedan Sir quin cuacúr itay beya báreyra. Cuatán uwat biyin as chihtá wácati ques yaúyatan, éyinatedan Sir jor etiti itayqueyra.

Premios
(Mr 9.41)

⁴⁰ 'Bíyinatedan ba ajcá ji bécayat, éyinatedan as ajcá ji bequir éytaro. Etar cat bíyinatedan as ajcá ji bécayat, as áyjaquey ajcá ji bécáro. ⁴¹ Cahujinat Sir chihtá ehcuquib ria cácaro. Sir chihtá ehcúc rehquít ria cácaro. Bíyinatedan eta jaw̃ ria cácayatan, Sirat ehcuquib quin tunir eyta, ey quino cat eyta túnayqueyra. Eyta cat cahujinat urá ay bin ria cácaro. Urá ay rehquít ria cácaro. Bíyinatedan eta jaw̃ ria cácayatan, Sirat urá ay bin quin tunir eyta ey quino cat eyta túnayqueyra. ⁴² Cahujinat as chiwa conu bin quin rih yahn acu wícaro. As chiwa etar eyta wíayatan, Sirat ey quin tan chinti túnayqueyra. Aját eyta uní wacaro, wajacro, Jesusat.

11

Los enviados de Juan el Bautista
(Lc 7.18-35)

¹ Jesusat chiwa doce bin quin eyta waquír acsar bijacro. Galilea cajc pueblo cuitar Sir chihtá ehcún bijacro. Siw̃in bijacro.

² Juan cárcel icar cuar eyat Jesusat yajquey chihtá tewíc rahjacro. Eyta rahcuír ima chiwa Jesús quin áyjacro. Jesús quin tayon áyjacro. ³ Eyta ayat, eyin Jesús quin cur wajacro:

—Isan Cristo ey yehníc acor itro, -wajacro-. Is quin ehcuwi. ¿Bahan eyqui? ¿Isan istiy acor ítataica? wajacro, Juan chiwat Jesús quin.

⁴ Wacayat, Jesusat wajacro:

—Juan quin ehcwáy béowi. Behmár ub cuitar ítqueyan cucáj cuitar ráhcuiqueyan ey ehcwáy béowi. ⁵ Ub bár bin sicor ub ji chaquic itchaquey ehcuwi. Cuercurin sicor tan wan chaquic itchaquey ehcuwi. Uw sura ohnquin sicor orac chaquic itchaquey ehcuwi. Cucáj bár bin cat sicor cucáj ji chaquic itchaquey ehcuwi. Sácajaquin sicor estají chaquic itchaquey ehcuwi. Chihtá ay bi eyan oya bár bin quin, ray bár bin quin ehcuquic ehcuwi. Juan quin eyta ehcuwi. ⁶ Etan rehrinatán as tamo etiti síhwayatan, éyinan tan wan rehcatáro, wajacro. Jesusat Juan chiwa quino eyta wajacro.

⁷ Eyta wacayat Juan chiwa sicor bar béjebro. Juan chiwa bey yíror, Jesusat uw quin wajacro. Juan ojcor uchta wajacro:

—Baan ubach bár cuitar Juan quin béjebro. Baan Juan quin icúr sihwar béjectara aját ehcunro. Uch wahitay bétiro. Ecatará séroat bahcabar bahcoquey eyta uw urá cat eyta tehmore. Eyta cuar Juan urá éytai batro. Eyta bira baat urá teh mó teh bin wahitín acui bétiro. ⁸ Ba oyin rayin wahitín acui bétiro. Oyín rayin pueblo cuitar itro. Gobierno úsiro. Ubach bár cuitar ítitiro. ⁹ Cuatán icúr wahitín acu béjectara aját ehcunro. Baatán Sir chihtá ehcuquib wahitín sihwar béjebro. Juanan eyro. Juan ojcor aját ba quin wacaro. Sir chihtá ehcuquin cahujín Juan owárai cutiro. ¹⁰ Juan ojcor úchicrias uchta cuihsú báhjacro:

Aját chihtá ehcúquiban bah ben cahmor ayro. Bah cahmor éyatan ibit óroyqueyra. Bah yehníc cahmor uw quin ur ay chac áyayqueyra. Eyta cuihsú bahjacro.

¹¹ Jesusat eyta waquíř uchta wajacro:

—Aját ba quin wacaro. Cahmor cat ah cat Juan urá ayan uw bahnaquin cuitro. Cuatán yahncutra Sir cara rehquey cutatra urá conu binan chihtán Juan cuít chácayqueyra, wajacro, Jesusat uw quino.

¹² Juan uw rih sar siwřquib siwin yehníc cuitar cuar ah acat tas Sir cara rehquey uwa abáy ruhwuro. Eyta cuar uw tecuas cut Sir cara rehquey ahár siwin yajcaro. ¹³ Juan anto yehnti cuácayat récaram Sir chihtá ehcúquinat cat, Moisesat cat ey ojcor wac bahjacro. ¹⁴ Elías yehnata chihtá wac bahjacro. Eyta cuácayat baatán rahcuátatara, aját ba quin wacaro. Juan uw rih sar siwřquib eyan eyro. ¹⁵ Biyin cucajá chítara, ey rahcwi, wajacro, uw quino.

*Juicios sobre la generación presente
(Lc 7.31-35)*

¹⁶ Eyta waquíř Jesusat bucoy wajacro:

—¿Ah cutar uwa icuran wántara? Aját ehcunro. Eyanan sasán wanro. Sasá rasá cuitar cuehsro. Cuehsra rabar sasát cahujín quin wacaro: ¹⁷ “Isat ahní rehquín acu tirá cuhjacro. Eyta cuhjác cuar, ¿bitara reht ahní chátiqui? Etar isat chein ruhcuír eyta cuehschacro. Eyta cuehsí cuar bara ¿bitara reht conti rehyi? ¿Bitara reht cuécutiqui?” wacaro, sasát cuehsra rabar. Ah acat uw cat éytaro. Sasát cahujín chihtá cut cuehsuti cuar tecuar eyta aha uw cat cahujín chihtá yajti cuar eyta técuaro.

18 Juan rih sar siw̄quib wijacro. Wiquír ira yati bach yajacro. Bacú yahti bacha yajacro. Juanat bacha eyta yajcayat ques baatán ey cahmí icar tew̄ro. Baat wacaro: “Juan ur icar cuicá chero,” wacaro. 19 Cuatán as Uw Síuquibat báchuti ira yácaro. Báchuti bacú yahcaro. Aját eyta báchuti yácat, baat as cahmí icar cat tew̄ro. Baat wacaro: “Eya atuc sinro. Bacú bunaran cuitro. Eta jaw̄ go-bierno tayar chiquin íworo. Urá ay bár bin íworo,” wacaro. Baatán eyta wacaro. Ah cutar uwa sasán wan tecuas sinro, -wajacro, Jesusat uw quino-. Uch síh̄wawi. Bíyinat Sir chihtá uní síh̄wactara, ítchareht éyinat caba síh̄wajac istáyqueyra, wajacro.

Los pueblos desobedientes
(Lc 10.13-15)

20 Etar Jesusat bahnaquin cucajá acat pueblo cahujín itquin cahm icar tew̄jacro. Imát pueblo eyin icar Sir ajc cut yarquin cat, cuercurin cat, cuicát ruh̄wuquin cat tan wan chájacro. Eyta cuar pueblo cuitar ítquin urá ay bár ey tehmótiro. Sira tamora síh̄watiro. Etar Jesusat eyin ojcor uchta wajacro:

21 —Pueblo Corazín uwan Pueblo Betsaida uwan conú cuac sácayqueyra. Eyinat as chihtá cati cuácayat conú cuac sácayqueyra. Aját yajacan ít cuar, as chíhtara ráhctiro. Aját eyin pueblo yarquin tan chájacro. Eyinat eyta ítchác cuar, as chíhtara ráhctiro. Aját síw̄jaquey cucáj cuitar rahcuí cuar, urá icar chihtá cátiro. Cuatán Tiro pueblo ítquinra, Sidón pueblo ítquinan ur éytara batro. Aját Tiro cuitaratara Sidón cuitartara im eyta yajaquir waquít, as chihtá síw̄jaquir waquít,

éyinra úchicrias ay bár yajquíc etchác ícatro. Ay bár yajác cue rehquít oya ay bár bi chajac ícatro. Oca bur imár sibirá cuitar ohjoc ícatro. ²² Eyta bira cabar tinyat, Corazinat tayar yajác ques Bet-sáidainat tayar yajác ques Sirat cuít cuécwayqueyra. Cuatán Tiro uwra, Sidón uwra etach cuécwajatro, wajacro, Jesusat.

²³ Acsar Capernaum pueblo uwa ojcor wajacro:

—Capernaum uwat cuáyinir síh̄w̄aro. Imár úrara Sir quín beyata síh̄w̄aro. Sir jor cuacúr beyata síh̄w̄aro. Eyta cuar éytara beya báreyra, -wajacro-. Cuatán éyinra cab oc icar beyáyqueyra. Eyin tasar, Capernaum pueblo cut aját Sir ajc cut uw cuitar yajquír eyta Sodoma pueblo cut eyta yajaquir waquít, Sodomín urá ay bár yajquíc etchác ícatro. Eyta etyat áhajira pueblo ey echí rehcata binro. ²⁴ Eyta bira cábara tinyat Capernaum pueblo uwan Sirat cuít cuécwayqueyra. Cuatán Sodóminra etach cuécwajatro, wajacro, Jesusat.

Vengan a mí y descansen

(Lc 10.21-22)

²⁵⁻²⁶ Etar Jesusat Sir ojcor uchta conjacro:

—Siru, Tetú, bah urá ayro. Cuacúr abá cuitar, cajan ican bahnác cuitar bah caran cuitro. Behmá urá cuitar uwa cájacro. Urán ajcan cuít binra cátiro. Cuatán sasá urán wan bin cájacro. Eyta caquir quino behmá chihtá ehcujacro. Bah cara rehquey chihtá bahnác ehcujacro. Urá cuít bin quínora ehcútiro. Cuatán sasá urán wan bin quínorun bahnác ehcujacro, wajacro.

²⁷ Waquír bucoy uw quin wajacro:

—Sirat Tetát as at icar bahnác wíjacro. Biyan Sir waquíjtara uwat istiti binro. Rehratí istítiro. Cuatán Tetatrún itro. Eyta cat Tetán rehrtara uw bahnáquinatan istítiro. Cuatán wacjatrán Tetán itro. Ajatrún rehrtara itro. Wacjatán biyin quin ehcwayat, éyinat cat Tetá itro. Sira itro, -wajacro. ²⁸ Bíyinan owat séojactara éyinan as quin rowi. As quin rocayat, aját eyin tan jac áyinro. ²⁹ Asan behmár cara chawí. As chihtá sinwí. Asan tecuas batro. Etar baat asan ba cara chácayat, ba ur icar tan wan cháquinro. ³⁰ Asan caran chácayat ba cuaca báreyra. As chihtá sinin chauwa táhnaqui batro, wajacro, Jesusat.

12

Los discípulos arrancan espigas en el día de descanso

(Mr 2.23-28; Lc 6.1-5)

¹ Itchareht yájcajareht tan jaquin riy cuanyat, Jesusin ritút ques tiw béjecro. Eyta becayat, Jesús chiwa yayí rehjecro. Yayí rehccayat ritút quehwír cucuá cohjocro. ² Eyta cohccayat fariséoinat itchacro. Istír técuajacro. Jesús quin wajacro:

—¿Bah chiwat bitara reht eyta quehuca? ¿Bitara reht tan jaquin rícara canár yajqui? ¿Bitara reht bach auqui? wajacro.

³ Etat Jesusat wajacro:

—Behmarat cat Sir carit itro. Sir carit cuitar Davidat yajác ojcor wacaro. David cat ima chiwa cat yayí rehjecro. Eyta rehquí ⁴ Sir usar raújacro. Rauwir pana Sir ac chájaquey cohjocro. Pan eya sacerdotéin imár istir binat cóhtaro. Cahujinat ey cohjotro. Sir chihtát eyta cohti jawí, wacaro. Eyta

cuar éyinatra cohjor bin cohjocro. ⁵ Sir carit cuitar sacerdotéinat yajc ojcor cat wacaro. Behmarat ey itro. Sacerdotéinat tan jaquin rícar bach auro. Eyinat bach yajti Sir usi canar yajcaro. Eyta auíc cuar, Sir tayar batro. ⁶ Etar aját ba quin wacaro. Ah uch cab cutar cara istiy yehnjacro. Yehnjaquey ajcan urán Sir úsian tahnacro. ⁷ Sirat carit cuitar wacaro: “Baat cahujín cuayin ac ay rehçayat, asan ahnian cuitro. Cuat as tamo sehwan ruwa yauyat ahní etach batro,” wacaro. Baat ey chihtá rahjaquir waquí, urá ay bin cahmí icar tewti jácataro. Cuayar tewti jácataro. ⁸ Canar yajti ricar cuitar icúr yajcátatara Sirat as yehn áyjacro. Asa Uw Síuquib eyta waquin yehn áyjacro wajacro, Jesusat.

El hombre de la mano seca
(Mr 3.1-6; Lc 6.6-11)

⁹ Eyta waquí Jesusin acsar béjecro. Beyar secuac usar raújacro. ¹⁰ Rauwir ítitan, atcar cuercurin ésatro. Eyta cuácayat fariséoinat Jesús quin táyojocro. Jesusat wajác ques ey cahmí icar tewín sehwan ey quin táyojocro:

—Ba quin táyoro. Bachan chihtán chac bahjac cutar baat ítitan: canar yajti ricar ¿yarquey tan jácataica? táyojocro.

¹¹ Táyoyat Jesusat wajacro:

—Ba obas istán bin tan jaquin ricar cutar iscán oco so tijçayat, baat sicor bar úcayqueyra. Tan jaquin ricar cuaníc tacat iscán sar báhtiro. ¹² Behmaray obas ajcá ji rehquí, úcaro. Eyta cat uwan ajcán cuít béyataro. Etarwan tan jaquin ricar cutar cat uw obir yajcata binro, wajacro.

¹³ Etar cuercurin quin wajacro:

—Bah átcara cuercúr ey yehw̄ tewi, wajacro.

Eyta wacayat, cuercuran ima átcara yehw̄ tewjacro. Eyta yehw̄ tewyat átcara orac waajacro. Rahray átcara eyta orac chájacro. ¹⁴ Eyta cuácayatra, fariséoinat rahra rahra Jesús rioy yinjacro. Jesús yauwin ríojcro.

Una profecía acerca de Jesús

¹⁵ Eyta ríoyat, Jesús cajc ey cutar bin acsara béjcro. Acsar becayat ricán to binan ey owár béjcro. Beya rabar yárquinan cuercúrinan bahnáquinan tan jacot bijacro. ¹⁶ Jesusat uwa tan chaquir eyin quin wajacro:

—Aját bar tan jájaquey cahujín quin ehcuti jawi, wajacro.

¹⁷ Eta jaw̄ Isaías Sir chihtá ehcúquibat ey ojcor cuihsú bahjacro. Eyta cuihsú bahjáqueya caba yajacro. Isaíasat wajáquinro:

¹⁸ Sirat wacaro. As chiwa cájaquey ojcor wacaro: “Aját ey sehnacro. As ur icar ey rácatro. Ey ur icar cat ajmár Ajcan Cámuran Eya cháquinro. Eyta chácayat eyat cajc istiy cajc istiy uw cucajá acat Sir tayar yajacan ahra tayar bár chaquic chihtá ehcwáyqueyra. ¹⁹ Eya tecuasí batro. Ajc tecuas cuitar cohwá báreyra. Ubach watar eyat ajc tecuas tew̄a báreyra. ²⁰ Eyat emtará quehu biquic bahnác quehuti cuar sicor ay óroyqueyra. Oca tin biquic bahnác tin ayti jácayqueyra. Eytaan wan uwat ur ay yajquít cat bahnác caba yajti bin eyat técuati cuar eyin cuitar wacáyqueyra. Uw bahnáquinat ey chihtá cuitar ur ay yajc oco eyta yajcáyqueyra.

²¹ Eyta cuácayat, judío bár binan ey wic acor ítayqueyra,” wacaro, Sirat.

Acusan a Jesús de tener el poder del demonio
(Mr 3.19-30; Lc 11.14-23; 12.10)

²² Bécajareht uwat Jesús quin cuicát ruhŵujaquey rojocro. Cuicát ruhŵuyat eya ub batro. Tewic cat téŵajatro. Jesús quin rocatat Jesús urá cut sicor tan jájacro. Tan jácayat, ub ji, cuw ji orac chájacro. ²³ Eyta tan jácayat, uwa bahnaquin ub yehŵjacro. Etar rahra rahra wajacro:

—¿Uyan David bómcara sicar bintara? ¿Cara áyjaquin éyitara? wajacro.

²⁴ Eyta wacayat, fariséoinat rahjacro. Eyta rahcuír wajacro:

—Cuicá cara ajca Beelzebú urá cut camur cut Jesusat cuicá uc si ayro, wajacro.

²⁵ Eyta sihŵar tewjacan Jesusat itchacro. Etar eyin quin wajacro:

—Satanasat uw ur icar bin ima Satanás uc tétiro. Bi gobierno wahŵúr rahra rahra tec quejcatat, ey gobierno bar bahnátaro. Eyta cat puéblotara cáyintara im owár bin rahra rahra tec quejcatat, bar sácataro. ²⁶ Eyta cat Satanás chiwa bucáy wahŵuyat rahra rahra tecuay yinyat, Satanás imár owár bahnátaro. ²⁷ Cuatán Beelzebú ajc cut ajatrán cuicá uc te siquir waquí, ¿ba chíwatra bi ajc cut uc te sic síhŵaqui? Baat ítitan, ¿bi chihtá cuitar uc te siqui? Baatán itro. Etar behmár chiwat ba urá wahitáyqueyra. Urá wahitír cahm icar tewáyqueyra, -wajacro, Jesusat fariséoin quin-
. ²⁸ Eyta cuar Sir urá cut aját cuicá uc si ayat

uch síhŵawi. Sir cara rehquey ba ubot yehnjác, séhŵawi, wajacro, Jesúsata.

²⁹ Etar acsar wajacro:

—Uwat chihchír cuít bíjiya usi bin ohnora bes yajquín síhŵayat, récaji cara eyan questátaro. Questati bitách bes yájcajatro. Cuat questár cuitar, bahnác ohbac bes yajcátaro.

³⁰ 'Bíyinan asi jor bártara, éyinra asan quehsuro. Eyta cat bíyinatedan as cuitar chihtá ehcuti rehcação, éyinatedan uw quin as chihtá cac áytiro.

³¹ Etarwan aját ba quin wacaro. Uwat bitara útura Sir tayar yajcayat, Sirat sicor tayar bár chácataro. Bitara útura ahsín tewyat Sirat sicor tewti bin eyta bar chácataro. Cuatán Sir Ajcan Cámuran Ey ojcor ahsín tewyat, tayar chi chácayqueyra. ³² Bíyatan asan Uw Síuquib cahmí icar ahsín téwytan, eyat Sir tayar yajcaro. Eyta cuar eyta tayar yájcyeyra Sirat sicor tayar bár chácataro. Bíyinatedan Sir Ajcan Cámuran Eya ojcor ahsín téwytan, eyta tewyat cat Sir tayar yajcaro. Eyta cuar Sirat tayar eyra batra chátiro. Bur cut suw cut tayar chi rehcaçãoqueyra, wajacro, Jesusat.

El árbol se conoce por su fruto

(Lc 6.43-45)

³³ 'Cárucua ay biyat uba ay bi chácaro. Cárucua ay bár biyat uba ay bár bi chácaro. Cárucua bitara bíjitara istín ac caruc ub wahitro. Eytaan wan aját ay yajác síhŵactara, Satanás chihtá cuitari, Sistrám chihtá cuitari ey yajác síhŵati jawi. ³⁴ ¿Bitara rehquít ahsín tewqui? Baan cumoroán wanro. Baan ricmán wanro. Eyta rehquít ahsín tewro. Uwa urá bitáratara cuw cuitar cat im eyta tewro. ³⁵ Urá ay

binat urá ay rehquít chihtá ay bi tewro. Urá ay bár binat cat urá ay bár rehquít chihtá ay bár bi tewro. ³⁶ Aját ba quin wacaro. Cábara tinyat uwat tayar yajác ques técuataro. Técuayat, uwat síh̄wati tewjác ques Sirat ajc tecuas cut táyotaro. ³⁷ Baat ahsín téw̄titara ba técuati jácayqueyra. Cuatán ahsín tewjác̄tara Sirat ba bar técuayqueyra, wajacro.

La gente mala pide una señal milagrosa

(Mr 8.12; Lc 11.29-32)

³⁸ Itchareht bachan chihtán síw̄quinat cat, fariséoinat cat Jesús quin wajacro:

—Síw̄quibu, Sir im istir ajc cut, camur cut yajcata bi is ub acat yajwi. Isat Sirat bah ayjac síh̄wayta acu eyta yajwi, wajacro.

³⁹ Waquít Jesusat wajacro:

—Ah uch cutar uw ur ay batro. Sir tamo síh̄watiro. Eyta rehquít éyinat Sir urá cut, camur cut bahnác yajcata ehcún acu as quin yajc ayro. Sirat as áyjactara, áytitara istín acu as quin eyta yajc ayro. Eyta yajc ayic cuar aját éytara yájtiro. Eyta yajti cuar, úchicri Sir chihtá ehcuquib Jonasat Sirat ayjac ehcúr eyta, aját cat eyta ehcunro. ⁴⁰ Jonasan rih ruwa cumac bi tan sar bay cuanjacro. Bay cuanyat estají waajacro. Eyta cuaquir eyta asan Uw Síuquib cat ica tan sar bay cuaninro. ⁴¹ Cabar tinyat, Nínive uwat ah uch cutar uw cahm icar tewáyqueyra. Ah uch cutar uwat tayar yajác ehcwáyqueyra. Cahmor úchicrias Jonasat eyin quin Sir chihtá ehcujacro. Etar éyinat chihtá cájacro. Urá ay bár ey bar tehmojocro, -wajacro, Jesusat-. Cuatán asan ajcan urán Jonás cuitro. Eyta cuar, aját waquíc ráhctiro. Ah úwatra cátiro. ⁴² Etar

úchicrias chaucat yajaquey síhŵawi. Chauc eyan uwa cara chájaquincuano. Cajc istiy binro. Cajc istiy cut bin Salomón chihtá rahcuay rajacro. Salomón urán cuít etar ey chihtá sinin ac rajacro, -wajacro, Jesusat-. Cuatán asan urá Salomón cuitro. Eyta cuar, ah uch cutar uwat aját waquíc ráhctiro. Eyta bira chauca éyatan uchin cahmí icar tewátaro. Cabar tinyat, úchinat tayar yajác ehcwátaro, wajacro, Jesusat fariséoin quin, bachan chihtán siŵquin quin.

*El espíritu malo que regresa
(Lc 11.24-26)*

⁴³ Waquí car Jesusat bucoy wajacro:

—Cuicá uw urá sar bin uquir áyatan, cuicá eyat bi cut ítatatara uroy bicaro. Uw bár cuitar wahitay bicaro. Tan jaquin ac wahitay bicaro, -wajacro-. Eyta cuar bísari ítajatro. Bir cuti tan chácajatro.

⁴⁴ Bísari ítajar rehquí ita ur icar séhŵaro: “As sicor benro. Asa bírara bin uquir rajáctara as sicor erar rauway benro,” séhŵaro, -wajacro-. Eyta sehŵar bicayat, rajác cut cur itit, uw eyan óhbcro. Ey ur icar istiyí batro. Uw eyan ubach uw bár bin éyaro. Uw eyan ubach uw bár cuar bahnác órojocan wanro. ⁴⁵ Cuicát ay órojoc istír cuicá cahujín ucay bicaro, -wajacro-. Bucoy cuicá cuisa cucuí bin ucay bicaro. Cuatán cuic éyinra técuasan cuít binro. Etar eyin roquí, sera ur icar behquí abáy ruhŵuro. Récam táhnaqui ruhŵútiro. Cuatán bucoy cuitatra cuít ruhŵuro, -wajacro-. Ah uch cutar uw cat eyta cuít ruhŵátaro, wajacro, Jesusat.

La madre y los hermanos de Jesús
(Mr 3.31-35; Lc 8.19-21)

⁴⁶ Jesusat uw quin tewyat icar im ab cat, rabin cat watar béjebro. Bequí Jesús jor tewín acu chíjacro. ⁴⁷ Eyta chícayat ser istiyát Jesús quin ehcujacro. ⁴⁸ Eyta ehcwayat Jesusat ser ey quin wajacro:

—¿As abinán, rábinan rehrinán éyinca? wajacro.

⁴⁹ Eyta waquí ima átcara ima chiwa wihara yehw tewjacro. Tewír wajacro:

—Uyinan as abinán rábinan wanro. ⁵⁰ Bíyinatedan as Tetá cuacúr bin chihtá ráhcayatan, éyinan as abinán, rábinan as chitinán wanro, wajacro.

13

El ejemplo del sembrador
(Mr 4.1-9; Lc 8.4-8)

¹ Eyta waquí ey rícara Jesús usar bin acsar bijacro. Bir, riw cajc cut chihrjacro. ² Eyta chihryat uwa ricán to bin ey quemir sécuajacro. Eyta sécuayat Jesús canó icar raújacro. Rauwir chihrjacro. Canó ey riw cut chájacro. Eyta cuar uwa bahnaquin riw cajc awat ítchacro. ³ Eyta cuácayat Jesús riw cut canó cuitar cuaquir uw síwjacro. Jesusat chiht istiy, chiht istiy siwín acu icúr bi ojcor tewjacro. Siwín acu uchta wajacro:

—Ser istiy cucuá cuiay bijacro. ⁴ Cucú eyan at cut cuic cuic cuijacro. Eyta cuicayat, cucú cahují ibit awat tijcayacro. Eyta tijcayat ruwásirat ey yájacro. ⁵ Eyta cuijacan, cucú cahují wisu arcút tijcayacro. Tijcayat in bar yehnacro. Ica ata bár etar in yehnacro. ⁶ Yehnyat cat, cunyat cat, ribirát

sarac tíw̄jacro. Siya usón bár rehquít t́njacro.
⁷ Eyta cuic cuic cuicayat cucuá cahují cachá tac
 icar tijcajacro. Eyta tijcayat cachá tihwán abáy
 yehnjacro. Cachá tihwá abáy yehnyat, cachát
 seh̄w̄jacro. ⁸ Eyta cuic cuic cuicayat cucú cahují
 ican tic bi cuitar tijcajacro. Etar eyra ay yehnjacro.
 Ehchí yehnjacro. Etar uban ehchí chájacro. Istiy
 eyran uban cien cuít chájacro. Istiy eyran uban
 sesenta chájacro. Istiy eyran uban treinta chájacro,
 wajacro.

⁹ Eтарan eyta waquí, acsar Jesusat wajacro:

—Cucajá ji b́natra ey rahcwa, wajacro.

El porqué de los ejemplos

(Mr 4.10-12; Lc 8.9-10)

¹⁰ Eyta wacayat ey chiwat ey quin wajacro:

—Jesusu, bahat uw siẃin ac uwat yajquíc
 búcoyan búcoyan ehcuro. ¿Eyta ehcúr cuitar
 síwtieyra, bitáraca? wajacro.

¹¹ Táyoyat wajacro:

—Behmarat Sir cara rehquey chihtá ay
 rahcuátaro. Cahmor istiti bi rahcuátaro. Cuatán
 cahujinat ay rahcti acu tewro. ¹² Bíyinatedan ay
 ráhcyatan, Sirat eyin cuít síwayqueyra, ay rahjác
 etar. Eтар chihtán cuít sínayqueyra. Cuatán
 bíyinatedan ay rahcti cuácayatan, chihtá conu rahjác
 ey sicor bar etí téyqueyra. Bar tan chináyqueyra, -
 wajacro-. ¹³ Aját eyta seh̄war icúr bi ojcor tewquey
 cuitar siwro. Cahujinat ub cuitar istata cuar, ay
 istiti rehcayta acu eyta siwro. Eyinat cucách
 cuít rahcuata cuar, ur icar rahcti acu eyta siwro.
¹⁴ Uchicria Isaías Sir chihtá ehcúquibat wac bahjác
 ahra uw éyinat yajcaro. Isaíasat uchta wajacro:

Baat rahcuír car, cucajá cuitar rahcuí cuar urá
cuitra rahcua báreyra.

Baat istíc cat, ub cuitar istíc cuar ur cuitatra istá
báreyra.

¹⁵ Uch uwa urá bár rehjecro.

Cucáj cuitar cat ráhcujar rehjecro.

Ub cuitar cat ístajar rehjecro.

Eyta barir waquí, ub cuitar wahitír istátaro.

Cucajá cuitar rahcuír ay rahcuátaro.

Urá ji rehquí, cácataro.

Eyat caquí urá tehmóyqueyra.

Eyta tehmoyat, Sirat imár tayar bár chácayta acu
conáyqueyra, wajacro.

¹⁶ Eyta waquí wajacro, ima chiwa quino:

—Cahujinra eyta cuar ba ácamra ay rehcaro. Ba
uba cuitatra ay ítchacro. Ba cucajá cuitatra ay rah-
jacro. ¹⁷ Aját wacaro. Uchicri Sir chihtá ehcúquinat
cat, urá ay binat cat eyta istá racar rehjecro. Ricán
to binat it cun rehjecro. Baat itquey istá racar
rehjéc cuar etach istítiro. Ba cucáj acat tewquey
éyinat rahcua racar rehjéc cuar, etach ráhctiro. Cu-
atán baatrún bar rahjacro. Bar itchacro, wajacro.

Jesús explica el ejemplo del sembrador

(Mr 4.13-20; Lc 8.11-15)

¹⁸ Cucuá cuic cuic cuijác ojcor waquí cuitar bi
chihtá síwjectara ay rahcwi. ¹⁹ Cucuá ibit awat ti-
jcajaquey wacayat, ibit awat wacayat, uw cahujín
ojcor tewro. Uw éyinatán Sir chihtá cucajá cuitar
rahcuí cuar, ur ícara cátiro. Rahcyat Sistrámatan
chihtá ey quin cac áytiro. Bow cac técaro. ²⁰ Cucuá
wisu arcút tijcajaquey wacayat, wisu ey wacayat,
uw cahujín ojcor tewro. Uw éyinat Sir chihtá

rahcro. Rahcuír ahní cácaro. Eyta cuar ayra cátiro. ²¹ Ay cati rehquít, ítchareht waca técaro. Sir chihtá ques uwat ruhwáyatan, uwat técuayatan, éyinat chihtá waca técaro. ²² Cucuá cachá tac icar tijcajaquey wacayat, cachá tac icar wacayat, uw cahujín ojcor tewro. Uw éyinat chihtá rahcuí cuar iran oyan rayan cuít rácatro. Ey racar rehquít Sir chihtá tamo síhwati etí técaro. Urá ay ítitiro. ²³ Cucuá ica tic bi cuitar tijcár uba cuít cháqueyan wacayat, ica tic bi wacayat, uw cahujín ojcor tewro. Uw éyinat chihtá ay rahcro. Rahcuiran, urá istanác waacaro. Urán ay chácáro. Etar cahujín éyinra urá ayan cuitro. Cahujín éyinra urán etach cutiro. Cahujín eyin cat urá ayan owáraqui batro, wajacro, Jesusat chiwa quin.

El ejemplo de la maleza entre el trigo

²⁴ Jesusat siwín acu uwat yajquíc uchta ehcu-jacro:

—Sir cara rehquey úchtaan wanro. Ser istiy ima chi cuit ritút cucuá ay bi rijacro. ²⁵ Eyta ric tihrír sera cat chiwa cat chéycara cuitar usi cámjacro. Chéycara cuitar cami yiror quehsí binat chi ey cuitar tihwá ay bár bi cucú cui téjecro. Ritután wan cuar tihw cucú cui téjecro. Tihw cucuá cuiir, cajc istiy bijacro. ²⁶ Itchareht yájcajareht yehnár ritút uba chac rajacro. Ritút yehnjác ítitan, tihwá ey catum uba chac racaro. ²⁷ Ey istír, cacminát cara quin behquir wajacro: “Caru, bahatán cucú ay bi rijacro. Eyta cuar ¿bitara etar tihwá cat yehnqui?” wajacro. ²⁸ Wacayat wajacro: “As quehsí binat tihw cucú cuijacro,” wajacro.

“¿Bahat icúr rácarica? ¿Isat tihwá ey récaji cuachínica?” wjacro. ²⁹ “Batro. Eytara cuachti jawi. Eyta cuáchyeyra, tihw cat ritút cat cuacháyqueyra. ³⁰ Ritút cat, tihwá cat im eyta chaw jawi. Ritút jaw, tihwá jaw tam rehcaçãoqueyra. Ehsúc cab cuc oco tas im eyta chaw jawi. Etar ehsúc cab cucayat, aját ehsuquin quin waquinro: ‘Tbtu tihwá cuachwi. Cuachír questawi. Questár oca cut wahnín ac ajquí jawi. Cuat ritutrá ira usi socua cuitar sécuawi,’ waquinro,” wjacro.

Jesusat eyta ehcujacro.

El ejemplo de la semilla de mostaza

(Mr 4.30-32; Lc 13.18-19)

³¹ Etar Jesusat siwin acu uwat yajquíc ojcor uchta ehcujacro:

—Sir cara rehquey cutar úchtaan wanro. Bitáratara aját ey ehcunro. Sir cara rehquey cutar mostaza cucuán wanro. Uwat mostaza cucuá chi cuít ricaro. ³² Cucuá eyan cónuan bahnác cuít bin cuaquir cháhareht cuít cunro. Cunyat ectar ji ruwat ey cuicara taha cut chicha tuwro. Sir cara rehquey cat ey cucuán wanro. Mostaza cucuán conu bi cuar yehnár cuít cunir eyta Sir cara rehquey cutar uwa récaji ricá conu cuar ítchareht éytaan wan uwan cuít rehcaçãoqueyra, wjacro.

El ejemplo de la levadura

(Lc 13.20-21)

³³ Bucoy Jesusat Sir cara rehquey ojcor wjacro:

—Sir cara rehquey úchtaan wanro. Buc réhqueyan wanro. Uwat eba tajcro. Tajquí sar buc rehquey conu chácaro. Chaquir rihnoró. Rihnoyat eba bahnác buc rehcaro. Sir cara rehquey cat buc

réhqueyan wanro. Buc rehquey conu chaquic cuar ítchareht bahnác buc rehquí eyta Sir cara rehquey cutar uwa récaji ricá conu cuar ítchareht cuít rehcaçãoqueyra, wjacro.

El uso que Jesús hacía de los ejemplos

(Mr 4.33-34)

³⁴ Jesusat ricá quin uwat yajquíc ojcor ehcúr cuitar síwñjacro. Eyta ehcútira síwñtiro. ³⁵ Eyta ehcwayat Sir chihtá ehcúquibat wac bahjác caba yajacro. Sir chihtá ehcúquibat úchicrian uchta wac bahjacro.

Aját cuw cutar uwat yajquíc ojcor ehcúr cuitar siwño. Récaji cajc cuanjác acat echí ah tas cuar uwat anto istiti bi aját eyta ehcúr cuitar síwñro, wjacro.

Jesús explica el ejemplo de la maleza entre el trigo

³⁶ Jesusat eyta siwñir ricá sicor imár usi áyjacro. Eyta ayir ima cat im usi raújacro. Rauyat ima chiwa cat ey acor behquir wjacro:

—Isat orac rahcuayta acu tihwá ay bár bi chi cuit rijác chihtá siwñi, wjacro.

³⁷ Wacayat wjacro:

—Rura ay bi riquib asan eyro. As Uw Súquiban eyro. ³⁸ Chi eyan cajquey teyey eyan eyro. Rura ay biyan Sir sasán eyro. Tihwá ay bár biyan Sistrám chiwan eyro. ³⁹ Quehsí binat tihwá ay bár bi rijáqueyan Sistrám ey ojcor wacaro. Cuácayat ehsúc cab cuqueyan cábara tinyat eyan eyro. Ehsúquinan Sir cuacúr cacmín éyinan eyro. ⁴⁰ Tihwá ay bár bi secuar wahnár eyta, cabar tinyat cat im eyta jácayqueyra. ⁴¹ Asa Uw Súquibat cuacúr cacmín

cajc uch cutar áyayqueyra. Usár behquír Sir cara rehquey tac icar bin urá ay bár yajáqueyin secuar siáyqueyra. Ay bár yajc áyqueyan bahnác siáyqueyra. ⁴² Sitrun cab oc icar wahná téyqueyra. Cab oc icar uwan abáy óyqueyra. Yaran abáy rehquít ruhra cuechwáyqueyra. ⁴³ Etar Sir chihtá yajquin éyinan rahs sir éytaan wan rehcaçãoqueyra. Sir jor Tet chor carin itir eyta ítayqueyra, -wajacro-. Bíyinan cucách chítara, chihtá ey rahcwi, wajacro.

El ejemplo del tesoro escondido

⁴⁴ 'Sir cara rehquey úchtaan wanro. Rayan to bin uwat chi cut ruhjacro. Erar ruhcyat ítchareht yájcajareht ruhjaquin sácajacro. Etar ser istiyát chi cut canar yajcayat raya ey itchacro. Istír cat ahní rehquír sicor to ruhjacro. Chi ey cajc ey wahn sehwar ruhjacro. Etar ima ojc sar oyan, cajcan, at ruwan bahnác rajacro. Rar car ray ey secuar cuitar chi ey cajc ey wahjacro. Cajc jaw ray jaw wahjacro. Cajc cut ray ruhjac ey wahn ac icúr bi bahnác yarsa tehmótaro. Eytaan wan Sir cara rehquey cuitar beyin tehmár icuran biyan yarsa bahnác báhtaro.

El ejemplo de la perla de mucho valor

⁴⁵ 'Sir cara rehquey úchtaan wanro. Cuc ray, cucáj ray wáquibat perla ehchí bi secuan sehwar bisar bisar yajcot bicaro. ⁴⁶ Eyta yajcot bicayat, perla úbisti ehchian to bi itchacro. Cuc rayan ehchian to bi itchacro. Ehchian to rehquít acan tahnacro. Eyta istír ima ojc sar icuran biyan bahnác rajacro. Rar car ey ray cuitar perla ey wahjacro. Cuc raya ey wahjacro. Perla eya Sir cara rehqueyan wanro. Perla echí bi wahn ac

icuran biyan bahnác yarsa tehmótaro. Eytaan wan Sir cara rehquey cuitar beyin tehmár icuran biyan bahnác yarsa báhtaro.

El ejemplo de la red

⁴⁷ 'Sir cara rehquey úchtaan wanro. Atarraya cumac biyan wanro. Atarraya yacúr rih sar chácáro. Rih ruwa siin acu chácáro. Eyta chácayat ajc bahnác cácaro. Rih ruw cat, ricúm cat cácaro. ⁴⁸ Chaquir atarraya ey bahnác cuinyat, uwat yacúr cajc cut uquin ruc rocaro. Yacúr cajc cut cur car rih ruwa ay eyan ajquír ruca sar sécuaro. Cuat ricumra ajquír ab sicaro. ⁴⁹ Cabar tinyat cat im eyta yajcáyqueyra. Uwat rih ruwa ajquír, ricúm ajquír chaquir eyta Sir cuacúr cacminát cat uw cat eyta chácayqueyra. Yajcata bi yajác bin ajquír, urá ay bár bin ajquír chácayqueyra. ⁵⁰ Eyta chaquir urá ay bár bin cab oc icar wahná téyqueyra. Cab oc icar uwan abáy óyqueyra. Yaran abáy rehquít ruhra cuechwáyqueyra.

Tesoros nuevos y viejos

⁵¹ Eyta waquír Jesusat eyin quin táyojocro:

—¿Chihtá eya bahnác bar rahcyi? wajacro.

—Ee, bar rahjacro, wajacro.

⁵² Etar Jesusat wajacro:

—Bachan chihtán síwquinat Sir cara rehquey chihtá sínjactara, úchtaan wanro. Ubach cayiban wanro. Ubach cayibat ima cajón tan sar bin íbsoy bi cat, quescarir bi cat úcaro, -wajacro-. Eytaan waan bachan chihtán síwquinat Sir cara rehquey cat sinjac etar chihtá yahncút bi cat récaji bi cat síwayqueyra, wajacro.

*Jesús en Nazaret**(Mr 6.1-6; Lc 4.16-30)*

⁵³ Etar Jesusat uwat yajquíc ojcor ehcúr cuitar siw̄ tihrjacro. Eyta siw̄ tihryat acsar bijacro. ⁵⁴ Bir car ima pueblo cut cujacro. Ima pueblo cut cur car, secuac usi siw̄in raújacro. Jesusat siw̄yat, ricá to binat rahjacro. Rahcuír ojc sijacro. Ojc siquir rahra rahra wajacro:

—Sera eyat eyta siw̄quey ¿bi cut sínjactara? ¿Bi urá cuitar ub bár bi sicor ub chi chaqui? ¿Bi urá cuitar cuicát ruh̄w̄ujaquey sicor tan chaqui?

⁵⁵ Uya tetá tabla óroquibro. Uy abá Maríaro. Santiago cat, José cat, Judas cat, Simón cat ey rábinro.

⁵⁶ Ey chitín usara is owár itro. Eyta etar ¿bi urá cut eyta yajqui? wajacro.

⁵⁷ Eyinat Jesús ria yájtiro. Etar Jesusat eyin quin wajacro:

—Uw bahnáquinat Sir chih tá ehcuquib ajcá ji bécaro. Cajc bahnác cutar ítquinat ajcá ji bécaro. Eyta cuaquir ehcuquin imár cajc cut ítquinatra, imár usi ítquinatra ajcá ji bétiro, wajacro.

⁵⁸ Eyta cuácayat Jesusat Sir ajc cutar ricá to binra tan chátiro, uw éyinat ey tamo ay síh̄w̄ati etar yarquin birách bár bin tan chájacro.

14*La muerte de Juan el Bautista**(Mr 6.14-29; Lc 9.7-9)*

¹ Itchareht yájcjareht uw bahnáquinat Jesús ojcor tew̄jacro. Uwat tew̄ican rey cara ajca Heródesat rahjacro. ² Eyta rahcuír Herodes eyat Jesús ojcor ima chiwa quin wajacro:

—Uya Juan Bautístaro. Juan chinjác cuar, sisor estají yehnjacro. Eyta cuácayat ajc cutar, camur cuitar bitara útara ay yajcaro, wajacro.

³⁻⁵ Récaji Juanat Herodes cahmí icar tewjácquinro. Heródesat ima raba Felipe wiya ajca Herodías siwir yehwjácquinro. Eyta siwir yehwjác ques Juanat tewjácquinro: “Bahat yéhwajar bi yéhwyatan, Sir táyatro,” wajácquinro. Eyta tewyat, Heródesat ima butó Herodías racar rehquít, Juan caquin soldádoin áyjaquinro. Cárcel icar tun áyjaquinro. Eyta tunír Juan yau ay cun rehjecro. Eyta rehquíc cuar, uw ayot yaútiro. Uwat Juan itit, Sir chihá ehcúquibro. Eyta síhwayat, uw ayot yaútiro. ⁶ Itchareht, yáccajareht, Herodes yehnjác rícaro cuanyat fiesta yajacro. Gobierno cárina, soldado cárina, Galilea uwa cárina, iran cuít yayín sécuajacro. Etatan Herodías wacjá wiwara rauwir eyin cac cahmar quinjacro. Quinyat Herodes ahní rehjecro. ⁷ Eyta ahní rehquír Heródesat cahbara quin wajacro:

—Bahan ay quinjacro. Bah quinjác tehmár ¿aját bah quin bi wícataca? Ehchí quinjác tehmár bah icúr rácaratara as quin wawí. Wacayat aját bah quin wíquinro. Aját Sir ub cahmor wacaro. As quin bahat bi chícatayan, aját ey wíquinro, wajacro.

⁸ Eyta wacayat cahbár im abát tan téjecro. Tan te rabar wajacro:

—Juan Bautista cuisu chiwi, wajacro.

Eyta tan técat, cahbarat Herodes quin wajacro:

—As ac Juan Bautista cuisu cuic ter rowí. Juan uw rih sar siwquib cuisu cuic ter rowí, -wajacro-.

Cuis ey cuiquir baycúr cuitar usár rowi, wajacro.

⁹ Juan Bautista cuisa cuiquin wacayat, Herodes cue rehjecro. Cue rehjec cuar, uwa ub cahmor, Sir ub cahmor icúr rácaratara, ey wiquin wajáquinro. Eyta chíhtara wítira bitách yájcajatro. Etar eyta roquín wajacro. ¹⁰ Soldado cárcel beyin in áyjacro. Juan cuisa cuiquir roquín áyjacro. ¹¹ Etar cuisa cuijacro. Cuiquir baycúr cuitar rojocro. Roquir cahbara quin wíjacro. Etar cahbarat acsar abá quin wíjacro. ¹² Juan Bautista eyta yauyat, ima chawat ey chein ucay behjecro. Uquir beyar ruhjacro. Ruhcuír car Jesús quin behquir ehcujacro.

Jesús da de comer a cinco mil hombres
(Mr 6.30-44; Lc 9.10-17; Jn 6.1-14)

¹³ Juan Bautista yaujác tewic rahcuír, Jesús uw bár cuit bijacro. Canó sar rauwir uw bár cuit ajquir bijacro. Jesús uw bár cuit bijác chihtá uwat rahra rahra tewjacro. Eyta téwican ricá to binat rahjacro. Rahcuír ey questoc béjecro. Pueblo istiy cut bin uwan, istiy cut bin uwan choni béjecro. ¹⁴ Jesús riw cajc cut cur, canó sar bin riw cajc cut waajacro. Waar itit, ácaman ricán to sécuajacro. Eyta istír eyin tamo sehwar cue rehjecro. Eyin tac icar yárqueyin cat tan jájacro. ¹⁵ Itchareht yájcajareht tin bicayat, ima chawat Jesús quin wajacro:

—Isan ubach bár cuitatro. Usatra uw ítitiro. Ahra bar tin bicaro. Eyta bira uwa sicor aywi. Pueblo cut beyin aywi. Imár yayín acu ira wahy aywi, wajacro.

¹⁶ Etat Jesusat chiwa quin wajacro:

—Cajc istiy béyatai batro. Behmarat ira wiwi, wajacro.

¹⁷ Etat wajacro:

—Icri wícajatro. Is pan éstacro. Rih ruwa cat bucátanro. Isat icrí wícajatro, wajacro.

¹⁸ Etatan Jesusat eyin quin wajacro:

—Pan cat, rih ruwa cat as quin rowi, wajacro.

¹⁹ Eyta waquíu uw quin banar cuitar chihr áyjacro. Etar Jesusat pan esí bi cat, rih ruwa bucáy bi cat at cut yehwjacro. Yehwír cuacúr wahitchacro. Pan yehwír, Sir quin “Bah ur ayro,” wajacro. Eyta waquíu pan cotchacro. Cotír ima chiwa at icar wíjacro. Uw owár tahwún wíjacro. Wícayat, tahwujacro. ²⁰ Tahwuyat bahnáquinat yájacro. Uw bahnáquinat yarsa yájacro. Yaya tihryat, ira cájcaran sicor sécuajacro. Sécuajaquey chocha doce ehncacro. ²¹ Serin ira yájaqueyinan sawujacan cinco milro. Wiwín cat, sasá cat sawuti sérina sawujacro.

Jesús camina sobre el agua
(Mr 6.45-52; Jn 6.16-21)

²² Etar Jesusat ima chiwa quin wajacro:

—Canó cuitara riw rahray as cahmor béowa, wajacro.

Eyta waquiran, uw bahnaquin quin “As bar bicaro,” wajacro. ²³ Eyta waquíu Sir ojcor conín acu cúbara cuitar im istir bijacro. Itchareht cónajareht tino cuitar im ístitro. ²⁴ Cuat canó riw úbutro. Riw ubut cuar, canó biquic acam wihár séroan bitác bitiro. Riw cat ay bár soboro. Séroat canoan rahr owár bujacro. ²⁵ Eyta cuácayat sisbúr cohwyat Jesús eyin ques caquin rajacro. Ica cuitar sahu

sahu bir eyta, Jesús rih arcutar eyta sahu sahu rajacro. ²⁶ Eyta racayat ima chiwat itchacro. Rih arcutar raquíc itchacro. Eyta istír ojc sijacro. Abáy roojacro. Eyta roor car cohwjacro.

—¡Chein ajca racaro! cohwjacro.

²⁷ Eyta cohwyat, Jesusat eyin quin wajacro:

—Rooti jawi. Ojc siti jawi. Asro, wajacro.

²⁸ Wacayat Pédroat wajacro:

—Caru, uní báhtara, as quin rih arcút bah quin bi aywi, wajacro.

²⁹ —Rawi, wajacro.

Wacayat Pedro canó sar bin waajacro. Waar, rih arcutar sahu sahu bijacro, Jesús quin cuwayta.

³⁰ Rih arcutar be rabar ítitan séroan abáy cacaro. Eyta istír roojacro. Roocayat, riw icar bahr bijacro. Bahr bicayat cohwjacro:

—¡Caru! ¡As uwí! wajacro.

³¹ Cab rehti Jesusat at cut Pedro yehw̃ cájacro. Yehw̃ caquir wajacro:

—Bah urá cónuro. Aját bah síwata séh̃wata bin yajacro, wajacro.

³² Etar eyin owár canó sar raújacro. Jesús canó sar rauyat owár, séroan cab rehti chihrjacro.

³³ Etar canó sar éyinat ey tamo síh̃wajacro. Ey quin wajacro:

—Uniro. Bahan Sir waquijró, wajacro.

Jesús sana a los enfermos en Genesaret
(Mr 6.53-56)

³⁴ Acsar canó cuitar béjacro. Genesaret cajc cut cujacro. ³⁵ Erar cucayat, uwat ítitan, eyan Jesusro. Eyta istír cajc bahnác ey cuitar Jesús wijác chihtá

áyjacro. Eyta ayi cut yarquin bahnaquin rojocro.

³⁶ Roquíř Jesús quin conjacro:

—¿Bah oya bután ajc waátaica? wajacro.

Etar bíyinat butajáctara, eyin bar tan jájacro.

15

Lo que hace impuro al hombre

(Mr 7.1-23)

¹ Etar fariséoin cat, bachan chihtán siw̄quin cat Jesús quino béhjecro. Pueblo Jerusalén bin béhjecro. ² Ey quin cur wajacro:

—Baha chiwat werjayát bacha chajac auro. ¿Bitara rehquitca? ¿Bitara rehquít at um sucti ira yaqui? wajacro.

³ Eyta wacayat Jesusat wajacro:

—Behmarat werjáy chihtá yajquín sihw̄ar, Sir chihtá cati ruhw̄uro. ¿Bitara rehtqui? ⁴ Uch síhw̄awi. Síratra wajacro: “Bah tetín ajcá ji béowi. Bah abín ajcá ji béowi. Bíyatan ima tet cahm icar, ima ab cahm icar ajc ahsín téw̄yatan, eyta tew̄ic ques icar yauwi,” wajacro. ⁵ Eyta cuar ba fariséoinat ba bachan chihtán síw̄quinat wacaro: “Bíyinat uchta wacayat, ‘Tetú, Abú, aját bah wícata bin, Sir quin wiquin yajc chájacro,’ wacayat, baat waquít, eyin tetín abín ajcá ji bétitara bitarach batro,” wacaro. ⁶ Etarwan behmár chihtá yajc ayin acu uw quin Sir ima chihtá tehmó ayro. ⁷ Ba urá bucáy binro. Isaías úchicria Sira chihtá ehcúquibat ba urá bucáy bin ojcor waquíř cuihsujacro. Uchta úchicri uní b̄i cuihsujacro:

⁸ Uch uwat cuw cutaran “Sira ur ayro,” wacaro.

Eyta cuara urá ícatra Sira tamo síhw̄ati itro.

⁹ Eyinat Sir tamo sihwān waquíc cuaquir batro. Cahujín quin Sir chihtá siwíc waquíc cuar, uw imár chihtá siwro.

Jesusat fariséoin quin, bachan chihtán siwquin quin eyta wajacro.

¹⁰ Eyta waquír uw secuan acu chíjacro. Eyta chiír eyin quin wajacro:

—Uch rahcwi. Rahcuír cawi, -wajacro-. ¹¹ Uwat cac icar yaquey cuitatrum urá ay batra rehca báreyra. Cuat uwat cac icar bin tewquey cuitatrun urá ay bár chácáro, wajacro.

¹² Etat ima chiwat ey quin behquír wajacro:

—Bahat wajác ques fariséoin túrjacro. ¿Eyinat bah rúhwajaqui? wajacro.

¹³ Etat Jesusat chiwa quin wajacro:

—Uw éyinan caruc yehnjacan wanro. Cárucuan biyan cuacúr as Tetát riti cuar, im istir yehnjáctara, cárucua eyan burbar cuacháyqueyra. Eytaan wan uw éyinat cat imár chihtá uw quin yajc ayjac rehquít, cab oc icar téyqueyra. ¹⁴ Eyin ria cati jawi. Ub bár biyat istiy ub bár bi beyar eyta, éyinat cat eyta Sir chihtá istiti cuar, cahujín quin siwín wacaro. Ub bár biyat istiy ub bár bi ator béccayat, imár buc owár iscán icar yau sácayqueyra. Eytaan wan eyin cat, chiwa cat cab oc icar téyqueyra, wajacro.

¹⁵ Etat Pédroat wajacro:

—Bahat ehcujac chihtá is quin siwi, isat orac rahcuayta acu.

¹⁶ Etat Jesusat wajacro:

—¿Ba cat urá barqui? ¹⁷ Uwat cac icar icúr yáctara atuc cut tiw bucchír cut tiw bicaro. Etar wisir sícaro. Urá sehwa cutra rauwa báreyra. Baat

eyta sínata bin yajcaro. ¹⁸ Cuatán uwat cac icar bin bitara tewíctara urá sar bin im eyta sihwar tewro. Etarwan uwat ay bár tewyat, ima urá ay bár rehcaro. ¹⁹ Uwat urá sar ay bár síhwaro. Eyta ay bár sihwar car, uwa yauro. Wiwá jor besir yajcaro. Yehwíti isár yajcaro. Cahujín ohnor bes yajcaro. Carin cac cahmar cahujín cahmí icar sucuar tewro. Cahujín ojcor téwajar bin tewro. ²⁰ Eyta yajcayat Sir ub cahmar tayar yajcaro. Urá ruhwuro. Cuat atum sucti cuácayat bitarach batro. Atum sucti cuat, ur icar ruhwá báreyra, wajacro, Jesusat.

*Una mujer extranjera que creyó en Jesús
(Mr 7.24-30)*

²¹ Etar Jesús erar bin acsar bijacro. Tiro cajc cut, Sidón cajc cut cun bijacro. ²² Erar cucayat, wiwarac Jesús quin rajacro. Canaán uw Tiro cajc cut bin wiwarac rajacro. Wiquír cohwjacro:

—¡Caru, David wihnú! As racar cue rehwi. As wacjá cahbara bin cuicát ruhwuro, wajacro.

²³ Waquíit Jesusat ey quin ténatiro. Cuat chiwat Jesús quin wajacro:

—Eyat is cut seo cohwro. Sicor im usi aywi, wajacro.

²⁴ Eyta wacayat, Jesusat wiw ey quin wajacro:

—As israelin quin siwin áyjacro. Eyinan Sir sasá cuar ey chihtá íujacro. Eyta cuácayat israelina síwinro. Cuat cahujinra síwtiro, wajacro.

²⁵ Etat wajacro:

—Caru, as cuitar wawí. As obir yajwi, wajacro.

²⁶ Etat Jesusat wajacro:

—Pan sasát cohtá binan siwir bayar quin wícajatro, -wajacro-. Sasáy bin bayar quin witi eyta, aját Israel ac ay yajcata bi cahujín ac ey yajcátai batro. Aját bah uw cuitar yajcátai batro, wajacro.

²⁷ —Ee. Eyta cuaquir bayar cayibat pan hcayat, pan cac bura ic icar tijcaro. Eyta tijcayat báyarat yehwír cohcaro, -wajacro-. Eyta chihtara as cuitar conu yajwí, wajacro.

²⁸ Etatan Jesusat ey quin wajacro:

—Chaucu. Ba urá icar sehwat, aját bah cuitar yajcata, séhwaro. Bahat eyta sehvac etar, aját bah cuitar yajquinro, wajacro.

Eyta wacayat owár Jesús cajc istiy cuar im urá cut ey cahbara tan wan chájacro.

Jesús sana a muchos enfermos

²⁹ Etar Jesús erar bin acsar rajacro. Galilea riw cajc awat rajacro. Raquiran cúbara icar wiquir ítchacro. ³⁰ Eyta ityat ricá to binan ey quemir sécuajacro. Uw éyinat cuercurin cat, chohcuín cat, ub bár bin cat, ajc bár bin cat rojocro. Cahujín yarquin rojocro. Roquir, Jesús quescara ojcor chájacro. Eyta chácayat, Jesusat istiy cat, istiy cat, istiy cat bahnáquinan ima urá cut tan jájacro. ³¹ Jesusat urá cut tan jácayat, bahnaquin ub yehwíjacro. Eyinat ítitan, ajc bár bínatan Jesús urá cut sicor ajc chi tewro. Cuercurin Jesús urá cut sicor óracro. Qescara bár bin chohcuínán Jesús urá cut sicor ques cut sahu sahu bicaro. Ub bár bínatan Jesús urá cut ub cuitar wahitro. Eyta istír Jesús tamo ay síhwajacro. Ub yehwíjacro. Uw éyinat wajacro:

—Israelin Siran ajcan urán tahnacro, wajacro.

Jesús da de comer a cuatro mil hombres
(Mr 8.1-10)

³² Uwa eyta sécuayat, Jesusat ima chiwa chíjacro. Chiír eyin quin wajacro:

—Aját uw ricá cuitar séhwaro. Eyin is owár bay cuanjacro. Ahra éyinat icúr yáyajatro. Aját eyin ira yati sicor usi ay cun batro. Eyta áyeyra, yayat bar sácayqueyra, wajacro.

³³ Etat ima chiwat wajacro:

—Usár ubach batro. Uwa ítitiro. Uwat yayín acu icrí pan bísari ístajatro. Batro. Ricán to rehquít, bi wícajatro, wajacro.

³⁴ Etat Jesusat ima chiwa quin wajacro:

—¿Baan pana bítaca? wajacro.

—Pana cucuiro. Rih ruwa cat birách batro, wajacro.

³⁵ Eyta wacayat Jesusat uw ricá quin ica sar chihr áyjacro, wajacro. ³⁶ Etar Jesusat pan cucuí eyan, ruw eyan caquir wajacro:

—Siru, bahat is ira wícaro. Bah ur ayro, wajacro.

Eyta waquí, pana cotchacro. Cotír car, uw quin tahwún ima chiwa at icar tahwujacro. Etar chiwat acsar uwa bahnaquin quin tahwujacro. ³⁷ Etar bahnáquinat yarís cohjocro. Cohr car yayar car ira cajcar ey sicor sécuajacro. Ira cajcar sécuajacan chocha cucuí binan cuin tas sécuajacro. ³⁸ Ira cóhjoquin sawujacan serin cuatro mílcuano. Wiwín cat, sasá cat sawútiro. ³⁹ Etar Jesusat uwan sicor usi áyjacro. Ayir ima chiwa owár canó cuitar rauwir, cajca Magdala cun béjecro.

16

Los fariseos y los saduceos piden una señal milagrosa

(Mt 12.38-40; Mr 8.11-13; Lc 12.54-56)

¹ Riy istiy fariséoin saducéoin Jesús quin béjecro. Jesús quin cur wajacro:

—Is cac cahmar Sir urá cut, camur cut bahnác yajcata ehcún acu ey yajwí. Isat cuacúr Sir imát bah ayjac chihtá istayta acu eyta yajwí, wajacro.

² Etat Jesusat wajacro:

—Rahs bar rau bicayat, baat waquít: “Abá buwáy tin bicaro. Etatan cuanmít ay cuanátaró,” wacaro. ³ Chícrias cuitar cat “Abá buwáy cuan racaro,” wacaro. “Bowarám cat abayro. Etarwan riwa áyataró,” wacaro. Baatán bowarám cat, sero cat ub cut istír, riwa áyatatará, riwa áyajartará, sihwar itro. Baatán eyta itro. Cuat asa rehrát áyjactará istín acu urá batro. Baat Sir chihtá récaji ehcú bahjác itro. Ah cat Juan rih sar siwquibat yajác cat, aját yajquíc cat itro. Eyta ub cuitar istíc cuar, Sirat as ayjac síhwatiro. ⁴ Ba ur ay bár binro. Sir tamo síhwatiro. Baat Sir urá cut, camur cut bahnác yajcata ehcún ac as quin yajc ayro. Sirat áyjactará, Sirat áytitará, istín acu as quin eyta yajc ayro. Eyta yajc ayic cuar, aját éytará yájtiro. Eyta yajti cuar úchicri Jonasat Sirat ayjac ehcúr eyta aját cat eyta ehcunro. Eyta yajquír cuitar Sir ajcan urán istáyqueyra, wajacro.

Eyta waquír eyin cham bahr car acsar bijacro.

La levadura de los fariseos
(Mr 8.14-21)

⁵ Etar Jesús chiwa owár riw rahray béjcro. Rahray cur itit, pana beti tan chinjacro. ⁶ Eyta cuácayat Jesusat eyin quin wajacro:

—Yají chawí. Cuaya sinti jawí. Fariséoin saducéoin buc réhquiban bútati jawí, wajacro.

⁷ Eyta wacayat chiwat rahra rahra wajacro:

—Isat pan roti etar, eyta wacaro, wajacro.

⁸ Eyta rahra rahra tewyat, Jesusat itchacro. Eyta istír wajacro:

—Uwinu, ba urá conu binro. Baat sihwat, ¿ajmár urá cut yarsa yayina wícarca? ¿Bitara reht pan bahjac ojcor rahra rahra tewqui? ⁹ ¿Ba ur icar anto istítica? Pan estác cuar, aját serin cuisa cinco mil yarís yayayta acu wíjacro. Eyta wícat ira cájara chocha bita bin cuinjáctara, ey chihtá síhwawi.

¹⁰ Bucoy cat pana cucuí etan cuar, aját serin cuisa cuatro mil yarís yayayta acu wíjacro. Eyta wícat baat chocha bita bin cuinjáctara, ey chihtá síhwawi. ¹¹ ¿Bitara reht as chihtá orac ráhctiqui? Aját pan ójcotra wátiro. Fariséoin saducéoin buc réhquiban bútati jawí, wajacro.

¹² Eyta wacayat, bow jajquitan, Jesusat pana buc réhquiban ójcotra wátiro. Cuat fariséoinat saducéoinat siwquey ojcor wajacro.

Pedro declara que Jesús es el Cristo
(Mr 8.27-30; Lc 9.18-21)

¹³ Itchareht bécajareht, Jesusin Cesarea de Filipo cajc cut cujacro. Ey cajc cut cur car Jesusat ima chiwa quin táyojcro:

—Uwat waquít, ¿Asa Uw Síuquiban rehrcá? wajacro.

¹⁴ Etat éyinat wajacro:

—Cahujinat waquít, bahan Juan uw rih sar siw̃quib yarjáqueyro. Cahujinat waquít, bahan úchicri Elías bijaquin sicor wijacro. Cahujinat waquít bahan Jeremías yarjaquey óraro. Uchicrias Sir chih tá ehcuquib yarjác istiy óraro.

¹⁵ Etar eyin quin wajacro:

—Baat waquitra, ¿asan rehrcá? wajacro.

¹⁶ Eyta táyoyat Pédroat wajacro:

—Bahan Crístoró. Cuacúr Sir ima waquijró, wajacro.

¹⁷ Etar Jesusat ey quin wajacro:

—Simonu, Jonás wacjú, bah ahní itro. Behmá urá cuitari eyta séh̃watiro. Cahujínati ehcútiro. Cuat ajmár Tetá cuacúr binat bah urá icar chih tá ey wíjacró, -wajacro-. ¹⁸ Ajatán bah quino wacáro. Bah ajcan Pédroro. Ajcan Pedro waquitra, aca ojcor wacáro. Is uwat ac arcutar ubach tuw̃r eyta, bah chih tá cuitar cat uwa quir bin eyta as chiwa yináyqueyra. Yinír chiwa cahujín owár rehccáyqueyra. Aját eyta rehccáyinro, -wajacro-. Eyta yinyat Sisráminat eyin cuaca báreyra. ¹⁹ Aját Sir cara rehquey cuitar bahan cara yehn áyinro. Eyta cuácayat cajc uch cut bahat icúr yajquín ajc waátitara, cuacúr cat ajc waa báreyra. Cajc uch cut bahat icúr yajquín ajc waátatara, cuacúr cat im eyta ajc waáyqueyra, wajacro.

²⁰ Etar chiwa bahnaquin quin wajacro:

—Istiy quinoi as ojcor ehcuti jawi. Asan Cristo cuar ehcuti jawi, wajacro.

*Jesús anuncia su muerte
(Mr 8.31-9.1; Lc 9.22-27)*

²¹ Etar yahncút Jesusat ima chiwa quin bucoy uchta wajacro:

—Asa Jerusalén bétaro. Erar cucayat judío werjayinatán, sacerdote cárinatan, bachan chihtán síwquinatan as ruhwáyqueyra. Ruhwúr as yauwáyqueyra. As yauyat bay cuanyat sicor estají yehninro, wajacro.

²² Eyta wacayat Pédroat ey ajquír beyar wajacro:

—Batro, batro. Baha eyta cuaca báreyra, -wajacro-. Eytara tewti jawi. Bah eyta cuácyeyra, ay batro. Sirat eyta yajc ayti bah síwayqueyra, wajacro.

²³ Etat Jesusat Pedro quin wajacro:

—Baha Satanás uritro. Bahat as quin Sir chihtá yajc ayti síwata yajcaro. Eytara síuti jawi. Eytara tewti jawi. Bahat eyta tewyat uw chihtá cuitar tewro. Sir chihtá cuitatra éytara téwajatro, wajacro.

²⁴ Etat chiwa quin wajacro:

—Bíyinan as chiwa yin cúntara, imár chíhtara síhwati jácataro. Imár chihtá cut yajti cuar as chihtá yajcátaro. As chiwa cháqueyin as ques icar uwat yauwata óraro. Biyin as ques icar eyta yauwata tacat as wácati ajcá ji bécyat, eyin as chiwa hácataro, -wajacro, Jesusat-. ²⁵ Cahujinat imár yauwic cahmar roocayat, as chihtá cácajar óraro. Bíyinan eyta cati cuácayatan, eyin sácataro. As ajc rahcti reht sácataro. Cuatán as chihtá ques uwat cahujín yauwata óraro. Bíyinan as chíhtá ques yaúyatan, aját eyin síwayqueyra. Síuyat eyin Sir jor cuacúr ítayqueyra. ²⁶ Uw cahujinat raya cat, oya cat, cajca cat cuít sécuata óraro. Eyta secua cuar, im

eyta cab oca icar beta óraro. Eyta bécayát ¿bahnác chíwájaca? Raya cat, oya cat, cajca cat chíwro. Ima ajca cat chíwro. Eyta cuácayát ray cat, oya cat, cajc cat icúr acuí batro. Ey cuitar ba síwajatro, -wajacro, Jesusat-. ²⁷ As Uw Síuquiban cuacúr bin sicor wiquinro. Cuacúr cacmín owár behquinro. Sir as Tetáy wan beo beo tan cut wiquinro. Eyta wiquir car uw istiyát, uw istiyát bitara yajáctara túnayqueyra. Ay bár yajáctara, técuayqueyra. Cuat ur ay yájaquin cuitar wacáyqueyra. ²⁸ Aját ba quin wacaro. Asan Uw Síuquib ajmár cara yehníc oco tas usár itquin cahujín sácati ítayqueyra, wajacro, Jesusat.

17

La transfiguración de Jesús (Mr 9.2-13; Lc 9.28-36)

¹ Etar teray cuanyat, Jesusin cubar icar béjecro. Pedro cat, Juan cat, Santiago cat béjecro. Etan béjecro. ² Erar cur Jesús arjacro. Aryat acan rahsi sir éytaro. Oya cuasáy wan beo beo chájacro. ³ Ey acat úchicrias cohtín Moisés cat, Elías cat waa-jacro. Waar car Jesús jor tewjacro. Rahra rahra tewjacro. ⁴ Eyta tewyat Pédroat Jesús quin waja-cro:

—Werjayú, isan usaran yarisro. Bahat rácartara, aját chohcha bay tuwinro. Istiy bah acu, istiy Moisés acu, istiy Elías acu tuwinro, wajacro.

⁵ Eyta wacayat icar, bowaramát eyin ehyó cay tunjacro. Eyta cuácayát, bowarám tan sar Sirat wajacro:

—Uchan as waquijró. Aját eyan sehnacan cuitro. Eyan as ac ayan cuitro. Ey ajc rahcwi. Ey chihtá cawī, wajacro Sirat.

⁶ Eyta wacayat Pédroin cabatao bahu chájacro. Ojc siquir cabatao bahu béjacro. ⁷ Eyta cuácayat Jesusat eyin butajacro. Butar wajacro:

—Cui yinwi. Ojc siti jawī, wajacro.

⁸ Eyta wacayat Pédroin yinír itit, cahujinra batro. Jesús im ístitro.

⁹ Etar isu wihár sicor béjacro. Beya rabar, Jesusat eyin quin wajacro:

—Baat cubar icar itcháqueyan ehcuti jawī. As chinír sicor yehníc oco tas cahujín quin ehcuti jawī, wajacro.

¹⁰ Etat éyinat Jesús quin wajacro:

—Bachan chihtán síwquinat wacaro: “Cristo yehnín cahmoran Elíasan ibtu wicátaro,” wacaro. ¿Icrát eyta waquí? wajacro.

¹¹ Etat Jesusat wajacro:

—Uní wacaro. Elías ibtu wicátaro. Cristo wiquín cahmor bahnác oron wicátaro. ¹² Cuatán aját ba quin wacaro. Elías bar wijacro. Eyta wijác cuar, uwat rehtara ístitiro. Istiti rehquít, éyinat ruhwú cun rehquít ey ruhwujacro. Ey ruhwúr eyta as Uw Síuquib cat eyta abáy ruhwáyqueyra, wajacro.

¹³ Eyta wacayat, chiwat rahcuít, Juan Bautista ojcor wacaro. Juan uw rih sar siwquib ojcor wacaro.

*Jesús sana a un muchacho epiléptico
(Mr 9.14-29; Lc 9.37-43)*

¹⁴ Eyin isur behquir itit, uw ricán to sécuajacro. Behcayat ser istiy Jesús acam bijacro. Bir cuscar cuitar chihrír wajacro:

¹⁵ —Caru, as wacjá obir yajwi. As wacjá bucoy cat bucoy cat chinata enro. Cac sar orjír waacaro. Búcoyan búcoyan eyta enro. Búcoyan búcoyan oc icar cat, rih sar cat, yau yatro. ¹⁶ Aját ey ba chiwa quin rojocro. Eyinat as wacjá tan jácata sehwar rojocro. Eyta sehwar roquít cat, éyinat tan chátiro, wajacro.

¹⁷ Eyta wacayat Jesusat wajacro:

—Ah cutar uwat Sir tamo síhwatiro. Chihtá uní bi tehgoro. As ba owár úchicri ítchacro. ¿As chihtá cuitar yajcata bin baat bitat sinin yajca? Baat sinti cuácayat, ¿aját caban bita síwatata? -wajacro-. Bah wacjá usar as quin rowi, wajacro.

¹⁸ Eyta wacayat ser eyat ima wacjá rojocro. Roquír Jesusat cuicá quin tec ajc cut wajacro:

—Cuicú, sah ey urá sar bin yehnár biwi, wajacro.

Eyta wacayat, cuicá sah ey tan sar bin Jesús chihtá cut wa bijacro. Etar sah cab rehti bar tan chájacro.

¹⁹ Yájcajareht, Jesusan ima chiwa owár imara becayat éyinat Jesús quin táyojocro:

—¿Icrát isat cuicá ey úcajar rehyi? wajacro.

²⁰ Etat Jesusat eyin quin wajacro:

—Baat Sirat bar ucata síhwati rehquít, úcajar rehjecro. Aját ba quin wacaro. Mostaza cucuá conu cuar, cúmacan cuít cunro. Baat cat Sir tamo conu eyta síhwayat, Sir quin chícayat tehmar cuít yajcátaro. Rirar quin baat wacayat, “Rirarú, usár bin yehnár cajc istiy béowi,” wacayat, rirará yehnár béyqueyra, -wajacro-. Sir chihtá cut baat bahnác

yajcátaro. Yájcajatrún bi batro. ²¹ Cuicá eyta bin Sir ojcor conár cuitar ira yati bach yajquír cuitar, uc teta binro, wajacro.

Jesús anuncia otra vez su muerte

(Mr 9.30-32; Lc 9.43-45)

²² Yájcajareht, bécajareht sicor Galilea cajc cut sécuajacro. Eyta sécuayat Jesusat ima chiwa quin wajacro:

—Asan Uw Síuquib cahujín at icar wícayqueyra.

²³ Eyta wícayat, éyinat as bar yauwáyqueyra. Yauyat bay cuanyat sicor estají yehninro, wajacro.

Eyta wacayat im chiwa ur icar cue rehjecro.

El pago del impuesto para el templo

²⁴ Eyinan acsar Capernaum pueblo béhjecro. Behquir Sir usi tayar chíquinat Pedro quin cur wajacro:

—Judío uwa istiyát cat, istiyát cat, Sir ubach oron ac raya bitác istiy túnata binro. ¿Ba síwquibat túntiqui? wajacro.

²⁵ Etat Pédroat wajacro:

—Eyat túntira yátiro, wajacro.

Etat Pedro awan usi bijacro. Usi cucayat Jesusat ey quin wajacro:

—Simonu, bahat ítitan, ¿cajc uch cutar cárinat rehr quin tayar chiqui? ¿Rehr quin impuesto raya chiqui? ¿Imár sasá quin chiqui? ¿Cahujín quin chiqui? Bahat ítitan, ¿rehr quin chiqui? wajacro.

²⁶ —Cahujín quin chícaro, wajacro.

Etat Jesusat wajacro:

—Etarwan imár sasát túnatai batro, -wajacro-.

²⁷ Eyta cuar isat uw tec chi cun batro. Eyta cuácayat bah riw cut biwi. Ruwa yajquíc sícari tewi. Rih

ruwa récaji uquey cac sar wahítuwi. Ey cac sar ray istiy istáyqueyra. Ray eya cuitar bah tayar cat, as tayar cat tunwi, wajacro.

18

¿Quién es el más importante?

(Mr 9.33-37; Lc 9.46-48)

¹ Etat icar ima chiwat Jesús quin wajacro:

—¿Sir cara rehquey cuitar is sicar rehrán caran cuít chácataca? wajacro.

² Eyta wacayat, Jesusat sah istiy ima quin chíjacro. Sah ey wicayat, Jesusat imár tac icar chájacro. ³ Chaquir eyin quin wajacro:

—Aját ba quin uní wacaro. Ba urá tehmowi. Sasá urán wan chawí. Sasá urán wan chátieyra, ¿Sir cara cuitar baan rauw ayti síwajaqui? ⁴ Bíyatan ima tamo cuít séh̄wati chácayatan, bíyatan sah uch ur eyta chácayatan, eyan Sir cara rehquey cuitar caran cuít chácataro. ⁵ Bíyinat as chiwa chajac rehquít, sah uchta bi ajcá ji béccayat, éyinat as cat ajcá ji béccaro, wajacro, Jesusat.

El peligro de caer en pecado

(Mr 9.42-48; Lc 17.1-2)

⁶ 'Sasá cahujín conu cuar as tamo ay síh̄waro. Bíyinatán sasá eyin quin Sir tayar yajc áyatan, eyin acu ay baran tahnác rehcátaro. Eyan anto tayar yajc ayti cuat, chinjaquir waquít yársaro. Imát sasá quin tayar yajc ayti yacúr ocoo tijcaquir waquít ay baran etach batro. Anab ub tayar yajc ayquib ima cucú ques acat questár car riw ocoo tijcaquir waquít ay baran etach batro, -wajacro-. ⁷ Cajc uch cut itquin conú cuac sácayqueyra. Uw quin

Sir tayar yajc áyata rehcyat cuero. Cahujinat uw quin Sir tayar yajc áyayqueyra. Eyta cuar rehrát eyta yajc áyictara, ey conú cuac sácayqueyra, -wajacro-. ⁸ Ba at cut Sir tayar yajcata óraro. Ques cut Sir tayar yajcata óraro. At cut táyara yajcata rehquíctara átcara cuijaquir eyta jawi. Ques cut táyara yajcata rehquíctara quescara cuijaquir eyta jawi. Tayar yajti acu eyta jawi. Cuercuran wan, átcara bár binan wan Sir jor cuacúr ítyatan ayro. Quescara bár binan wan cuar, Sir jor cuacúr ítyatan ayro. Cuat orac cuar, cab oc icar técyatan ay batro, -wajacro-. ⁹ Ba ub istiy cut wahitír cuitar Sir tayar yajcata óraro. Ub istiy ey cut táyara yajcata rehquíctara, ub ey újaquir eyta jawi. Uquir te sijaquir eyta jawi. Tayar yajti acu eyta jawi. Ub istanác bin, cuercuran wan cuar, Sir jor cuacúr ítyatan ayro. Cuat ub bucáy orac bi cuar, cab oc icar técyat ay batro, wajacro, Jesusat ima chiwa quin.

El ejemplo de la oveja perdida
(Lc 15.3-7)

¹⁰ 'Sasá uchta bin tamo cuayin síhwati jawi. ¿Sirat ba técuajaqui? Aját ba quin uní wacaro. Sir cacminát sasá uch obir yájquinan cuacúr Sir jor, as Tet jor rehquít eyin cuitar wacaro. ¹¹ Asa Uw Síuquibat uw íujaquin siway wijacro, wajacro, Jesusat.

¹² 'Uch síhwati. Sera obas cuisa cienro. Obas bequit istiy sicar bin cuis istanác íujacro. Serat obas ey uroy bicaro. Obas cahují cúbara icar cham bahr íujaquey uroy bicaro. ¹³ Eyta uroy bir obas íujaquey ityat ahnian cuít rehcaro. Obas cahují íuti eyin ityat ahní etach batro. ¹⁴ Cuacúr as Sira Tetá

cat urá éytaro. Sasá uchta bi cuis istanaqui iu cun batro, wajacro.

*Cómo se debe perdonar al hermano
(Lc 17.3)*

¹⁵ 'Bah rabat bah ac ay bár yajcayat, ey quin biwi. Ey quin ajc uní cuitar wawí. Bahat rab im istir yehw̄ chiír tewí. Eyta tewyat rahcuata óraro. Eyta ráhcuayat ey jor sicor íwoyqueyra. ¹⁶ Cuatán eyat bah ria rahcti rehcayat, bah owár cahujín cat béowi. Cuis ístiytara, bucáy tara, béowi, rab quin. Eyin owár becayat, cuisa bucayin, bayin éyinat rabat waquíc ey rahcuáyqueyra. Cuisa bucáy bay binat rahcyat, cahujinat uní síh̄wataro. ¹⁷ Cuisa bucáy, bay binat ajc uní cuitar waquí cuar rabat rahcti cuácayatra, Jesús chiwa owár bin quin rabat tayar yajác ehcuwi. Etar owár binat ey quin ajc uní cuitar wacáyqueyra. Eyta wacayat eyat owár bin chih̄tá ráhctitara, ey quin ténati jawí. Judío bár bin quino ténati eyta rab ey quino cat eyta ténati jawí. Roma gobierno tayar chiquib quino ténati rehquir eyta, rab ey quino cat eyta ténati jawí, wajacro.

¹⁸ 'Aját ba quin uní wacaro. Uwa cajc uch cut icúr yajcata cuat baat ajc waati jácayatan, cuacúr abá cut Sirat cat im eyta ajc waa báreyra. Cuat icúr yajquín ajc waáctara, cuacúr abá cut Sirat cat im eyta yajquín ajc waáyqueyra, -wajacro-. ¹⁹ Bucoy cat ba quin wacaro. Ba cuisa bucáy binat tan owár chaquir, Sir ojcor ajc istán cut conyat, cuacúr as Tetát ajc ey rahcuáyqueyra. Rahcuír eyin cuitar yajcáyqueyra. ²⁰ As chiwa cuisa bucátantara bátantara bísara sécuayat, as cat eyin owár cháquinro, wajacro.

²¹ Eyta wacayat, Pédroat ey acat wajacro:

—Caru, as rabat as búcoyan búcoyan tayar yajcayat, ¿aját sicor icar bita ténata binca? ¿Icara siete ténata binca? wajacro.

²² Eyta táyoyat, Jesusat wajacro:

—Icara cucuí étani batro. Cuat icar setenta por siete, icar cuatro cientos noventa sicor ténata binro, wajacro.

El ejemplo del siervo que no quiso perdonar

²³ Eyta waquír Jesusat acsar wajacro:

—Sir cara rehquey úchtaan wanro. Cara reyat ima cacmín cat, chiwa cat tayar bitatara istín ac sawún séhñajacro. ²⁴ Eyta sawuyat cacúm istiy ey chíjacro. Cacúm eyat cara quin túnata táyaran cuántiro. Cacúm eyat millones de pesos táyatro. Rayan sawu bálnajar bi táyatro. ²⁵ Tayar ey bitách túnajatro. Eyta túnajar rehquít, carat ey tayar ques cacúm ey cahujín quin ran wajacro. Ey ima cat, ey wiya cat, sasá cat, oya cat, cajca cat ran wajacro. Tayar ques eyta ran wajacro. ²⁶ Eyta wacayat, cacúm eyat cara cac cahmar cuscar cuitar chihrajacro. Eyta chihrír cue rehquír abáy conjacro: “Caru, as cuáyaró. As obir yajwí. Ray tehmar as rati jawí. Aját semar bah quin bahnác túninro,” wajacro. ²⁷ Eyta wacayat, carat ey racar cue rehjecro. Eyta rehquír cahujín quin ran bin síujacro. Tayar ey cat sicor tayar bár chájacro.

²⁸ Etatra cacúm ey acsar bijacro. Sicor usi be rabar ser istiy itchacro. Ser eyat cacúm ey quin táyara doscientos pésosro. Eyta cuar cacmát ser ey tayar ques técuajacro. Turir car cucuá cat caquir

ahnujacro. “As tayar tunwi,” wajacro. ²⁹ Eyta wacayat ser eya cacúm ey cac cahmar cúscara cuitar chihrjacro. Chihrír ey quin wajacro: “Récaji as técuati jawi. Aját bah tayar bar túninro,” wajacro. ³⁰ Eyta wacayat cat ria cátiro. Ria cati cuar, ser eya cárcel icar tun áyjacro. “Tayar bahnác tun tihric acat tas cárcel icar chawi,” wajacro. ³¹ Cárcel icar chácayat, chiwa cahujinat cacmát eyta yajquíc itchacro. Eyta istír cue rehjecro. Etar cara quin ehcwáy béjecro. Ser istiyá ey owár técuajac ehcwáy béjecro. ³² Eyta ehcwayat carat cacúm ey chíjacro. Eyta chícayat ocsor wijacro. Wicayat carat ey quin wajacro: “Bah urá ahsinro. Bahat táyara yajacan ajatán tayar bár chájacro. Bahat as ojcor conyat tayar bár chájacro. ³³ Eyta cuácayat bahat cat acsar sera istiy obir yajcata binro. Aját bah obir yajquír eyta, bahat ser istiy eyta obir yajcata bin yajacro. Eyta cuar bahat ser ey ruhwujacro,” wajacro. ³⁴ Eyta waquír cuít túrjacro. Eyta yajác rehquít, cacúm ey cárcel icar chájacro. Tayar bahnác tunic oco tas chájacro, -wajacro-. ³⁵ Eta jaw as cuacúr Tetát im eyta yajcátaro. Baat behmár rabat tayar yajác ba ur icar sicor tena cun bár séhwayat, Sirat ba cat eyta técuataro, wajacro, Jesusat.

19

Jesús enseña sobre el divorcio

(Mr 10.1-12; Lc 16.18)

¹ Jesusat eyta wac tihrír, Galilea cajc cut bin acsar rajacro. Judea cajc cut Jordán rih rahray rajacro. ² Jesús jor ricá to bin rojocro. Esar behquir Jesusat yárqueyin cuercurin sicor tan jájacro.

³ Esar fariséoin Jesús quin béjacro. Fariséoin Jesús urá wahitín ac táyojocro:

—Wiyat ay bár yajcayat, ¿uwat wiya yehw̄ tétaica? ¿Moisesat bachan chihtán cuihsú bahjác cuitar eyta yehw̄ ten acu ajc waaca? wajacro.

⁴ Etat Jesusat wajacro:

—¿Baat Moisesat cuihsú bahjác chihtá istítiica? Eyat uchta cuihsú bahjacro: “Réccaram Sirat sera cat, wiwá cat chájacro. ⁵ Eyta cuácayat serat wiya yehw̄ír, tet cat, ab cat báhtaro. Wiya jor ítataro. Buca jor itir istanácc waacaro.” ⁶ Etarwan yehw̄ír bucáy bini batro. Sir chihtá cuitar istanácc waacaro. Eyta bira ser eyan, wiy eyan uw chihtá cuitar yehw̄ teti jácataro, wajacro.

⁷ Eyta waquít fariséoinat wajacro:

—Eyta cuar Moisesat uchta cat cuihsú bahjacro: “Wiya yehw̄ ten síhwayat, réccaji carit cuihsúr wiya wiquir car yehw̄ tétaro,” wajacro. Eyta cuácayat, ¿Moisesat eyta cuihsú bahjác ey icrát cuihsú bahyi? wajacro.

⁸ Etat Jesusat wajacro:

—Baat ur ay bár yajquíc et cun bár etar, wiya yehw̄ ten ojcor eyta wajacro. Cuat réccaram wiya yehw̄ teti acu waquír chájacro. ⁹ Aját ba quin wacaro. Bíyatan ima wiya yehw̄ ter car, istiy jor yehw̄yat, Sirat ítitan, wiwá bes yajcaro. Eyta cuar ima wiyat cahujín owár isár yajquíc ques yehw̄ ter, istiy jor yehw̄yat ay bár étai batro, wajacro.

¹⁰ Eyta wacayat Jesús chiwat ey quin wajacro:

—Eytatara, wiya yehw̄ teti acutara, réccaji wiya yehw̄ti wan ayan cuitro, wajacro.

¹¹ Etat eyat wajacro:

—Uw bahnáquinatra ey chihotá cácajatro.
 12 Cahujinra wiya yéh̄wajar yinjác rehquít, wiya yehw̄ti rehcaro. Cahujinra uw cahujín chihotá cuitar wiya yéh̄wajar rehquít, wiya yehw̄ti rehcaro. Cahujinra Sir cara rehquey sehnác rehquít, wiya yehw̄ti rehcaro. Eyta cuácayat bíyinan ey chihotá cuitar ítatata, eyta ítuwi, wajacro.

Jesús bendice a los niños
 (Mr 10.13-16; Lc 18.15-17)

13 Etar uwat sasá Jesús quin rojocro. Jesusat at cut bútayta acu rojocro. Eyin cuitar conayta acu rojocro, Jesús quin. Etatra ima chiwat uwa quin taniric tew̄jacro. Uchta wajacro:

—Jesús quin sasá roti jawi, wajacro.

14 Jesusat eyta tew̄ic rahcuír, ima chiwa quin wajacro:

—Sasá roccayat, síuti jawi. Imár rocáyqueyra. Roquin ajc waawi. Sasát Sir tamo sihw̄ar eyta uwat Sir tamo eyta síh̄wayat, Sir cara rehquey cuitar cuwátaro, wajacro.

15 Eyta waquír, Jesusat im átcara sasá cuis ator chájacro. Eyta chaquir wajacro:

—Síratan baan ay obir yajw̄i, wajacro.

Eyta waquír acsar rajacro.

Un joven rico habla con Jesús
 (Mr 10.17-31; Lc 18.18-30)

16 Etar Jesús quin sibij istiy wiquír táyojocro:

—Síw̄quibu, ¿aját ay bi icúr yajcátaca, cuacúr Sir jor itin acu? wajacro.

17 Etat Jesusat wajacro:

—¿Bitara etar as quin ay bi ojcor táyoqui? Is-tanác bin urán ayro. Bahat Sir jor it cúntara, Sir bachan chihtán cuihsú bahjaquey wácati ay yajwí, wajacro.

¹⁸ Etat serat táyojocro:

—¿Sir bachan chihtán bi yajcátaca? wajacro.

Eyta táyoyat, Jesusat wajacro:

—Uw yauti jawí. Yehwíti bi jor isár yajti jawí. Bes yajti jawí. Cahujín cahm sucuar tewíti jawí.

¹⁹ Tetín, abín ajcá ji béowi. Behmá urá cut behmán sehnác eyta cahujín cat eyta sehnác chawí, wajacro.

²⁰ Eyta wacayat, síbiji eyat wajacro:

—Aját ey chihtá bahnác yajcaro. ¿Aját caba yajquín acu acsar aját icúr yajcátaqui? wajacro.

²¹ Etat Jesusat wajacro:

—Bahat caba yaj cúntara uch yajwí. Bah oya cat, cajc cat bahnác rawi. Rar car, rayan oya bár bin quin tahwúwi. Eyta rar car, rayan oya bár bin quin tahwúc tehmár, Sirat cuacúr ba acu cuít yajc jácayqueyra. Etar asi jor chihtá sinay biwi, wajacro.

²² “Bahnác rawi,” wacayat, síbijiat rahcuír, cue rehjecro. Ima oyan, rayan, cajcan cuít rehquít, cue rehjecro. Eyta rehquír car bar bijacro.

²³ Síbiji bi yiror Jesusat chiwa quin wajacro:

—Aját ba quin uní wacaro. Oyin rayin Sirat imár síwata síhwti. Oya chi, ray chi rehquít imár chihtá cutar siwin síhwaro. Etar eyin Sir cara rehquey cutar raúwajatro, -wajacro-. ²⁴ Aját ba quin wacaro. Sir cara rehquey cuitar rauwin acu cárinat bahnác cham bah cun batro. Camello cabálloir binro. Camello sicar ucar icar bitách raúwajatro. Camello sicar ucar icar raúwajar eyta

oyin rayin cat Sir quin bitách raúwajatro. Eyta cuar camello sicar ucar icar rauwin yajquíur waquíit canar etach batro, wajacro.

²⁵ Eyta wacayat, chiwat ojc siquir ub yehw̄jacro. Ub yehw̄ir wajacro:

—Eytatara ¿Sir quin cuacúr rehrí raúwajarica? wajacro.

²⁶ Eyta wacayat, Jesusat eyin wahitír eyin quin wajacro:

—Uw urá cuitar bitách raúwajatro. Eyta cuar Sir ima urá cut bahnác yajcátaro. Sir urá cut Sir ima cara rehquey cut raúwajatro. Sir urá cuitar cat uwat Sirat síwata síh̄wataro. Etar Sir ima cara rehquey cut raúwataro, wajacro.

²⁷ Etar Pédroat Jesús quin wajacro:

—Isan bah chiwa chaquin acu bahnác cham bahjacro. Eyta cham bahjác tehmár ¿is quin icúr wíquina? wajacro.

²⁸ Eyta táyoyat, Jesusat wajacro:

—Aját ba quin uní wacaro. Cajcan teyan bahnacan sior ibsoy chácayqueyra. Ibsoy chácayatan, asan Uw Síuquib bahnaquin ayin acu caran cuít yehninro. Cajc ibsoy chácayat, as caran cuít yehnyat, baan as chiwan rehquíit, carin banco doce cuitar itayqueyra. Eyta ita rabar baan israelin urá istáyqueyra. Israelin bomcar doce bin chiwa cohná bijaquin ur istáyqueyra.

²⁹ Bíyinat as chiwa chaquin acu úbachtara, rábintara, chitíntara, tetíntara, abíntara, sasátara, cájctara cham bahjáctara, eyin acu cuít wícayqueyra. Bucoy cat, bucoy cat icar cien wícayqueyra. Acsara cat Sir jor cuacúr it áyayqueyra. ³⁰ Ah rícaru cuar quir bin carin rehquíit, cajcan teyan tehmár car ibsoy

chácayat, éyinan chiwa chácayqueyra. Cuat chiwan carin rehácayqueyra, wajacro, Jesusat.

20

El ejemplo de los trabajadores

¹ 'Sir cara rehquey úchtaan wanro. Ser istiy chícrias jat cacmín cacay bijacro. Ima chi cut canar yajcayta acu chiwa cacay bijacro. ² Uw quin cur car, wajacro: “Riy istiy ruóc tehmár denario úbisti túninro,” wajacro. Eyta waquír cájacro. Eyta cat caquir áyjacro, ima chi cut. ³ Itchareht rahsa urá cahm jat, ser eyat rasá cur itit, uwan cay batro. ⁴ Icrí yájtiro. Eyta istír eyin quin wajacro: “Baat cat as chi cut canar yajcáy béowi. Aját cayar yajti túninro,” wajacro. Eyta wacayat acat uw eyin cat chi oc béjecro. ⁵ Itchareht rahsa urá jat cat, rahsa buia jat cat, bucoy rasá cur itit, uwan cay batro. Eyta istír eyin cat caquir áyjacro, chi oc. ⁶ Itchareht rahsa cubar ruhr cut jat cat, bucoy rasá cur itit, uwan cay batro. Eyta istír eyin quin wajacro: “¿Bitara etar baan icúr yajti itca?” wajacro. ⁷ Eyta wacayat wajacro: “Isan istiyati canar yajquín cati etar, icúr yajti itro,” wajacro. Eyta wacayat, eyat wajacro: “Ba cat as chi cut canar yajcáy béowi,” wajacro. ⁸ Itchareht rahs rauyat, ser eyat cohcarcam quin wajacro: “Chiwa chiwi. Chiír car tayar tunwi. Ubara ojcor cajac eyin récaji tunwi. Cuat récaji cajac eyin úbara ojcor tunwi,” wajacro. ⁹ Etar rahsa cubar ruhr cut jat raujac eyin cat istiy quin, istiy quin, istiy quin denario úbisti túnjacro. ¹⁰ Eyta cuácayat récaji cájaquin behquir síhñajacro: “Denario úbisti cuít túnata,” síhñajacro.

Eyta sihwac cuar, eyin quino cat denario ubistán túnjacro. ¹¹ Eyta tunyat, patrón quin ehrujacro. ¹² Ey quin wajacro: “Ubara ojcor cájaquinatra biráy ruótiro. Cuat ísatra chícrias cuat tui tas ruojocro. Ribiran abáy cuar isat eyta ruojocro. Eyta cuar eyin quino cat, is quino cat, im eyta owara túnjacro. Is cayar yajacro,” wajacro. ¹³ Eyta wacayat eyin úbisti bin quin wajacro: “Chahrú, aját bah cayar yájtiro. Bahat récajian riy istiyá ruóc tehmar denario úbisti tunin tew chájacro. ¹⁴ Bah ray ehruti cuar cawi. Eyta caquir cuécuti jawi. Ajmár chihtá eyta tun cun rehquí, bah quin tunir eyta, úbara ojcor cajac quino cat eyta tunro. ¹⁵ Ray eya ajmár ojc sar binro. Eyta bira ajmár ojc sar bin etar ajmár chihtá cuit tunro. ¿Bahat ajáy sícara es yar wínica? Ey síhwawi. Ey sihwār usi cuécuti béowi,” wajacro, serat cacmín cucajá acat. ¹⁶ Etatan uch síhwawi. Ubara ojcor cajac éyinan récaji chácayqueyra. Cuat récaji cajac éyinan úbara ojcor chácayqueyra.

*Nuevamente Jesús anuncia su muerte
(Mr 10.32-34; Lc 18.31-34)*

¹⁷ Etar Jesús Jerusalén cuwín bijacro. Erar beya rabar chiwa doce bin Jesús owár imara béjecro. Imár beya rabar eyin quin wajacro:

¹⁸ –Uch rahcwi. Isan Jerusalén cun bécaro, -wajacro-. Jerusalén cucayat, as Uw Síuquib sacerdote carin at icar, bachan chihtán siwquin at icar chácayqueyra. Eyin at icar chácayat, éyinat aját Sir tayar yajác wacáyqueyra. Eyta waquir car as yauwín wacáyqueyra. ¹⁹ Eyta waquir as judío bár bin at icar wícaqueyra. As buror sisín acu, as buquín acu, as yauwín caruc ojcor quejquín acu

eyta wícaýqueyra. Etar as yauwi cuar, bay cuanyat estají yehnáyqueyra, wajacro, Jesusat.

*Lo que pidió la madre de Santiago y Juan
(Mr 10.35-45)*

²⁰ Bécajareht Zebedeo sasá abá Jesús quin rajacro. Sas owár Jesús quin rojocro. Ab eyat ima sasá cuitar waquín sehwar rojocro. Eyta sehwar, Jesús quin conín cúscara cuitar chihrajacro. ²¹ Eyta conín chihryat Jesusat ab ey quin wajacro:

—¿Icúr racar rehquít eyta chihrqui? wajacro.

Etat ab eyat wajacro:

—Bahat récaji wac bahwi. As sasá bucáy bin bah owár uw áyata wawí. Bah behmá cara rehquey cuitar uw ayin yehnyat, as sasá bah cuic rahray cuitar, cuic rahray cuitar, itin ac ajc waawi. Récaji eyta wac bahwi, wajacro.

²² Etat Jesusat eyin quínoan ab quínoan wajacro:

—Baatán urá bár tewro. Baat istiti cuar chícáro. Asa uwat yauwin yajcaro. ¿As yauwin yajquír eyta ba cat eyta yauwin yajcayat, ba cat yar yajcátaica? wajacro.

Eyta wacayat éyinat wajacro:

—Is cat eyta ruhwátatara, is cat bar yar yajcátaro. Is cat bar tan ucátaro, wajacro.

²³ Etar eyin quin wajacro:

—Ba cat eyta ruhwáyqueyra. Cuat biyin as cuic rahray wihár cuic rahray wihár ítatatara, aját wacátai batro. Biyin carin yinín acu, aját wacátai batro. Cuatán Sirat biyin acu waquír chájectara, éyinan eyta yinata binro, wajacro.

²⁴ Eyta tewic chiwa ucasi binat rahjacro. Eyta rahcuír rabin bucáy bin acu túrjacro. ²⁵ Turyat Jesusat ima chiwa chiír wajacro:

—Baat cat judío bár bin cárinat bitara yájtara ey itro. Judío bár bin cárinat imár chihtá uw quin yajc ayro. Eyin carin cuít binat cat tecuas cuitar imár chihtá uw quin yajc ayro. ²⁶ Eyta cuar bara carin eyta bini batro. Ba bíyinan carin yin cun síh̄wactara, eyin cahujín acu cacminán wan chawí. ²⁷ Bíyinan carin cuít yin cun síh̄wactara, éyinat bahnaquin cuitar yajcátaro. ²⁸ Ajatán eyta yajcaro. Asan Uw Síuquib uw ayin acui rátiro. Cuat uw cuitar yajquín acu rajacro. Uwat tayar yajác tayar bár chaquin acu as chinín rajacro.

Jesús sana a dos ciegos

(Mr 10.46-52; Lc 18.35-43)

²⁹ Etar Jesús Jericó pueblo tiw acsar rajacro. ³⁰ Acsara racayat ub bár bin cuisa bucáy binan ibit awat chájacro. Jesús ey ibit awat racayat, ub bár bin éyinat Jesús raquíc rahjacro. Eyta rahcuír, cohwjacro:

—Caru, David wihnú, is tamo séh̄wawi. Is cuitar waŵi, wajacro.

³¹ Eyta cohwyat, uwat eyin quin tan irujacro:

—Ajc chin jawi, wajacro.

Eyta wáccayatwan cuít cohwjacro:

—Caru, David wihnú, is cuayin tamo séh̄wawi, wajacro.

³² Eyta cohwyat Jesusat rahcuír biti inic ítchacro. Itir eyin yeh̄w chiír wajacro:

—¿Aját ba cuitar icúr yajcátaica? ¿Icúr rácarica? wajacro.

³³ Eyta wacayat wajacro:

—Caru, is uba sicor orac chawï, wajacro.

³⁴ Eyta wacayat, Jesusat cuayin eyin tamo séhñajacro. Sehñar eyin uba butajacro. Jesusat butayat cab rehti eyin ub ji chájacro. Etar eyin Jesús chiwa chaquin ac ey jor béjecro.

21

Jesús entra en Jerusalén

(Mr 11.1-11; Lc 19.28-40; Jn 12.12-19)

¹ Jesusin Jerusalén intac rociyat, Betfagé pueblo cuitara béjecro. Betfagé puébloan Olivo terá cuitatro. Esar bequir Jesusat ima chiwa bucáy bin quino wajacro:

² —Pueblo ácatar erar cahmor béowi, -wajacro-. Eraran cur car, asanica sah ji questa chájaquin istáyqueyra. Eyta ityat ricuár cat as ac rowï. ³ Baat roquín yinyat, uwat ey ques téwyatra, uchta wawï: “Carat inic chícáro. Biráy rehti sicor roquín wacaro.” Eyta wawï.

⁴ Jesusat chiwa quin eyta yajquín wajacro. Uchicrias Sir chihtá ehcúquibat eyta yajcata récaji ehcú bahjacro. Ehcú bahjác eyta bahnác caba yajacro. Uchta ehcú bahjacro:

⁵ Jerusalén pueblo itquin quin wawï. Wahítuwi. Ba cara ba quin wiquín racaro. Tecuas bár bin racaro. Asanica cutar waar car racaro. Owa yehwíc asanica sah cutar racaro.

Uchicri Sir chihtá ehcúquibat eyta cuihsú bahjacro.

⁶ Jesús ima chiwa bucáy bin beyar, Jesús imát wajác eyta yajacro. ⁷ Eyinat asanica sah cat, ab cat rojocro. Roquí r asanica icar cutara imár

oya chájacro. Oya chácayat, Jesusa asanica cutar waajacro. ⁸ Asanica cutar waacayat uw ricán to binat imár oya ibt aŵat asujacro. Asuyat owár cahujinat sincuachir bin cay quehu siquir, ibt aŵat chájacro. ⁹ Cohcarcám béquinat cat, questoc béquinat cat ricán to binat cohway yinjacro:

—David wihnú, bahat is síwayta acu conro. Sir ajc cut rajacro. Siran ayro, tew cohwjacro, Jesús quin.

¹⁰ Eyta cohw beccayat, Jesusan Jerusalén pueblo icar raújacro. Rauyat erar itquin bahnáquinat icúr yájtara wahitchacro. Wahitír táyojocro:

—¿Uya rehrcá? wajacro.

¹¹ Eyta wacayat cahujinat wajacro:

—Uya Jesusro. Sir chihtá ehcúquibro. Uya Nazaret pueblo bin Galilea cajc cut binro, wajacro.

Jesús purifica el templo

(Mr 11.15-19; Lc 19.45-48; Jn 2.13-22)

¹² Jesusan Jerusalén pueblo icar rauwir, Sir usar raújacro. Ey usar rauwir itit, uwat at cut ruwa wahr car, sicor racaro. Cahujinat ray tehmoro. Eyta istír ray tehmóc mesa ab cuíjacro. Atcur raquin banco ab cuíjacro. ¹³ Ab cuia rabar wajacro:

—Sir carit cuitar Sirat wajaquey uchta cuihsú bahjacro: “Uwat as ubach ojcor wacáyqueyra: ‘Ey cutar Sir ojcor conín acu waquírc chájacro,’ as usi eyta aŵáyqueyra,” wacaro, Sirat. Sir carit cuitar eyta cuihsú bahjacro. Eyta waquírc cuar, ba bésinan esar itay raújacro, wajacro.

¹⁴ Eyta wacayat im ésara ub bár binan, chohcuinán, cuercúrinan, Jesús acor behjecro.

Eyta behcayat, Jesusat ima urá cuitar ub bár binan, chohcuinán, cuercúrinan tan chájacro. ¹⁵ Eyin tan chácayat, sasát Jesús ojcor cohvá rabar wajacro:

—Sir imát David wihná bar áyjacro, tew̃ cohwjacro.

Sir usi icar eyta cohwjacro. Jesusat ima urá cuitar uw tan jácayat sacerdote cárinat cat, bachan chih tán síw̃quinat cat itchacro. Sasát eyta cóhwiquey cat rahjacro. Rahcuír túrjacro. ¹⁶ Turir Jesús quin wajacro:

—¿Bahat sasát cóhwiquey ráhctica? wajacro.

Etat Jesusat wajacro:

—Rahcti tew̃ cat, aját bar rahcro. ¿Baat Sir carit cuitar cuihsú bahjác istíiica? Sir carit cuitar wacaro:

Siru, Caru, bahat buwáchcuarin quin, sasá quin, behm ojcor ay cohw áyjacro, wacaro.

¿Baat ey chih tá istíiica? wajacro. ¹⁷ Eyta waquí Betania pueblo camay bijacro.

Jesús maldice a la higuera sin fruto

(Mr 11.12-14, 20-26)

¹⁸ Cuanmí cut chícias Jesús sicor Jerusalén pueblo bijacro. Bijacan ibt awat cuácayat yayí rehjecro. ¹⁹ Etar cat ibit cajc awat higuera caruc itchacro. Eyta istír ub chájactara, ques acor wahi-tay bijacro. Ques acor cur itit, ub batro. Cahy imaro. Eyta rehquí Jesús wajacro:

—Siru, caruc ey bucoy ub chac ayti jawi, wajacro.

Eyta wacayat caruc ey cab rehti yarjacro.
²⁰ Yaryat Jesús ima chiwat itchacro. Eyta istír ub yehw̄jacro. Ub yehw̄ír Jesús quin wajacro:

—¿Uniqui? ¿caruc ey cab rehti icrát yaryi? wajacro.

²¹ Eyta wacayat, Jesusat wajacro:

—Aját ba quin wacaro. Baatán ur istán cut “Sirat uchta yajcata,” sihw̄a rabar Sir quin conyat, Sirat behmarat conquey yajcátaro. “Sirat yájcajar óraro,” síhw̄ati cuaquir Sirat behmarat conquey yajcátaro. Aját higuera caruc yar ayir eyta, baat cat eyta yajcátaro. Acsar cat rirar uch ojcor “Siru, rirar ey yacúr icar tewi,” wacayat, eyta téyqueyra. ²² Urá istán Sirat wícata eyta sihw̄a rabar Sir quin icúr racar conyat, Sirat bar wícayqueyra, wajacro.

La autoridad de Jesús
(Mr 11.27-33; Lc 20.1-8)

²³ Ibt aŵat eyta tewír acsar Jerusalén pueblo cuitar béjecro. Cur car Sir usar uw quin chih tá siw̄ay yehnjacro. Eyta siw̄yat icar sacerdote cárinat cat, judío werjayinát cat Jesús quin behquir táyojocro:

—¿Bahat yajquey rehrá chih tá cuitar yajqui? ¿Bah quin rehrát eyta yajc ayi? wajacro.

²⁴ Eyta wacayat, Jesusat wajacro:

—Aját cat ba quin cat táyonro. Táyoayat aját ba quin icúr táyoctara ey ehcuwi. Baat as quin ey ehcwayat, aját rahra cat ba quin behmarat tayoc ey ehcunro. ²⁵ As quin récaji uch ehcuwi. ¿Juanat bi chih tá cuitar uw rih sar siw̄yi? ¿Sir chih tá cuitari, uw chih tá cuitari rih sar siw̄yi? wajacro.

Eyta wacayat, sacerdote cárinat cat, judío werjayinát cat imár owár rahra rahra tew̃jacro.

—Isat “Sir chihtá cuitar yajacro,” wácyeyra, Jesusat is quino wacata óraro: “Eytatara, ¿ey chihtá bitara reht cática?” wacata óraro, Jesusat. ²⁶ Eyta cuar isat “Uw chihtá cuitara rih sar siw̃jacro,” wácyeyra, ¿uw ricá is acu tec yínajaqui? Uwat sihw̃atan: “Juanan Sir chihtá ehcuquib rehquít, uw rih sar siw̃jacro,” síhw̃aro, uwat. Eyta sihw̃ac etar isat uw chihtá cut siw̃jác wácyeyra, ¿is acu tec yínajaqui? wajacro.

²⁷ Etar Jesús quin wajacro:

—Isat istítiro, wajacro.

Eyta wacayat, Jesusat wajacro:

—Aját táyoyan baat as quin ehcuti etar, aját cat ba quin ehcutiro. Aját bi chihtá cuitar yajquítara ehcutiro, wajacro.

El ejemplo de los dos hijos

²⁸ Eyta waquír bucoy cat wajacro:

—Baat uch síhw̃awi. Ser úbistiyay sasá cuisa bucayro. Sah istiy quin wajacro: “Bahat ah rícaras ah chi cut ruóy biwi,” wajacro. ²⁹ Eyta wacayat sah eyat wajacro: “Asra bitiro,” wajacro. Eyta waquíc cuar, awan chiht istiy sehwar bijacro. ³⁰ Sah ey quin tew̃ír eyta istiy quino cat im eyta tew̃jacro. Ey quino cat “chi cut ruóy biwi,” wajacro. Eyta wacayat sah eyat wajacro: “Ihyú, bar bétaro,” wajacro. Eyta waquíc cuar bitiro.

Jesusat eyta ehcujacro. Eyta ehcúr car wajacro:

³¹ —Eyta cuácayat baat itit, ¿wacjá bíyatan ima tet chihtá yajcyi? wajacro.

Etar sacerdote cárinat, judío werjayinát wajacro:

—Cahmor ayjac éyatan tet chihotá yajacro, wajacro.

Etat Jesusat quin wajacro:

—Aját ba quino uní wacaro. Gobierno tayar chiquin cat, wiwín isarin cat, Sir cara rehquey cuitar cuwátaro. Ba cuti cuat eyin cuwátaro. ³²Juanat bitara ítatatara siw̄jac tacat, baatrá ey chihotá ráhctiro. Cuatán éyinatra rahjacro. Gobierno tayar chíquinat cat, wiwín isárinat cat rahcuír eyin urá ay chájacro. Ur ay bár yajquíc tehmojocro. Eyinat tehmojóc baat itchác cuar, behmár urá tehmotiro. Juan chihotá ráhctiro. Baat ur ay bár sínican etítiro. Eyta chihotara, ba cuti cuácayát, eyin cuwátaro, wajacro. Jesusat sacerdote carin quin, judío werjayín quin eyta wajacro.

El ejemplo de los trabajadores malvados
(Mr 12.1-12; Lc 20.9-19)

³³Eyta waquír bucoy cat wajacro:

—Aját tew̄ic rahcwi. Sir chihotá siw̄in acu aját uwat bitara útara yajquíc cut ehcunro. Riy istiy serat ima cajc cut ub yaquic chistár rijacro. Riquír ey rúhracat ac quer yajacro. Eyta yajquír ub ey sawin acu, rihar ey uquin acu ac cumac bin tan oso iscán cuíhjacro. Iscán cuihir cat cuacracat rirá órojocro. Rir ey cuitar cuar chistár ub bes yajti acu uron acu órojocro. Etar bahnác yajc tihrír, chistár cat cajc cat cahujín at icar bahjacro, ruón acu. “Uba ey tihryat isat wahw̄unro,” waquír bahjacro. Eyta waquír, cajc istiy itay bijacro. ³⁴Itchareht, yájjareht chistár ub tihric cab cujacro. Ub tihric cab cucayát, ima cacmín ub riquír bahjác cajc cut áyjacro. Chistár ub imáy acat ey ucay áyjacro.

³⁵ Cacmín ayat eyin behjecro. Eyin behcayat ruón chac bahjác éyinat cacmín ruhŵujacro. Cacm istiyrá bujacro. Istiyrá yaujacro. Istiyrá ac cut saújacro. ³⁶ Eyta cuácayat cacmín chiwan cuít áyjacro. Imáy acat ey ucay áyjacro. Eyta ayir behjecro. Behcayat eyin cat ruhŵujacro. ³⁷ Ubar ojcor im wacjéy ayin séhŵajacro. “Úw éyinat as waquíj etar ajcá ji béyayqueyra,” sehŵar áyjacro. ³⁸ Ayat bijacro. Erar cucayat uw éyinat cajc cayíb wacjá ey itchacro. Istír éyinat rahra rahra wajacro: “Cayíb wacjá bar racaro. Uy yaryat cayíb cajc eyra bi acuí cha báhjatro. Eyta chíhtara ey yauwátaro. Eyta yauyat, cajc eyrun isay cháquinro,” wajacro. ³⁹ Eyta waquitrun, wacj ey chistara ques bin ew uquir téjecro. Uquir técayat yaujacro, wajacro, Jesusat.

⁴⁰ Eyta waquíu uw quin táyojocro:

—Baat sihŵat, ¿cajc cayíb wiquíu, uw eyin ac bitara yajcátaquí? wajacro.

⁴¹ Eyta táyoyat, éyinat wajacro:

—Cajc cayibat uw eyin séhŵati tíwayqueyra. Bahnác sácayqueyra. Eyta tiŵir cat, cajc eyra cahujín at icar wícayqueyra. Chistár ub es yajti bin at icar wícayqueyra. Cayíb acat wícata bin at icar wícayqueyra, wajacro.

⁴² Etar Jesusat wajacro:

—¿Sir carit cuitar tewic uch istítiica? Sir carit cuitar wacaro:

Ac ubach túwquinat ac cumac bi úbisti ay bár sihŵar, te sijacro. Eyta te sijác tacat, ac ey sicor yehŵ roquíu ácoso tebir chájacro. Sir imát eyta yajacro. Isat eyta ítitan, ayan cuít yajacro.

Sir carit cuitar eyta wacaro. ⁴³ Etarwan aját ba quin wacaro. Sirat ima gobierno ba at icar bin síwayqueyra. Eyta siwir uw istiy at icar wícaýqueyra. Sir chihtá cuitar urá ay yajcata bin quin wícaýqueyra, wajacro. ⁴⁴ Ac ey arcutar biyan yau yáryatan, eyan bahnác quehu téyqueyra. Cután ac eya biyan arcutar tijcayat, bahnác sec téyqueyra, wajacro, Jesusat.

⁴⁵ Jesusat eyta tewyat, sacerdote cárinat cat, fariséoinat cat rahjacro. Rahcuír ítitan, imár ojcor tewro. ⁴⁶ Imár ojcor tewic istír Jesús questár be cun rehjecro. Eyta cuar uwa ricá to bin ayot Jesús catótiro. Uwat Jesusan Sir chihtá ehcuquib sehwar etar eyin ayot catótiro.

22

El ejemplo de la fiesta de bodas

¹ Etar Jesusat bucoy uwat bitara útura yajquey ehcuro. Eyta ehcúr cuitar Sir chihtá siwro. Siwin acu wajacro:

² —Sir cara rehquey úchtaan wanro. Cara reyat ima wacját wiya yehwíc cuitar fiesta yajquín órojocro. ³ Eyta oror cuitar uw chiín acu ima cacmín áyjacro. Récaji secuan acu cájaquin quin secuan chiín acu cacmín áyjacro. Chic cuar rótiro. ⁴ Roti etar cacmín cahujín bucoy áyjacro. Cacmín quin wajacro: “Uw récaji fiesta cuitar roquín acu cájaquin chiay béowi. Aját bahnác órojoquey ehcwáy béowi. Vaca cat, toro cat, obas sibará wíjaquey cat yaujác ehcuwi. Bahnác bar órojoc ehcuwi. Eyin roquín ac ey ehcuwi,” wajacro. ⁵ Eyta wacayat cacminát ehcwáy béjecro. Eyinat ehcwayat,

uwat chihtá rahcti ruhwujacro. Rahcti cuar ac-sar béjecro. Istiyá ima chi cut bijacro. Istiyá pueblo istiy oya ray bijacro. ⁶ Cuat cahujinat cara rey cacmín caquir tajacro. Cahujinat cacmín tiw téjecro. ⁷ Cacmín eyta ruhwuyat, cara rey túrjacro. Eyta turir, ima soldádoin áyjacro. Ayat soldádoinat bíyinat cacmín tíwjectara, eyin cat rahra tiw téjecro. Bíyinat ruhwujáctara eyin pueblo cat, ubach cat bahnác wahná téjecro. ⁸ Etar ima cacmín quin wajacro: “As wacjá wiya yehwíc fiesta bahnác órojocro. Eyta cuar uwa roquín chíjaquin urá ay bastro. Ur ay bár rehquít, usar raúwajar binro. ⁹ Eyta chíhtara ba carretera awat uw wahitay béowi. Erara beyar uwa chiwi. Cuisa bita bin istíctara, as wacjí wiya yehwíc fiesta cuit roquín ac chiwi,” wajacro. ¹⁰ Eyta wacayat, cacmín ibta awat uw wahitay béjecro. Uwa bita bin istíctara, eta bin chíjacro. Chíjaqueyin ur ay bin cat, ur ay bár bin cat sécuajacro. Eyta secuar fiesta yajquín ubach tan sar ricán to sécuajacro.

¹¹ Eyta sécuayat, cara reyat cat uw wahitay usar raújacro. Rauwir ítitan, ser istiyá eyan oya fiesta cuitar owata bin ówtiro. ¹² Eyta istír ser ey quin wajacro: “Chahrú, ¿bitara reht fiesta cuitar owata bin oya ówtiqui?” wajacro. Eyta táyoyat, ser eya ajc chin chájacro. ¹³ Etar cara reyat ima cacmín quin wajacro: “Ser eya questawi. Quescara cat, átcara cat cay questawi. Cay questár car watar uc tewi. Tinjac baquí chira cuitar uc tewi,” wajacro. “Erar técyat, ey bar óyqueyra. Erar yara abáy rehquít ruhra cat cuechwáyqueyra,” -wajacro, Jesusat-. ¹⁴ Sirat uwan to bin ima chihtá rahcuayta

acu chícaro. Eyta cuar Sir imát biráy bár bin ima chiwa yinayta acu cácaro. Eyta cuácayat uc tejec éyinan abáy óyqueyra. Yaran abáy rehquít ruhra cat cuechwáyqueyra, wajacro, Jesusat.

El asunto de los impuestos

(Mr 12.13-17; Lc 20.20-26)

¹⁵ Eyta wacayat, fariséoin quir béjecro. Fariséoin quir beyar, Jesús ríojocro. Imát waquíc ques ruhwún acu owár cuat ríojocro. ¹⁶ Rior car fariséoinat imár chiwa Jesús quin tayoy áyjacro. Heródesin chiwa cat áyjacro. Jesusat bitara wacátatara istín acu tayoy áyjacro. Jesús imát waquey cuitar cayar yajquín sihwar tayoy áyjacro. Eyta ayat, éyinat Jesús quin wajacro:

—Síwquibu, isat bah ítitan, bahat uw cayar yájtiro. Bahat Sir chihtá tehmoti ehcuro. Uw cahm ayú batro. Bahat séhwatan, uw cara cat, chiwa cat owáraro. ¹⁷ Eyta cuácayat is quin ehcuwi. Behmát séhwatan, romano cara reyat is quin tayar chícat, ¿isat túnataica, túnajarica? ¿Sir chihtá cuitar tunin ajc waaquí? Cara César gobiérnoat ray chícat, ¿túnataica? wajacro.

¹⁸ Eyta wacayat, Jesusat eyin urá itchacro. Jesús imát waquíc ques rion acu tayoc itchacro. Eyta istír eyin quin wajacro:

—¿Bitara reht ba urá bucáy wayi? ¿Bitara reht aját bitara wacátatara istá rácarica? -wajacro-. ¹⁹ As acat ray tewi, aját wahitín acu. Bi ray cutar ey tayar túnictara as acat tewi, wajacro.

Etar wacayat éyinat raya ey acat uquir tewjacro.

²⁰ Etat Jesusat eyin quin táyojocro:

—Baat ítitan, ¿raya cuitar rehr ajc cuihsuyi? ¿Rehr aquir chacyi? wajacro.

²¹ Eyta táyoyat éyinat wajacro:

—Romano rey aquir chájacro, wajacro. Ey ajc cuihsujacro, wajacro.

Etar eyin quin wajacro:

—Eyta chíhtara romano gobierno cara acu túnata ey ima ajc cuihsujaquin ray cut tunwi. Etar cat Sir acu yajcata bin ey cat yajwí, wajacro.

²² Eyta rahcuír, ojc siquir ub yehw̄jacro. Etar Jesús bin béjecro.

La pregunta sobre la resurrección

(Mr 12.18-27; Lc 20.27-40)

²³ Im ey rícará cuitar saducéoin Jesús quin béhjecro. Saducéoinat sihw̄at, uw sácajaquin sícotra estají yínajar síhw̄aro. Saduceo éyinat Jesús quin tayon acu wajacro:

²⁴ —Síw̄quibu, Moisesat chihtá is quin ehcún cuihsú bahjacro. Uchta wac bahjacro: “Uwa sasá bár cuar chinata óraro. Chein wiya bahta óraro. Eyta báhyeyra ima rabat yarjaquey wiya jor yehw̄ata” wac bahjacro. Yehw̄ír yarjaquey acu sasá cohnátaro. Rab yarjaquey acu cohnátaro. Yarjaquey wiya ojc cut sasá cohnátaro. Isat eyta yajquín acu Moisesat cuihsú bahjacro, -wajacro-.

²⁵ Eyta cuácayat is uw tac icar rábinan cucuí ojcor táyonro. Rab eyin rab cahmor bijat wiya yehw̄jacro. Yehw̄ír sah bár cuar yarjacro. Eyta cuácayat, yarjaquey rabat chein wiya báhjaquey yehw̄jacro. Yehw̄ír ey cat, sah bár cuar yarjacro. ²⁶ Ey yar yiror, rab báwoyat chein wiya yehw̄jacro. Yehw̄ír, ey cat sah bár cuar yarjacro.

Eytaan rab cucwoy tas bahnáquinat yehwír, sah bár cuar sácajacro. ²⁷ Rabin bahnaquin sah istiti sacay cutar chájareht, chein wiya cat ubar ojcor yarjacro. ²⁸ Eyta cuácayat, sácajaquin sicor estají yinátair waquí, ¿sácajaquin wiya ey sicor cat bi rabay jácataca? -táyojocro, Jesús quin-. Ey wiw̄ eyan rabin cucuí binat yehw̄jacro, wajacro, Jesús quin.

²⁹ Eyta wacayat Jesusat wajacro:

—Baat urá bár tew̄ro. Baat Sir carit cut bitara wáctara istiti rehquí urá bár tew̄ro. Baat Sir camur chi síhw̄ati rehquí urá bár tew̄ro.

³⁰ Sácajaquin sicor estají yinyat, éyinat wiya yehwá báreyra. Chauninat cat ra cuaca báreyra. Etara éyinan Sir cuacúr cacmín itir eyta ítataro.

³¹ Cuatán sácajaquin sicor estají yinátaro. Sir imát ba quin eyta ehcú bahjacro. Baat istiti cuar, Sirat wajaquey uchta cuihsú bahjacro. ³² Abrahamin, Isaaquin, Jacobin sácajac cuar Sirat wajacro: “Asan Abrahamin acu, Isaaquin acu, Jacobin acu Sitro,” wajacro. Sira chein acui Sir batro. Estají bin acu Sitro.

³³ Eyta wacayat uw ricá to binat rahjacro. Chihtá ey rahcuír, ub yehw̄jacro.

Jesusat eyta tew̄yat acat saducéoin ajc sácajacro.

El mandamiento más importante

(Mr 12.28-34)

³⁴ Saducéoin Jesús acat ajc sácajac chihtá uwat tew̄yat, fariséoinat rahjacro. Eyta rahcuír owár sécuajacro. ³⁵ Secuar eyin owár bin bachan chihtán síw̄quinat Jesús urá wahitín acu táyojocro:

³⁶ —Síw̄quibu, Moisés chiht istiy, chiht istiy bahjác sicar ¿biyan ayan cuitca? wajacro.

³⁷ Eyta táyoyat wajacro:

—Uchan ayan cuitro: “Bahat Siran sehnác chaŵi. Bah urá istán cuitar, ajc istán cuitar, bowa cuitar sehnác chaŵi.” ³⁸ Chihtá eyan récaji biro. Ayan cuít biro. ³⁹ Ey yahncút bi cat eyan wanro. “Behmá urá cut behmán sehnác eyta cahujín cat eyta sehnác chaŵi.” ⁴⁰ Chihtá eyan caba yajcayat, Moisesat chihtá bita cuihsú bahjáctara, bahnác caba yajcaro. Sir chihtá ehcúquinat chihtá bita ehcú bahjáctara bahnác caba yajcaro.

*¿De quién es hijo el Cristo?
(Mr 12.35-37; Lc 20.41-44)*

⁴¹ Eyta waquí, fariséoin owár sécuajaquin quin Jesusat táyojocro:

⁴² —¿Sirat Cristo ayquey tamo baat icúr síhŵaqui? Baat síhŵatan, ¿rehrá wihnacá? wajacro.

Etat fariséoin owár sécuajaqueyinat wajacro:

—Crístoan David wihnaró, wajacro.

⁴³ Etat wajacro:

—Eyta cuácayat, ¿Bitara etar Davidat Sir Ajcan Cámuran Eya chihtá cuitar ey ojcor “cara” waquí? Davidat uchta cuihsú bahjacro:

⁴⁴ Sirat ajmár cara quino wajacro: “Asi jor bahan cara chaquic acor ítuwi,” wajacro, Sirat. “Aját bah quehsí bin bahnaquin burbar yajquic acor ítuwi,” wajacro, Sirat ajmár cara quin.

⁴⁵ Davidat “ajmár cara” waquic cuitar Cristo ima cara ehcuro. Eyta ehcujác cuar baat Crístoan “David wihná” wacaro.

⁴⁶ Eyta wacayat eyin bahnaquin ajc sácajacro. Etar yahncutra istiyati ey urá istín acu táyotiro.

23

Jesús acusa a los fariseos y a los maestros de la ley

(Mr 12.38-40; Lc 11.37-54; 20.45-47)

¹ Etar Jesusat ricá sécuajaquin quino cat, ima chiwa quino cat wajacro:

² —Bachan chihtán síw̃quinat cat, fariséoinat cat bachan chihtán uw quin siw̃in ac waquir chájacro.

³ Eyta chihtara éyinat siw̃quey rahcwi. Eyta cuar éyinat yajquir éytara yajti jawi. ⁴ Eyinat uw quin bachan abáy bi yajc ayro. Uwan ey bachat cuácaro. Uw owat cuaquir eyta, eyin bachat cat eyta cuácaro. Eyinat uw quin bach yajc ayic cuar, imáratra queni yájtiro. ⁵ Eyinat icúr bi yajcayat, uwat imár tamo ay síh̃wayta acu eyta yajcaro. Uwat imár tamo síh̃wayta acu Sir chihtá ahntarír cuitar cuihsúr ub cara acat questaro. Cuic awat cat questaro. Eyin oya ques ubar cuitar sohmasom owro, uwat ey wahitayta acu. ⁶ Secuac usar báncoan ehchí cuitar chihra rácatro. Fiesta cuitar cat báncoan ehchian cuít bi cuitar chihra rácatro. ⁷ Rasá cuitar uwat imár quin ay tena aya rácatro. Imár quino “síw̃quibu,” waca aya rácatro.

⁸ 'Eyta cuar baatrá uw quin behmár ojcor “síw̃quib” awú ayti jawi. Ba acu síw̃quib istanro. Ba bahnáquinan rahra rahra rábinro. ⁹ Ba acu Siran Tetán istanacro. Eya cuacúr itro. Eyta cuácayat baat cajc uch cut itquin ojcor “tetá” awuti jawi. ¹⁰ Ba acu cara istanro. Ba cara Cristo asan eyro. Eyta cuácayat, behmár ojcor “cara” awú ayti jawi.

11 Biyat cahujín cuitar icuran biyan yajcáyatan, eyan cáraro. 12 Bíyinat imár ojcor “asan caran toro,” síhwayat, eyta síhwaqueyin Sirat cuayan wan chácayqueyra. Eyta cuar bíyinat imár ojcor “asan chíwaro,” síhwayat, Sirat eyta síhwaqueyin cárinan cuít chácayqueyra, wajacro.

13 ¡Bachan chihtán síwquinu! ¡Fariséoinu! Ba conú cuac sácayqueyra. Ba urá bucayro. Baatán uw quin Sir cara rehquey icar rau áytiro. Behmár Sir cara rehquey icar raútiro. Etar cat bíyinatán Sir cara rehquey icar rauwin yajcayat, baat eyin quin rau áytiro.

14 ¡Bachan chihtán síwquinu! ¡Fariséoinu! Ba conú cuac sácayqueyra. Ba urá bucayro. Baat sácajaquin wiya báhjaquey cayar yajcaro. Baat usar bin eyin ohnor icúr bi síuro. Eyta siwic cuar, uwat ba ur ay síhwayta acu Sir ojcor conyat in cona báhntiro. Eyta rehquít Sirat ba cuít cuécwataro, wajacro.

15 ¡Bachan chihtán síwquinu! ¡Fariséoinu! Ba conú cuac sácayqueyra. Ba urá bucayro. Baatán cuis istanác binat ba chihtá cácyta acu siwot bécaro. Bísaran, bísaran, caje cutar, yacúr cuitar siwot bécaro. Eyta bécyat uwat ba chihtá cácaro. Uwat ba chihtá cajac rehquitrun, cab oc icar cuácayqueyra. Ba cab oc icar cuácata eyta eyin cat eyta cuít cuac sácayqueyra.

16 Ba conú cuac sácayqueyra. Baatán chihtá sinti cuar uw quin siwro. Baan ub bár binan wanro. Baan ub bár binat istiy ator béyaran wanro. Baat tan síhwatan úchtaro: Uwat sucuar tewti istín ac uchta wacaro: “Sir úsara oro chájaquey cahmar uní wacaro.” Eyta waquíc cuara sucuar tewyat Sir táyatro. Cuatán istiyát waquít: “Sir ubach

cahmar uní wacaro.” Baat séh̄watan, eyta waquíc cuara sucuar tew̄yat bitarach batro. Ba tanra eyta síh̄waro. ¹⁷ Baat eyta síh̄wac cuar urá b̄ar síh̄waro. Istiti rehquít eyta síh̄waro. Baat síh̄wat, ¿biyan ayan cuitqui? ¿Sir úbachtara, órotara, biyan ayan cuitqui? Oroa Sir usi chácayat, ay rehcaro. Sir ima óroan wan rehcaro. Cuat Sir usi chátieyra, ayan etach batro. Etarwan Sir úsian óroi ayan cuitro. ¹⁸ Baat tan síh̄watan úchtaro: Uwat sucuar tew̄ti istín ac uchta wacaro: “Sir usar yera ácara icar chajac ruwa cahmar uní wacaro,” wacata síh̄waro. Eyta waquíc cuara sucuar tew̄yat Sir táyatro. Cuatán istiyát waquít, “Sir usar yera acar cahmar uní wacaro.” Baat séh̄watan, eyta waquíc cuara sucuar tew̄yat bitarach batro. Ba tanra eyta síh̄waro. ¹⁹ Baat eyta síh̄wac cuar, urá b̄ar síh̄waro. Istiti rehquít eyta síh̄waro. Baat síh̄wat, ¿biyan ayan cuitqui? ¿Acartara, ruwa ey arcutar chájaqueytara, biyan ayan cuitqui? Ruwa acar arcutar chácayat, ay rehcaro. Ayan Sir ima ruwan wan rehcaro. Cuat acar arcutar chátieyra, ayan etach batro. Etarwan yera acar eyan ruwa ayan cuitro. ²⁰ Etarwan uwat “Sir usar yera ácara cahmar uní wacaro,” wacayat, yera acar im istír ójcori wátiro. Yera acar ji, ruwa ji ojcor wacaro. ²¹ Eyta cat uwat “Sir ubach cahmar uní wacaro,” wacayat, Sir ubach im istír ójcori wátiro. Sir ubach ji, Sir ima ji ojcor wacaro. Ubach ji, ubach cayíb ji ojcor wacaro. ²² Eyta cat uwat “Cuacúr abá cahmar uní wacaro,” wacayat, cuacúr abá im istír ójcori wátiro. Cuacúr abá ojcor ji, Sir banco ojcor ji, Sir ima ey cutar itic ojcor ji tew̄ro.

²³ ¡Bachan chihtán síw̄quinu! ¡Fariséoinu! Ba

conú cuac sácayqueyra. Ba urá bucayro. Baat ir icar aquibo chaquic cat sawúr ucasi bi sícara úbisti, ucasi bi sícara úbisti Sir quin wícaro. Eytaan caba wic cuar bachan chihtán ayan cuít eyan waca técaro. Baat uw cayar yajcaro. Uw cuitar cat yájtiro. Ba urá bucayro. Baat Sir quin eyta wícata binro. Eyta cuar chihtá ayan cuít bi cat wácata yajcata binro. Uw cat cayar yajti ítata binro. Uw cuitar yajcata binro. Ur istán chácata binro. ²⁴ Baan ub bár binat ibit ehcúquinan wanro. Baat chihtá conu bi yarsa yajcaro. Eyta cuar, chihtá ayan cuít eyra yájtiro. Baan uchan wanro. Uwat rihar icar cuiyách tijcayat úcaro. Eyta uc cuar, cabállora uti cuar yaya sícaro.

²⁵ ¡Bachan chihtán síwquinu! ¡Fariséoinu! Ba conú cuac sácayqueyra. Ba urá bucayro. Baat baycúr cat, toca cat cuitchiney rest ey sucro. Cuitchiney ay sucuic cuar, úsotra súctiro. Uwat ba tamo ay síhwayta acu baat atum rest ey sucro. Eyta cuar baat uw cayar yajcaro. Bes yajcaro. ²⁶ Fariséoinu, ba ub bár binan wanro. Baycuran tocan usor récaji sucuata eyta ba cat récaji eyta ur ay eyta chawí. Eyta chácayat uw ub cahmor cat ay chácayqueyra.

²⁷ ¡Bachan chihtán síwquinu! ¡Fariséoinu! Ba conú cuac sácayqueyra. Ba urá bucayro. Baan chein ruhjác áwata cuasayan ehchí órojoqueyan wanro. Chein awat eyta óroyat, ub cut ítitan, óriquenro. Eyta cuar tan satra chein cáraran toro. Chein restá cat toro. ²⁸ Ba cat éytaan wanro. Ub cut ba ítitan, ay binan wan itro. Eyta cuar ba tan satra, urá ay batro. Chihtá bucayro.

²⁹ ¡Bachan chihtán síwquinu! ¡Fariséoinu! Ba conú cuac sácayqueyra. Ba urá bucayro. Baatán

chein awat óroro. Cahmor Sir chihotá ehcuquin chein awat óroro. Uchicrias urá ay bin sácajaqueyin chein awat óriquen óroro. ³⁰ Eyta oro rabar wacaro: “Isan cahmor cohtín itic acat ítchaquir waquí, cohtinát ur ay bár yajác eyta isat éytara yájcajar binro. Isat Sir chihotá ehcuquin yaúwajar binro.” wacaro. ³¹ Cohtinát Sir chihotá ehcuquin yaujác wacayat, baatán behmár cahm icar tewro. Behmaran Sir chihotá ehcuquin yauquin bomcatro, wacaro. ³² Etarwan ba cohtinát récaji yajcáy yinjaquey baatán im eyta yajc bahnwi.

³³ 'Ricminú, ba cumoró sasán wanro. Baan cab oc icar beti ac bitách sera waájatro. Cab oc icar bétaro. ³⁴ Eyta chihótara aját ba quin Sir chihotá ehcuquin áyinro. Urán bowán to bin cat, siw̃quin cat áyinro. Eyta cuar, aját eyta áyatan, baatán as chihotá ehcuquin cat, urán bowán to bin cat, siw̃quin cat tíw̃ayqueyra. Cahujinra caruc ojcor quejcáyqueyra. Cahujinra ba secuac usar bucáyqueyra. Cahujinra pueblo istiy cut, pueblo istiy cut ruhw̃ún acu quehw̃ú beyáyqueyra. ³⁵ Eyta yauyat, eyta ruhw̃uyat baat tayar ji rehcáyqueyra. Ur ay bin cahmor tíw̃jaquin tayar cat ba acam rehcáyqueyra. Abel ay bár yajti cuar yaujacro. Abel yauwi cuitar cuar ur ay bin istiy cat, istiy cat Zacarías oco tas eyta tíw̃jacro. Zacarías Berequías wacjiró. Zacarías Sir usi cuácayat yaujacro. Ruwa wahníc acar ecsar cuácayat Sir ubach querat cac cahmar cuácayat uwat Zacarías yaujacro. Ur ay eyin bahnaquin tíw̃jaqueyin táyara ba acam rehcáyqueyra. ³⁶ Aját ba quin wacaro. Ur ay eyin tiw̃jac tayar ah cutar itquin acam rehcáyqueyra,

wajacro.

Jesusat bachan chihtán siw̄quin quin, fariséoin quin eyta wajacro.

Jesús llora sobre Jerusalén
(Lc 13.34-35)

³⁷ Eyta waquír car wajacro:

—Jerusaléninu, Jerusaléninu, asan ba racar cue rehcaro. Baat Sir chihtá ehcuquin cat bucoy bucoy istiy cat, istiy cat tiw̄ro. Chihtá ehcuquin Sirat ba quin ayat, baat eyin ac cut tiw̄ro, -wajacro-. Jerusaléninu, aját baan rácatro. Sisbúr ahná abinát ima sasá ectar cahmor secuar eyta, aját cat ba eyta secua racar rehjecro. Aját bucoy bucoy ba eyta secua racar rehjecro. Eyta cuar baat as chihtá cátiro. Etar asan ba racar cue rehcaro. ³⁸ Eyta cuácayat Sirat ba uwra ajcá bár etí ten yajcaro. ³⁹ Aját ba quin wacaro. Ahra yahncút baat as bucoy istá báreyra. Sir chihtá racar rehccoso tas, baatán asa istá báreyra, wajacro, Jesusat judíooin quino.

24

Jesús dice que el templo será destruido
(Mr 13.1-2; Lc 21.5-6)

¹ Jesusat judíooin quin eyta waquír, Sir usi bin watar waajacro. Waar cat beya rabar Jesús quin ima chiwat wajacro:

—Sir ubach óriquenro. Wahítuwi, wajacro.

² Eyta wacayat Jesusat wajacro:

—Sir ubach eyta tuw̄jác ojcor uch síh̄wawi. Aját ba quin uní wacaro. Ac ubach tuw̄jaquey bahnác

quihu sácayqueyra. Acan arar tas tas chájaquey úbistii chati quihwáyqueyra, wajacro.

Señales antes del fin

(Mr 13.3-23; Lc 21.7-24; 17.22-24)

³ Eyta waquíř cuitar Olivo terá cuitar cujacro. Erar cur chiwat Jesús ima quin táyojocro. Cahujinat rahcti cuar táyojocro:

—Is quin récaji ehcuwi. ¿Bahat tew̄quey bitat cab cuwátaqui? Bahat tew̄jác ojcor bar cab cuquey isat istín acu uw acam bitara rehcatatara, is quin ey ehcuwi. Isat récaji istín acu ehcuwi. ¿Ba wiquín cahmor, cabar tinín cab cucayat, uw acam bitara rehcataca? wajacro, ima chiwat Jesús quin.

⁴ Eyta táyoyat, Jesusat wajacro:

—Yají jawi. Aját tew̄quey cab racayat ¿uwat ba cayar yájcajaqui? ⁵ Uwat imár ojcoran “Asan Crístoró,” wacáyqueyra. Uwan to binat eyta wacáy yináyqueyra. Eyinat “Sirat as ayjac,” waquíc cuara, imár chihtá síwayqueyra. Eyta waquíř cuitar uw ricá to bin cayar yajcáyqueyra. ⁶ Cajcan birar urar tec quejn chihtá tew̄ic rahcuáyqueyra. Usár cat tec quejn chihtá rahcuáyqueyra. Eyta rahcuí cuar rooti jawi. Eyra im eyta rehcata waquíř chájacro. Eyta tec quejquíc cuar ruwár ojcor rehcata eyi batro. ⁷ Cajc istiy uwan istiy uw owár, istiy uw owár tec quéjqueyra. Gobiérnoan rahra rahra tec quéjqueyra. Cajc istiy, cajc istiy cuitar yayan uti siti rehcaýqueyra. Ihyara cat birar, urar yiwóyqueyra. ⁸ Eyta rehcaýat anto récaram rehcata bin éytaro. Ey yahncutwan cuít rehcaýqueyra.

⁹ 'Uwat ba as chiwa chajac ques quehswáyqueyra. Eyta quehsúr ba cahujín at icar

wícayqueyra. Ruhwún acu yauwin acu wícayqueyra. ¹⁰ Eyta ruhwuyat ayot cahujinat as chihtá waca téyqueyra. Eyta waca técayat, serat ima íwoquin quehsí waáyqueyra. Quehsí waar car, quehsí bin at icar chácayqueyra. ¹¹ Uw ricán to binat Sir chihtai bár ey ehcún yináyqueyra. Eyta yinír, uwan to bin cayar yajcáyqueyra. ¹² Etat owár ur ay baran acsar, acsar yajcáyqueyra. Eyta cuácayat uwan rahra rahra sehnác ítchacan wacar sehnác bár rehácayqueyra. ¹³ Etat owár bíyinatedan Sir chihtá wácati tan úcayatan, Sirat éyinan síwayqueyra. ¹⁴ Etat owár Sir cara rehquey chihtá cajcan bítatara bahnác cuitar ehcwáyqueyra. Uw istiy quin, istiy quin, istiy quin, bahnaquin quin ehcwáyqueyra. Eyta ehcú tihryat, ruwár ojcotrun cábara tináyqueyra.

¹⁵ 'Etat owár baatán uchta istáyqueyra. Istiyát Sir usi abáy ruhwáyqueyra. Sir ima istir querat icar báchuti raúwayqueyra. Uwan raúwajar bin icar raúwayqueyra. Uchicrias cuat Sir chihtá ehcuquib Danielat eyta raúwayta ojcor récaji cuihsú bahjacro. Bíyatan carit uch tacáyatan ey chihtá yají rahcwi. ¹⁶ Sir usi raúwajar bin icar rauyat ruhcuay biwi. Rajac chihtá rahcuír, Judea cajc cut ítquinra cubar icar ruhcuay quinwi. ¹⁷ Bíyinan ubach arcutar rehácayatan, éyinan usar tan oso oya ucay rauti quinwi. ¹⁸ Bíyinan chi cut rehácayatan, éyinan siricajá ucay usi beti quinwi. ¹⁹ Wiwín istir bár eyin cat cuechú cuac sácayqueyra. Sasá sut ojcor bin abín cat cuechú cuac sácayqueyra. ²⁰ Sir ojcor uchta conwi, -wajacro-. “Bara cut cat tan jaquin rícará cat quinic cab cuan ayti jawi,” Sir ojcor

eyta conwi. ²¹ Sir usi ruhwayat owaran cuechú cuac sácayqueyra. Récaji Sirat cuan ayjac cuar, aha cat tas cuácayat eytay cuátiro. ²² Uwan eyta cuac sácayatan, Sirat conu chihr áyayqueyra. Sirat et áytieyra rehratí sera waájatro. Eyta cuar Sir imáy cájaquin sehnác rehquít, et áyayqueyra.

²³ 'Uwatan ba quin “Cristo usatro,” wacáyatan, úwatan “Cristo úratro,” wacáyatan, ey ria cati jawi. ²⁴ Etat ba cayar yajquín acu istiy cat, istiy cat, quir bin yináyqueyra. Yinír “Asan Crístoró,” wacáyqueyra. Cahujinat “Asan Sir chihtá ehcúquibro,” wacáyqueyra. Eynat eyta waquíc cuar Cristo queney batro. Etar istiti bi icúr bár sícara bitara útura yajcáyqueyra. Sirat cájaqueyin cat cayar yajcátair waquít cayar yajcáyqueyra. ²⁵ Baat récaji ey istayta acu ba quin ehcuro. Eyta etar yají rahcwi.

²⁶ 'Uwat ba quin “Cristo urar ubach bár cuitatro,” wacayat, ria cati jawi. Erar wahitay beti jawi. Ba quin “Wahítuwi. Ubach tan sar ay ístajar quen ruhjacro,” wacayat, ria cati jawi. ²⁷ As Uw Súquib sícor wicayat owár úchtaan wanro. Cuir cuasoyat uwat itro. Rahr owár rahs raquíc wihár ítquinat cat, rahsrauwig wihara ítquinat cat ub cuitar itro. Eytaan wan as wicayat, caje bahnác cuitar ítquinat istáyqueyra.

²⁸ 'Chein bísara jácayat, erar bacasít quiwáyqueyra.

Cómo vendrá el Hijo del Hombre

(Mr 13.24-37; Lc 21.25-33; 17.26-30, 34-36)

²⁹ 'Uw ruhwú cab bahní cuitar rahs waa báreyra. Sihyór cat waati rehácayqueyra. Cuacúr

ub cat abá cuitar bin tijcáyqueyra. Cuacúr abá cuitar bahnác yiwóyqueyra. ³⁰ Etat cuacúr abá wahítitan, as wiquíc cab kujác chihtá istáyqueyra. Uw bahnáquinat istáyqueyra. Eyta istír cona sácayqueyra. Etat asa Uw Síuquiban istáyqueyra. Bowarám tan cutar raquíc istáyqueyra. Urán to raquíc istáyqueyra. Rahs churotán wan Sir churot chí wan beo beo raquíc istáyqueyra. ³¹ Etar aját cacmín cuacúr bin áyinro. Ayír éyinat rubar cuhr cutar uw Sir imáy sécuayqueyra. Cajcan teyan bítatara bahnác cutar bin sécuayqueyra.

³² 'Higuera caruc sucóc cab cuquíc síhŵawi. Baatán higuera cárucua cay sucoyat, rita cuquic itro. Higuera caruc cuicara sucoyat, rita cuquic itro. ³³ Eytaan wan, aját wacye bahnác eyta rehcyat, cábara tinic cab cuquic istáyqueyra. Cabar bar tinic istáyqueyra. ³⁴ Aját ba quin wacaro. Ah cut itquin bahnaquin sácati cuar, aját wacye eyta rehçáyqueyra. ³⁵ Cuacúr abá cat, cajcan teyan bahnác bahnáyqueyra. Eyta cuar as chihtán bahnác queni íuti im eyta cháçayqueyra. Bahná báreyra, wajacro, Jesusat.

³⁶ 'Asa Uw Síuquib cat bitat sicor wicátatara, istiyati istítiro. Rahsa bita jat wicátatara istiyati istítiro. Sir cuacúr cacminát cat istítiro. As Sir ima wacját cat istítiro. Tet imatrun itro. ³⁷ Réçaram Noé itic cab rehquí eyta, asa Uw Síuquiban racayat cat, éytaan wan rehçáyqueyra. ³⁸ Réçaram etat owaran riw anto cajc bahnác cutar uhrú tas cuinti cuácayat, uwat istítiro. Uwat imár sácajar sihŵar ohbac ítchacro. Eyta ita rabar ira yájacro. Bacua yahjacro. Wiya cat yehŵjacro. Cahbarin cat yehŵín

ac ajc waajacro. Noein riwa arcutar beyin usar rauwic oco tas eyta yajacro. ³⁹ Noein riwa arcutar beyin ubach icar rauyat, istiyati imár cuácatái bow béhtiro. Riw uhrú tas cuinic oco tas uwat bow béhtiro. Riwayat eyin sacan yehwíc cab cuc oco tas bow béhtiro. Asa Uw Síuquib racayat cat, ima éytaan wan bow behti wicáyqueyra. ⁴⁰ Etat owár sera bucáy binat chi cut canar yajcaro. Canar eyta yajcayat úbistira ajmaráy béyinro. Cuatán istiyará beti bahnro. ⁴¹ Wiwín bucáy binat anab tajcro. Tajcyat, úbistira ajmaráy béyinro. Cuatán istiyará beti bahnro. ⁴² Asan bitat wicátatara baatán istítiro. Eyta bira as wiquíc cahmor síhwatira ítiti jawi. ⁴³ Uch síhñawi. Ubach cayibat besin bítajat wicátatara istír waquít, camti ítata binro. Bésinat bes yajti acu camti ítata binro. ⁴⁴ Eyta bira asa Uw Síuquib bar wicata sihñwa rabar ituwi. Eytair báreyra ¿as racayat baat bow behti réhcajaqui?

El siervo fiel y el siervo infiel
(Lc 12.41-48)

⁴⁵ 'Biyán cacúm ay bántara aját ey ehcunro. Cacúm ay binat carat ayquey wácati bahnác yajcaro. Cacúm eyta bin patronat bahnác obir yajcayta acu cac bahcaro. Cac bahcayat cacúm eyat cacmín cahujín quin ira wícaro. Ira wiquic cuitar cab cucayat, cacmín cahujín ac ira tahwuro. ⁴⁶ Eyta cac bahr cutar patrón cajc istiy bijacro. Itchareht sicor wijacro. Sicor wiquír ítitan, cacúm eyat bi yajcata wac bahjactara ay yajcáy raújactara eywan ayro. Cacúm ey ohbac itayqueyra. ⁴⁷ Aját ba quin wacaro. Cacúm eyra patronat cacmín cara cuít yehn áyayqueyra. Icuran biyan bahnacan

cacúm ey at icar wícaro. Obir yajcayta acu wícaro. ⁴⁸ Cuatán cacmá ay bár binat uchta séhwaro. “As cara in wícajar bijacro,” séhwaro. ⁴⁹ Eyta séhwayeyra cacmín ruhwáy yehnata óraro. Imara iran, bacuan báchuti, atuc sínata óraro. ⁵⁰ Simat yehwquin owár atuc sínata óraro. Eyta ruhwayat icar, atuc sinyat icar, cara wicata óraro. Patrón in wícajar séhwayat icar wicata óraro. Bow behti cuácayat wícataro. ⁵¹ Wiquír ítitan, cacúm ay bár yajcaro. Eyta yajquíc ques abáy bucáyqueyra. Urá bucáy bin owár cuécwayqueyra. Eyta cuécwayat, eyta bucyat abáy óyqueyra. Yaran abáy rehquít ruhra cuechwáyqueyra, wajacro, Jesusat ima chiwa quino.

25

El ejemplo de las diez muchachas

¹ Etar Jesusat acsar ima chiwa quin wajacro:

—Sir cara rehquey úchtaan wan chácayqueyra. Cahbarin cuisa ucasi binan serat wiya yehwíc fiesta cuitar béjcro. Cahbarin éyinat imár oca soya jaw béjcro. Wiya yehwín ey wiquíc acor itin acu béjcro. ² Cahbarin cuisa esí éyinra urá batro. Cuatán cahujín esí éyinra urá chiro. ³ Urá bár éyinat ocan anín acu aceite yarsa bétiro. Oca anín aceite bahnyat bucoy tehmar chaquin acu bétiro. ⁴ Cuácayat urá ji éyinatra caba cuwata acat béjcro. ⁵ Eyinan fiesta yajquín usi cucayat, wiya yehwín eya in wítiro. In witi rehcyat cámyarat cahbarin cuac bécaro. Eyta cuac bécajareht sarac cámjacro.

⁶ 'Eyta cámjareht chey ubut chat cohwíc ajc rahjacro. “Bar racaro. Bar racaro. Ey tihráy rowi,” cohwíc ajc rahjacro.

⁷ 'Eyta cohwíc ajc rahcuír ajc béhjecro. Ajc behquir car oca anay yinjacro. ⁸ Oca anay yinyat, cahbarin cuisa esí urá bár éyinay aceite cutiro. Cuti cuácayat cahujín eyin quin chíjacro. “Is oca bar tin bicaro. Baayí ey sícara is quin wiwi,” wajacro. ⁹ Etat urá ji éyinat wajacro: “Batro, wícajatro. Ba quin wícyeyra, isay ey cat tináyqueyra. Ba acu cat, is acu cat cuti tináyqueyra. Wícajatro. Cuatán behmarat wahy béowi,” wajacro.

¹⁰ 'Eyta wacayat éyinat imár acu wahy béjecro. Aceite wahy bey yiror wiya yehwín ey wijacro. Wicayat, im acor itay ocuajác eyin owár usi raújacro. Rauwir wiya yehwíc fiesta yajcáy yinjacro. Rauwir quéрати cay tun téjecro.

¹¹ 'Itchareht yájcajareht cahujín aceite ucay béjequeyin sicor béhjecro. Behquir querat acor cuar wajacro: “Caru, caru is rauwin acu quéрати waawi,” wajacro.

¹² 'Eyta wacayat wajacro: “Aját ba quin wacaro. Ba rehríntara ajatrá istiti binro,” wajacro.

¹³ Jesusat ima chiwa quin siwín ac eyta ehcujacro. Etar wajacro:

—Eyta bira yají chawí. As sicor bítajat wicátatara, caban bi cutara wicátatara, baat istítiro. Eyta chíhtara síhwatira ítiti jawí, wajacro. As wiquíc acor ítuwi, wajacro, Jesusat ima chiwa quin.

El ejemplo de los talentos

¹⁴ 'Sir cara rehquey úchtaan wan chácayqueyra. Cara cajc istiy ben inár ima cacmín yehw chíjacro.

Yehw̄ chiír car, eyin at icar ima ray to bin ruón acu tahw̄ujacro. ¹⁵ Istiy at icar raya talento esí wíjacro. Istiy at icar raya talento bucáy wíjacro. Istiy at icar talento úbisti wíjacro. Cacmín istiy quin istiy quin orá ruota acat wíjacro. Eyta wiquir cajc istiy bijacro. ¹⁶ Bi yiror, raya talento esí cajac éyatan ray ey cuitar icúr bi wahr car acsar rajacro. Eyta rájareht acsar cat talento esí sécuajacro. ¹⁷ Eytaan wan istiyát talento bucáy wijac eyat cat icúr bi wahr car, acsar rajacro. Eyta rájareht acsar cat talento bucáy sécuajacro. ¹⁸ Cuatán talento ubistán cajac éyatra raya caquir ruhjacro. Iscán cuijacro. Cuiir cara raya ey sar ruhjacro.

¹⁹ 'Itchareht yájcawareht cara sicor wijacro. Wiquír car cacmín bucoy yehw̄ chíjacro. Ray sawún acu yehw̄ chíjacro. ²⁰ Chícayat récaji ray talento esí cájaquey wijacro. Wiquír, cara quin wajacro: “Caru, bahat as at icar talento esí wíjacro. Eyta wijac cuar, aját acsar cat talento esí sécuajacro. Towi. Bah quin sicor talento ucasi wícaro,” wajacro. ²¹ Eyta wacayat, carat wajacro: “Eywan yarsa yajacro. Ba urá istanáci biro. Cacmá ay biro. Bahat conu bi ruhw̄uti cohn áyjacro. Eyta bira aját bah at icar acsara cuít wíquinro. Is buc owár ahní ítataro,” wajacro. ²² Eyta wacayat, ray talento bucáy cájaquey wijacro. Wiquír, cacmá eyat cara quin wajacro: “Caru, bahat as at icar talento bucáy wíjacro. Eyta wijac cuar, aját acsara cat talento bucáy sécuajacro. Towi. Bah quin sicor talento bacáy wícaro,” wajacro. ²³ Eyta wacayat, cara eyat wajacro: “Eywan yarsa yajacro. Ba urá istanáci biro. Cacmá ay biro. Bahat conu bi

ruhŵuti cohn áyjacro. Eyta bira aját bah at icar acsara cuít wíquinro. Is buc owár ahní ítataro,” wajacro. ²⁴ Etat talento ubistán cájaquey wijacro. Wiquír wajacro: “Caru, aját ítitan, bahan ray sar esan abayro. Behmát riti cut bin sécuaro. Behmát ruoti cut bin behmáy cácaro. ²⁵ Eyta istír bah cahm ehurán to rehjecro. Ehurán to rehquít bah ray ay ruhjacro. Ica cuiir sar yajc chájacro. Towi. Bah raya im éytaro,” wajacro. ²⁶ Eyta wacayat, car eyat wajacro: “Bah urá ay batro. Bah ohcan abayro. Aját riti cut bin secuac istíc cuar, as ray ruhjacro. Aját ruoti cut bin caquic istíc cuar, as ray ruhjacro. ²⁷ ¿As rayan bitara reht ray yajc chaquib quin wítica? Ray yajc chaquib quin wíjaquir waquít, eyat ray ey cuitar ruota binro. Eyta ruójaquir waquít, sicor rayan cuít wícata binro. Eyta cuácayat as sicor wicayat, ajmaráy acat chawŵ, sécuajac acat chawŵ, cuít chácata binro. ²⁸ Eyta chihtara ey at icar talento wijac ey quistú uŵi. Quistú uquir, ucasi wijac ey quin wiŵi. ²⁹ Aját uní wacaro. Biyay cuítara ey quin acsara cuít wícaro. Eyta wícayat in bahná báreyra. Cuatán biyay conútara, ey ohnor bahnác cuic úcaro, -wajacro-. ³⁰ Ey cacmá icúr acui batro. Etar tinjac baquí chira cuitar uc tewi. Erar técayat conáyqueyra. Yaran abáy rehquít ruhra cat cuechwáyqueyra, wajacro, Jesusat chiwa quin.

El juicio de las naciones

³¹ 'Asa Uw Síuquiban cara yehnár cajc uch cut sicor wicáyqueyra. Uw ubot wicáyqueyra. Eyta wicayat, cuacúr cacmín owár behcáyqueyra. Behquír asan cara cháquinro. ³² Asan rey

cara chácayat, uw bahnáquinan as cac cahm béhcayqueyra. Aját eyin urá istín acu béhcayqueyra. Behcayat, aját eyin urá istinro. Istír ur ay éyinra ajquír wahwunro. Obas cayibat óbasa cabir tac icar bin wahwúr eyta uw eyta wahwunro. ³³ Aját ur ay éyinan as cuic rahray wihara cháquinro. Cuatán ur ay bár éyinra cuic rahray istiy wihara cháquinro. ³⁴ Etar asa rey carat ur ay eyin quin waquinro: “Bara as Tetát cájaquinro. As Tetát récaram anto cábara cuanti jat echí ba im sasá chaquin ac waquír chájacro. Eyta bira ey sasá chacay rowi. ³⁵ Asa yayí cuácayat, baat as ira wíjacro. As cuc wini cuácayat, yahn acu bacú wíjacro. Asan baat istiti cuar ba quin cucayat, as ubach wíjacro. ³⁶ As oya bár siati cuácayat, baat oya wíjacro. As restát yéhnajar rehcayat, as obir yajcáy béjecro. As cárcel icar cuácayat, as quin pasear yajcáy béjecro. Eyta etar as Tet sasá chacay rowi.” Aját eyta waquinro, eyin quino.

³⁷ 'Eyta wacayat, ur ay éyinat wacáyqueyra: “Caru, ¿Bah yayat cuaquic isat bitat ityi? ¿Bah quin ira bitat wicyi? ¿Bah cucuát cuaquic isat bitat ityi? ¿Bah quin bacú bitat wicyi? ³⁸ ¿Bah bírari cámajar cuácayat isat bitat ityi? ¿Bah istiti cuar ubach bitat wicyi? ¿Bah oya bár cuaquic isat bitat ityi? ¿Ba oya bitat wicyi? ³⁹ ¿Ba restát cuácayat, cárcel icar cuácayat, isan bah quin bitat beyi?” wacáyqueyra. ⁴⁰ Eyta wacayat, asa cara reyat wacáyqueyra: “Aját ba quin wacaro. Baat as chiwa obir yajacan, as obir yajquír éytaan wanro. As chiwa oya bár bin cuácayat baat eyin obir yajacan, as obir yajquír éytaan wanro.”

⁴¹ 'Eyta waquíur ur ay bár eyin quínora waquinro: “Bara as owár ítiti jawí. Sirat ba quehsuro. Etar cab oc icar béowi. Cab oca Sistrám acu ey cacmín acu bar órojocro. ⁴² Asa yayí cuácayat, baat ira witi rehjecro. As cuc wini cuácayat, baat bacú witi rehjecro. Asan ba istiti cuar ba quin cucayat, as ubach witi rehjecro. ⁴³ As oya bár siati cuácayat, baat oya witi rehjecro. As restát cuácayat, as obir yajcáy beti rehjecro. As cárcel icar cuácayat, as quin beti rehjecro. Eyta etar cab oc icar béowi.”

⁴⁴ 'Eyta wacayat, ur ay bár éyinat wacáyqueyra: “Caru, ¿Bah yayat cuaquic isat bitat ityi? ¿Bitat ira witi ruhwuyi? ¿Bah cucuát cuaquic isat bitat ityi? ¿Bitat bacú witi ruhwuyi? ¿Bah bírari cámajar isat bitat ityi? ¿Bah ubach witi bitat ruhwuyi? ¿Bah oya bár siati cuaquic isat bitat ityi? ¿Ba oya witi bitat ruhwuyi? ¿Ba restát cuácayat, cárcel icar cuácayat, isat bah quin beti bitat rehyi?” wacáyqueyra. ⁴⁵ Eyta wacayat, asa cara reyat waquinro: “Aját ba quin uní wacaro. Baat as chiwa obir yajti ruhwujacro. Eyin ruhwúyatan, as ruhwúr éytaan wanro. As chiwa oya bár bin ruhwúyatan, as ruhwúr éytaan wanro,” waquinro. ⁴⁶ Eyta waquíur ur ay bár éyinra cab oc icar uwan cuánaan itin acu ab cuiáyqueyra. Cuatán ur ay éyinan Sir owár bur cut su cut ítayqueyra.

Jesusat chiwa quin eyta wajacro.

26

Planes para prender a Jesús
(Mr 14.1-2; Lc 22.1-2; Jn 11.45-53)

1-2 Boni cuanyat bach ajc cheycar aracat bijaquey cuanata cuanjacro. Uchicrias Siran cohtín ubach aracat uw yauti bijacro. Siran aracat uw yauti bijác ey sihwán acu judíoinat bach yájcuano. Bach ey ajc istiy cut Pascua fiesta aŵuro. Boni cuanyat bach ajc cheycar aracat bijaquey cuanata cuanjacro. Eyta cuanyat, Jesusat uw quino wac tihír, ima chiwa quino acsar wajacro:

—Pascua fiesta yajquíc bar cab cucaro. Baatán eyta itro. Eyta cuanyat asa Uw Síuquib caruc ojcor quejquín cahujín at icar wícaqueyra, wajacro.

³ Eyta tewýat icar cajc istiy sacerdote carin cat, judío werjayín cat sacerdote cara usi sécuajacro. Sera ajca Caifás usi sécuajacro. ⁴ Esar secuar Jesús yauwin acu ríojacro. Uwat istiti caquir yauwin acu ríojacro. ⁵ Eyta rio cuar éyinat wajacro:

—Yauwata cuar fiesta cuitatra yaúwajatro. Fiesta cuitar yaúyeyra, uwat istír car, tec yináyqueyra, wajacro.

*Una mujer unge a Jesús
(Mr 14.3-9; Jn 12.1-8)*

⁶ Eyta ríoyat icar Jesús Betania cuitar Simón usi chájacro. Simón ajc istiy cut ojc ohnquey aŵujacro. ⁷ Erar chácayat mesa acor chihrjacro. Mesa acor chihryat wiŵ istiy Jesús ocsor wijacro. Wiquír boteya rojacro. Alabastro ac boteya órojacro. Ey sar perfume chiro. Inan ehchí bi chiro. Perfume eyan acán to binro. Eya wiquír, Jesús cuis otar uhcajacro. ⁸ Eyta uhcayat Jesús chiwa túrjacro. Turir car wajacro:

—¿Bitara reht eyta auqui? ⁹ Eyta auti cuar perfume ey rata bin yajacro. Ey acan to chiata bin

yajacro. Eyta rar car raya oya bár bin quin, ray bár bin quin wícata bin yajacro, wajacro.

¹⁰ Eyinat rahra rahra tewyat, Jesusat rahjacro. Eyta rahcuír wajacro:

—Uy wiwát eyta yajcayat, ¿bitara reht yájcajar bin yajc síhwaqui? Uy wiwát as acu ay yajacro. ¹¹ Ba owár cuayin uwra it bahná báreyra. Cuácayat asra ba owár etach ita báreyra. Asra ba owár inic itro. ¹² Uwat ruhcuín acu chein cuitar perfume chaquir eyta, uch wiwát as ruhcuín inár perfume chácáro. ¹³ Aját ba quin uní wacaro. Cajcan teyan birar birar as chihtá ehcwáyqueyra. Birar ehcúctara, uch wiwát yajác ey cat ehcwáyqueyra. Uwat eyat as ac yajác tamo síhwayta acu ehcwáyqueyra, wajacro.

Judas traiciona a Jesús

(Mr 14.11; Lc 22.3-6)

¹⁴ Jesusat eyta waquí cuitar Judas sacerdotéin quin bijacro. Judas Iscariote sacerdote carin quin bir wajacro:

¹⁵ —Aját Jesús ba at icar wícayat tehmár, ¿as quin bita túnataca? wajacro.

Eyta wacayat ray túnjacro. Yera raya treinta túnjacro. Sihyór bacáy canar yajquí cuit cácata eyta túnjacro. ¹⁶ Eyta tuni yahncút Júdasat Jesús úrojocro. Sacerdote carin at icar bítara wícata tara ey úrojocro.

La cena del Señor

(Mr 14.12-25; Lc 22.7-23; Jn 13.21-30; 1 Co 11.23-26)

¹⁷ Etar fiesta récaram yajquín riy cuanyat pan buc rehti cohquíc riy cuanyat Jesús chiwat Jesús quin táyojocro:

—¿Isat Pascua fiesta cut bahat cohn acu bisar wahnátaqui? ¿Pan buc rehti cat, obas cat bisar wahnátaqui? wajacro.

¹⁸ Eyta wacayat Jesusat wajacro:

—Pueblo icar béowi. Erar uw istiy ey quin wawí: “Is síw̃quibat uchta wac ayro: ‘Ahra as acu bar cab kujacro. As bah usi ajmár chiwa owár pan buc rehti bi yayinro.’ wacaro,” wawí.

¹⁹ Jesusat ima chiwa quin icúr yajquín wajáctara éyinat eyta yajacro. Eyinat Pascua fiesta cut cohnín acu obas cat, pan cat wahnajacro.

²⁰ Bar tinyat mesa cuitar Jesús ima chiwa owár yájacro. ²¹ Eyta yaya rabar eyin quin wajacro:

—Aját ba quin wacaro. Ba as chiwa sícara bin úbisti bi urá tehmóyqueyra. Tehmór as quehsí waátaro, wajacro.

²² Eyta wacayat eyin cuecujacro. Cuecúr istiyát istiyát táyojocro:

—Unian ¿aját eyta yajcataítara? wajacro.

²³ Eyta táyoyat Jesusat wajacro:

—As owár soy sar yajc eyan urá tehmór, as quehsí waátaro, -wajacro-. ²⁴ Uwat asa Uw Síuquib yauwáyqueyra. Sir carit cuitar ehcujać eyta yauwáyqueyra. Eyta cuar biyat as quehsuquin at icar chácayat, eyin conú cuac yaráyqueyra. Ey uw eyan récajian yéhntiir waquíit ey ácuán ay chácata binro, wajacro.

²⁵ Eyta wacayat Júdasat wajacro. Quehsí waata eyat wajacro:

—¿Aját eyta yajcataítara? wajacro.

Eyta wacayat wajacro:

—Ee, bahan eyro, wajacro.

²⁶ Eyin ira yaya rabar, Jesusat pan at cut yehw̄jacro. Yehw̄ír Sir ojcor conjacro. Eyta conár cuitar istiy quin, istiy quin, ima chiwa quin cotír w̄jacro. Eyta wiquir w̄jacro:

—Towi. Cohwi. Uchan as sibatró, w̄jacro.

²⁷ Eyta waquír toca cat yehw̄jacro. Toc icar chistár ub rihatro. Yehw̄ír Sir ojcor conjacro. Conár ima chiwa istiy quin, istiy quin, tahw̄ujacro. Tahw̄úr w̄jacro:

—Ba bahnaquin uch yahwi. ²⁸ Uchan as abro. Sir imatan bitara yajquín tew̄ bahjacro. Sirat wajaquey caba rehquín acu as ab béyqueyra. As ab uw to bin ac béyqueyra. Eyinat Sir tayar yajác tunin ac béyqueyra, -wajacro-. ²⁹ Aját ba quin wacaro. Chistár ub rihar uchta bi aját búcoyra yáhtiro. As ba owár as Tetá cara rehquey cuitar itic oco tas yáhtiro, w̄jacro.

Jesús anuncia que Pedro lo negará
(Mr 14.26-31; Lc 22.31-34; Jn 13.36-38)

³⁰ Eyta waquír, Sirat rahcuín acu tajacro. Tar car acsara béjebro. Cajc Olivo terá cut cuwín béjebro.

³¹ Erar cur Jesusat eyin quin w̄jacro:

—Ah chéycaran baat as tamo sihwar cuechín chuchin chácayqueyra. Etar as chihtá waca báhayqueyra. Sir carit cuitar ey ojcor wacaro: “Obas cayíb aját yaúwinro. Etat óbasinra bar cui béyqueyra,” wacaro. ³² Eyta cuar as sicor estají yehninro. Eyta yehnár ba cahmor Galilea cajc cut benro, w̄jacro.

³³ Eyta wacayat Pédroat w̄jacro:

—Eyin bahnáquinat bah chihtá waca bahta óraro. Cuatán ajatrá waca báreyra, w̄jacro.

³⁴ Eyta wacayat Jesusat ey quin wajacro:

—Pédrou, aját bah quin wacaro. Ah chéycara bahat wacáyqueyra, “Asra Jesús chíwai batro,” wacáyqueyra. Cohcarám cohwín cahmor, ícara bay eyta wacáyqueyra, as ojcor, wajacro. Jesusat Pedro quin eyta wajacro.

³⁵ Eyta wacayat Pédroat wajacro:

—As bah jor yawwata tacat, aját “As Jesús chíwai batro,” waca báreyra, wajacro.

Etat cahujinat cat im eyta wajacro.

Jesús ora en Getsemaní

(Mr 14.32-42; Lc 22.39-46)

³⁶ Etat Jesús ima chiwa owár caje ajca Getsemaní cut béjecro. Getsemaní cut cur, Jesusat ima chiwa quin wajacro:

—Usár as acor ítuwi. As úrior benro. Sir ojcor conay benro, wajacro.

³⁷ Eyta waquí car im ey owár Pedro cat, Zebedeo sasá cat acsara béjecro. Beyar cuecway yehnjacro. ³⁸ Etar eyin quin wajacro:

—Cueat as yarata racaro. Ba usár quir ítuwi. Camti ítuwi, wajacro.

³⁹ Eyta waquí acsar biráy bár cuitar bijacro. Bir car ica icar cac batabo bahujacro. Eyta bahúr Sir ojcor uchta conjacro:

—Tetú, uwat as yauti ac conro. As yauti yarsa waátatara, as yau ayti síuwi. Aját eyta conic cuar as chihtai yajti jawi. Behmá chihtá cutar yajwi, wajacro.

⁴⁰ Eyta conár ima chiwa cuisa bay eyin quin wijacro. Wiquír ítitan, cam sácajacro. Eyta ístír Pedro quin wajacro:

—¿Bitara reht ba camqui? ¿Camti íniqui ítajarica?
 41 Camti ítuwi. Camti ita rabar Sir ojcor conwi. Sisramat ba quin ay bár yajc ayti acu conwi. Aját wacaro. Baat ur icar ur ay yajquín sihwā cuar, ba sibirá chihchí batro, wajacro.

42 Eyta waquír car bucoy Sir ojcor conay bijacro. Uchta conjacro:

—Tetú, as ruhwútian yarsa sera waájartara behmá chihhá yajwí, wajacro.

43 Eyta conár car bucoy wiquír ítitan, chiwa cam bécaro. Cámyarat ub ánjacro. 44 Eyta istír, icar bawoy conay bijacro. Chiwa imara cham bahr car, Sir ojcor conay bijacro. Icara bawoy bicayat récaraman conjác eyta bawoy cat eyta conjacro. 45 Eyta conár car bawoy ima chiwa quin wijacro. Wiquír eyin quin wajacro:

—Cámintara ahra camwi. Tan jawí. Asa Uw Síuquib acu bar cab cujacro. As ur ay bár bin at icar wiquic cab cujacro, -wajacro-. 46 Cui yinwi. Bar jawí. As quehsí waajaquey bar racaro, wajacro.

Llevan preso a Jesús

(Mr 14.43-50; Lc 22.47-53; Jn 18.2-11)

47 Jesusat echí tewyat icar, Judas wijacro. Judas eya Jesús ima chiwa doce sicar binro. Judas owár ricán to béjecro. Espadan ator cárucuan ator béjecro. Sacerdote carin chihhá cuitar, werjayín chihhá cuitar béjecro. 48 Júdasat eyin quin biyan Jesústara ehcún wájáquinro. Ey ehcún acu icúr yajquíntara récaji wájáquinro: “Aját bi ac suhwíctara, eyan eyro. Ey caquir rowí,” wájáquinro. 49 Eyta wájác etar behquir Jesús cac cahmar bijacro. Cur wajacro:

—Caru, as racaro, wajacro.

Eyta waquír Jesús ac suhwjacro. ⁵⁰ Suhwyat Jesusat ey quin wajacro:

—Iwõquinu, ¿icúr racar racyi? wajacro.

Eyta wacayat, éyinat Jesús ahár cájacro. ⁵¹ Eyta cácyat icar Jesús chiwa úbistiyat atcar cut espada újacro. Uquir ey cuitar sacerdote cacúm tajacro. Ey cucáj cuic téjacro. ⁵² Cucáj cuic técyat, Jesusat chiwa ey quin wajacro:

—Bah espada sicor yahníc chawí. Bíyinan espada cuit técuactara, éyinan espada cuit sácataro. ⁵³ ¿Bahatra ey istítica? ¿Aját Tet quin conyat, eyat as bar síwata ey istítica? ¿As siwín ac ima cuacúr cacmín cuisa setenta mil bin áyata ey istítica? ⁵⁴ Eyta cuar eyat as síuquir waquít, Sir carit cuitar yajquín wajác ey uní caba yájcajatro, wajacro.

⁵⁵ Etar Jesusat uw ricá ey quin wajacro:

—Baat besin caquir eyta, caruc jaw̃, espada jaw̃ as cacay rojocro. ¿Bitara reht eyta royi? Aját riy istiy, riy istiy Sir usi ba ubot siwín acu chihrjacro. Eyta cuar, baat as cátiro. ⁵⁶ Eyta cuar Sir carit cuitar ehcúquinat cuihsú bahjác ey bahnác queni íuti acu eyta caba yajcátaro, wajacro.

Etar ima chiwa bahnáquinan cui béjacro. Jesús imistir bahjacro.

Jesús delante de la Junta Suprema

(*Mr 14.53-65; Lc 22.54-55, 63-71; Jn 18.12-14, 19-24*)

⁵⁷ Jesús chiwa bey yiror, cájaquinat Jesús ahár béjacro. Sacerdote cara Caifás quin yehw̃ béjacro. Caifás usar bachan chihtán siw̃quin cat, judío werjayín cat bar sécuajacro. ⁵⁸ Jesús bécyat Pedro

quescút inara bijacro. Bir sacerdote cara usi ubach tan sar awat cuitar raújacro. Esar rauwir policia owár ítchacro. Bitara yajcátatara wahitín acu ítchacro. ⁵⁹ Etar sacerdote cárinat, bahnác sécuajaquinat Jesús cahm icar sucuar tewāta bin uroy áyjacro. Eyta tew̄quin chihtá cuitar Jesús yauwin sihw̄ar uroy áyjacro. ⁶⁰ Eyta úroyat, ricá to binat sucuar tew̄jacro. Eyta tew̄ít cat bi ques icar yaúwajatro. Eyta tew̄ bécajareht, uw cuisa bucáy bin yinír wajacro:

⁶¹ —Isat ráhcuitan, ser uchat uchta wajacro: “Aját Sir ubach bahnác bar ruhw̄ú tenro,” -wajacro. “Quihw̄ír bay cuanyat sicor bahnác óronro,” wajacro. Isat eyta waquíc rahjacro, wajacro, cuisa bucáy binat Jesús ojcor.

⁶² Eyta wacayat sacerdote cara yehnár car Jesús quin wajacro:

—Eyinat eyta tew̄yat ¿bah ajc chínica? ¿Bah cahm icar téw̄queyan unica? ¿Eyinat bi ojcor tew̄qui? wajacro.

⁶³ Eyta táyojoc cuar, Jesusat icrí wátiro. Ajc chin chájacro. Eyta cuácayat sacerdote carat ey quin wajacro:

—Aját Sir ub cahmor bah quin tew̄ ayro. Is quin ehcuwi. Bahan Crístotara, bah Sir waquíjtara ey bártara, is quin ey ehcuwi, wajacro.

⁶⁴ Etar Jesusat wajacro:

—Ee, asan eyro. Etar aját ba quin wacaro. Asa Uw Síuquiban cuacúr urán to bin ecor itic istáyqueyra. Asan cuacúr abá cuitar bin bowarám tan icar raquíc istáyqueyra, wajacro.

⁶⁵ Etat wacayat sacerdote caran abáy túrjacro. “Jesusat téwajar bin tewíc,” séhñajacro. Eyta sehwar turir car sacerdotéat ima owquey oya rachacro. Turir wajacro:

—Uyat Sir ojcor téwajar bin tewjacro. Ahsín tewjacro. Is cucajá ácatan eyta tewjacro. Isat caba rahjacro. Ey cahm icar tewquin ahra istiy táyotiro.

⁶⁶ Baat ítitan, ¿bitáraca? wajacro.

Eyta wacayat, éyinat wajacro:

—Sir tayar yajacro. Etarwan yauwátaro, wajacro.

⁶⁷ Etar éyinat Jesús buror sischacro. Ey ac cutar cana rihar tijcajacro. Tijcár cat cahujinat ey ac cat tajacro. Oya cumar cut ac ey, ub ey cay questár cat tajacro. ⁶⁸ Tajcá rabar wajacro:

—Bahat waquitan, bahan Crístoro. Baan Crístotara, bah biyat tajquíctara, is quin ehcuwi, wajacro.

Pedro niega conocer a Jesús

(Mr 14.66-72; Lc 22.56-62; Jn 18.15-18, 25-27)

⁶⁹ Eyinat Jesús buror sisyat icar awat Pédroan ubach tan sar awat cuit ítchacro. Erar ityat cacúm cahbara Pedro ocsor wiquír wajacro:

—Bah Jesús Galilea bin chíwaro, wajacro.

⁷⁰ Etat Pédroat Jesús ima chiwa wati cuar wajacro:

—Asan ey chíwai batro. Bahat bi ojcor tewíctara, istítiro, wajacro, Pédroat bahnaquin cucajá acat.

⁷¹ Eyta waquír, awat querat cu tas bijacro. Erar cucayat, cacúm wiw̄ istiyát Pedro itchacro. Istír cahujín quin wajacro:

—Ser uya Jesusin Nazaret bin owár chájacro, wajacro.

⁷² Eyta wacayat Pédroat bucoy wajacro:

—Aját Sir ub cahmor wacaro. Asan ey chíwai batro, wajacro.

⁷³ It bica rehquít cahujín Pedro ojcsor behjecro. Bequíw wajacro:

—Bár cat bahan ey chíwaro. Bah ajc tewq̄uey ráhcuitan, eyin ajc tewír eyta bahat cat eyta tewro, wajacro.

⁷⁴ Eyta wacayat, Pédroat wajacro:

—Asan ey chíwai batro. Aját uní wátitara, Sirat as bar cuécwayqueyra, wajacro.

Eyta wacayat acat cohcarám cohwjacro.

⁷⁵ Cohwyat, Pédroat Jesusat wajác tamo séhñwajacro. Récaji Jesusat wajacro: “Cohcarám cohwín cahm icar bahat as ojcor ‘asra ey chíwai batro,’ wacáyqueyra. Icara bay eyta wacáyqueyra.” Jesusat wajác tamo sehwar, watar waajacro. Watar waar abáy ojocro.

27

Jesús es entregado a Pilato

(Mr 15.1; Lc 23.1-2; Jn 18.28-32)

¹ Etar bahnác cuanyat sacerdote carin cat, werjayín cat bahnaquin owár binat Jesús yauwin wajacro. ² Eyta waquíw, gobernador ajca Pilato acor questár béjecro.

La muerte de Judas

³ Jesusan Pilato acor yauwin acu questár béccayat, Judas quehsí waajáqueyat itchacro. Istír abáy cuécujacro. Cúcúr car yera raya acan to bi

treinta túnjaquey sacerdotéin quin, werjayín quin sicor béjecro. ⁴ Sicor beyar wajacro:

—Aját Sir tayar yajacro. Aját ba at icar urá ay bin yauwin acu wícajar bin wíjacro, wajacro.

Eyta wacayat, éyinat wajacro:

—¿Is quin icur obír teway raca? Is acura bitarach batro. Eyra behmatan it chácayqueyra, wajacro.

⁵ Eyta wacayat yera raya eya Sir usi eyin cac cahmar téjecro. Ray ter car imara acsara bijacro. Bir car, imát cucuí icar chistár cut questár chinjacro.

⁶ Júdasat ray te bahcayat, sacerdote cárinat raya ey sicor sécuajacro. Secuar rahra rahra wajacro:

—Ray ucha uw yauwin tehmár túnjaquinro. Eyta rehquít Sir ray cahujéy owár chácajatro, wajacro.

⁷ Eyta waquíur imár owár tewjacro. Tewír car ey ray cutara, cajc wahjacro. Cajc eyan tabir ucar quemir bin wahjacro. Wahr car cajc ey cuitar judío bár bin yaryat ruhcuín wajacro. ⁸ Eyta wahr cuitar cajc eyan ah acat tasan “Ab cajc” aŵuro. Uw yauwin ray tunjac cuitar wahjác etar eyta aŵuro. ⁹ Eyta yajquíc cuitar Jeremíasat úchicrias wac bahjacan quení íuti caba yajacro. Jeremíasat wajáquinro: “Eyinat yera raya acan to bi treinta bi sécuajacro. Israélinat sera caquin tehmár acan eyta tunro. ¹⁰ Ey ray cut tabir ucar quemir bin cajc wahjacro. Sirat as quin eyta yajquín wajacro,” wajáquinro.

Jesús ante Pilato

(Mr 15.2-5; Lc 23.3-5; Jn 18.33-38)

¹¹ Etar gobernador Pilato cac cahm cujacro. Cucayat, Pilátoat Jesús quin táyojocro:

—¿Bah judíoín cáraica? ¿Judíoín réyica? wajacro.

Etat Jesusat wajacro:

—Ee, bahat táyocan cábaro. Asan eyro, wajacro.

¹² Pilato quin eyta wajacro. Etat sacerdote cárinatan, werjayinatán ey cahm icar tewjacro. Eyinat tewyat acat, Jesús ajc chin chájacro. ¹³ Ajc chin cuácayat, Pilátoat ey quin wajacro:

—Eyinat bah cahm icar tewyat acat ¿bahat ajc chinca? wajacro.

¹⁴ Eyta wacayat cat ajc chin chájacro. Ajc istiy wátiro. Ajc istiy wati cuácayat, Pilato ub yehwjacro.

Jesús es sentenciado a muerte

(Mr 15.6-20; Lc 23.13-25; Jn 18.38-19.16)

¹⁵ Gobernadorat bár istiy bár istiy fiesta cuitar cárcel icar tunjaquin sicar úbisti uc ayro. Uwat cárcel sar bi uquin chíctara, ey uc ayro. ¹⁶ Ey rícará cárcel sar ser úbisti ajc Barrabáscuano. Ey ojcor tewican uw bahnáquinat ráhcuitro. ¹⁷ Etar uw bahnaquin sécuayat, Pilátoat eyin quin táyojocro:

—Baat sihwat ¿aját bi ucátaica? ¿Barrabástara, Jesús Cristo awúc éytara, ucátaica? wajacro.

¹⁸ Pilátoat ítitan, sacerdote cárinatan, werjayinatán Jesús quehsí rehquitra im at icar wíjacro. Pilátoat eyta itchác etar sacerdote carin quínora, werjayín quínora táyotiro. Ricá quínoa táyojocro.

¹⁹ Etar cat Pilato wiyat cat ima quin wac áyjacro:

—Ey ser urá ay bi ques as ayar chin cuanjacro. Eyta chíhtara ser ey ruhwuti jawi, wac áyjacro, Pilato wiyat.

Eyta cuácayat Pilátoat ricá quínora bi ucátatara táyojocro. ²⁰ Eyta táyoyat sacerdote cárinat, werjayinat uw tan téjecro. Barrabás chiín acu uw tan

téjcro. Cuatán Jesús yau ayin tan téjcro. ²¹ Etat gobernador Pilátoat bucoy táyojcro:

—Baat síhwatan, ¿aját sera bi ucátaica? wajacro.

Eyta wacayat, uwat wajacro:

—Barrabás uwi, wajacro.

²² Etat Pilátoat wajacro:

—¿Barrabás úcayat, Jesusra? ¿Aját icúr yajcátaca, Cristo acua? ¿Jesús Cristo aWúc eyra bitara acuca? wajacro.

Eyta wacayat, bahnáquinat wajacro:

—Eyra yauwin caruc ojcor quejcátaro, wajacro.

²³ Etat Pilátoat wajacro:

—¿Icrát yauwátaca? ¿Icúr yajác ques icar yauwátaca? Eyat ay bár icrí yájtiro, wajacro.

Eyta wacayat cat, éyinat acsar cuít cohwjacro:

—Yauwin caruc ojcor quejcátaro, wajacro.

²⁴ Uwat seo cohw bécayatan, Pilátoat ítitan, uwat ima chihtá cácajatro. Catí cuar íntiney wan uw bahnaquin tecuay yinátaro. Eyta istír Pilátoat rih chiír car bahnaquin ub acat im atum sujacro. Atum sucua rabar wajacro:

—Ser uch Sir tayar yájtiro. As chihtá cut yauti jaWi. Yaúwintara behmár chihtá cuitar yauwi, wajacro.

²⁵ Eyta wacayat, uwat wajacro:

—Ey yaúyeyra tayar chi rehCáyatra, is cat, is bómcara cat, tayar chi waátaro, wajacro.

²⁶ Eyta wacayat, Pilátoat Barrabás tunjaquey uc áyjacro. Cuatán Jesús chistár cuiir cuitar buc áyjacro. Buquíir cuitar ima soldádoin at icar wíjacro. Caruc ojcor quejquín acu wíjacro.

²⁷ Eyin at icar wícyat, éyinat Jesús gobernador ubach rauwin béjecro. Usi beyar car soldado bah-naquin sécuajacro. ²⁸ Secuar Jesús oya sutchacro. Sutír, ey ojcúm oya buw bi chájacro. ²⁹ Cuis icar cat cachá chistár cuiir chájacro. Churotír chájacro. Ey at icar teca cat wíjacro. Eyta chaquir, eyta wiquir Jesús cac cahm cuscar cut chájacro. Eyta chaquir Jesús buror sisín acu wajacro:

—¡Judíoín caru! ¡Judíoín caru! wajacro.

³⁰ Eyta waca rabar sischacro. Sisá rabar Jesús cuit cana rihar tijcjacro. Jesús ohnor tec ey cuijacro. Cuiquir Jesús cuisa bucoy cat bucoy cat bujacro. ³¹ Eta jaw buror sischacro. Buror sisír oya chájaquey sicor sutchacro. Etar sicor imáy ey chájacro. Chaquir caruc ojcor quejquín acu béjecro.

La crucifixión

(Mr 15.21-32; Lc 23.26-43; Jn 19.17-27)

³² Soldádoínat caruc ojcor quejquín ac beya rabar, sera itchacro. Ser ajca Simonro. Cajc ajc Cirene binro. Simón eya istír cájacro. Caquir ey quin caruc ahár yehw̃ áyjacro. Jesús quejquín ac bequey ahár yehw̃ áyjacro. ³³ Acsara beyar, terá Gólgota cuitar cujacro. Ajc Gólgota wacayat, cuisa cárara cajc ojcor wacaro. ³⁴ Erar cur Jesús quin chistár ub rihar iwá cut rihnór wíjacro. Wícyat Jesusat cuw quin yajquír yáhtiro. ³⁵ Etar Jesús yauwin caruc ojcor quejecro. Quejquír ey oya soldádoín imár owár tahw̃ujacro. Tahw̃a rabar oya biyat bi cácatatara istín acu at sínjacro. ³⁶ Oya taw̃a rabar Jesús uron acu ítchacro. ³⁷ Quejquír car chihotá caruc cuitar cuihsúr Jesús cuisa aracat

quejecro. Bi chihtá ques yauwíctara uwat ey istayta acu cuihsúr chájacro. “Uyan Jesús judío in rey cáracuano,” cuihsúr chájacro. ³⁸ Jesús caruc ojcor quejquír cat cuic rahray wihár caruc istiy ojcor besib istiy, cuic rahray wihár caruc istiy ojcor cat besib istiy quejecro, yauwin acu. ³⁹ Etat icar uwa Jesús acor béjecro. Bequir Jesús cuit ajc ahsín cohwjacro. Eyinat Jesusat ay bár yajác sihwár imár ac wir wir rehca rabar, ajc ahsín cohwjacro:

⁴⁰ —Bahat waquít, Sir usi bahnác quihwír, bay cuanyat sicor oron wajacro. Bahat waquít éytaro. Bahat eyta yajcátair waquít, behmá cat erar bin bar sera waata óraro. Bahan unian Sir waquíjtara, caruc ojcor quejequin tijca rawi, wajacro.

Eyta waquír sischacro. ⁴¹ Etar sacerdote cárinat cat, bachan chihtán síwquinat cat, werjayinát cat owár binat cohwjacro:

⁴² —Eyat cahujín yarata cahm síujacro. Cahujín síujac cuar imara síwajatro. Eya Israel rey cara wácuano. Eyir waquít bar tijca racátaro. Bah tijca rawi. Eyta yajcayat isat cat bah chihtá rahcuinro, -wajacro-. ⁴³ Eyatra Sirat im obir yajc wácuano. Eytair waquít, Sirat ey síwataro. Eyat “Asa Sir waquijró,” wácuano. Eytatara, Sirat ey sehnáctara, bar síwayqueyra, wajacro, judío cárinat.

⁴⁴ Etat besin ey owár quejéquinat cat Jesús quin im eyta ajc ahsín tewjacro.

Muerte de Jesús

(Mr 15.33-41; Lc 23.44-49; Jn 19.28-30)

⁴⁵ Jesús caruc ojcor quejquír, rahsa urá cuaquir, chéycara eyta cay tínjacro. Rahs buya tas eyta

tínjacro. Cajc bahnác cuitar eyta tínjacro. ⁴⁶ Rahsa bui jat Jesusat ay bár cohwjacro:

—Elí, Elí, ¿lama sabactani? wajacro.

Eyta cohwíc eyan uchta wajáquinro: “Siru, Siru, ¿icrát asa ajcá bár cham bahyí?” ojcor wajáquinro.

⁴⁷ Ey cohwyat, ey acor ítquinat rahcuír wajacro:

—Eyat Elías úchicrias bin chícáro, wajacro.

⁴⁸ Eyta wacayat, istiyát chistár ub rihar bacua ihirán to bi itáy quinjacro. Istír caros ojcor siw̄jacro. Siw̄ír caruc ubar ojcor questár, yehw̄ rojocro. Roquíř Jesusat suhw yayín acu yehw̄jacro.

⁴⁹ Eyta wiquin yajcayat, cahujinat wajacro:

—Witi jawi. Elíasatan siway wicátatara istín ac chaw̄ jawi, wajacro.

⁵⁰ Etar Jesusat bucoy ay bár cohwjacro. Cohwír, chinjacro. ⁵¹ Chinyat acat, Sir usi oya wiricás rújaqueyan ima ubut oso rach bijacro. Cuacracat bi bahnác ic icar tas rach bijacro. Ihyár cat yiwojocro. Siyo cat bihnjacro. ⁵² Chein ruhjaquin ucar cat sicor waajacro. Waar cat chein sicor estají yinjacro. Sir chihtá caquir sácajaqueyin cahujín sicor estají yinjacro. ⁵³ Yinír car Jesusan sicor yehníc acor ítchacro. Etar Jesús sicor yehnyat acat, yinjáqueyin pueblo Jerusalén béhjecro. Ey pueblo béhcayat, quir binat eyin itchacro. ⁵⁴ Jesús chinyat acat soldado carat ihyár yiwóc itchacro. Siyoá bihníc itchacro. Ey chiwat cat eyta itchacro. Eyta istír ojc sijacro. Ojc siquir wajacro:

—Yua uní Sir waquijró, wajacro.

⁵⁵ Ey terá cuitar cat wiw̄inat cajc bira cuít cuar wahitchacro. Wiw̄ eyin Jesús owár cajc Galilea bin rojocro. Eyinat Jesús obir yajáquinro. ⁵⁶ Wiw̄

istiy ajca Mariáaro. Eya Magdala pueblo binro. Istiy cat ajca Mariáaro. Eya Santiago Josein abró. Istiyá Zebedéoin sasá abró.

Jesús es sepultado

(Mr 15.42-47; Lc 23.50-56; Jn 19.38-42)

⁵⁷ Jesús chiníc cuitar rahs rau bicayat, ser istiy Pilato quin wijacro. Sera eya ajca Joseero. Carin óyinro. Eya Arimatea pueblo binro. Eya Jesús chíwaro. ⁵⁸ José eya Pilato quin wiquír Jesús chein ruhcuín acu chíjacro. Chícayat Pilátoat ajc waa-jacro. ⁵⁹ Etar Joseat Jesús chein lienzo wiricás timá bár bi cut bacojocro. ⁶⁰ Bacór car ac ucar sar chájacro. Ac ucar eya José ima ruhcuín acu récaji órojoquinro. Ey sar chein anto ruhcti biro. Jesús chein ey icar chaquir car ucar canó ac ohná cumac bin chájacro. Ohná wihca beyar chájacro. Chaquir bijacro. ⁶¹ Eyta chácayat acor María Magdala bin cat, istiy María cat ácatar ítchacro.

La guardia delante del sepulcro de Jesús

⁶² Jesús chein ruhcuí cuanmí cuitara sacerdote carin cat, fariséoin cat Pilato quin béhjecro. Tan jaquin rícará cuanyat béjecro. ⁶³ Behquir wajacro:

—Caru, Jesús uw cayar yájquibro. Eyat anto chinti cuácayat wajacro: “As chinír bay cuanyat sicor yehninro,” wajacro. Isat eyta wajác tamo síhwaro. Eyta wajác chíhtara ⁶⁴ ey chein chiw̄ti acu uro aywi. Riya bay chein ruhjác ucar ey uro aywi. Eytair báreyra ey chiwat chein ey béyata óraro, chéycara cut. Ruhc beyar car uw quin ehcwata óraro. “Sicor estají yehnjacro,” tew̄ata óraro. Eyta téwyeyra ruw̄ár ojcor tew̄ír cuit uwan cuít cayar yajcáyqueyra, wajacro.

⁶⁵ Eyta wacayat Pilátoat wajacro:

—Ihyú. As soldado eyin béowi. Chiw̄ti acu eyin quin yají úro aywi, wajacro.

⁶⁶ Eyta wacayat éyinat chein ruhjác cuitar soldádoin béjcro. Cur car ucar icar rauw ayti acu ohná ac aŵat arúm chájacro. Arúm urán chájacro. Eyta chaquir soldádoinat uron ac chac bahjacro.

28

La resurrección de Jesús

(Mr 16.1-8; Lc 24.1-12; Jn 20.1-10)

¹ Tan jaquin rícara wa bi cuitar bucoy riy cuan bicayat, María Magdala bin, istiy María jor Jesús ruhjác cut wahitay béjcro. Semán istiy rau cuan bicayat béjcro. ² Wiw̄ín bécayat ihyara yiwojocro. Yiwoyat acat Sir cacúm cuacúr bin wijacro. Wiquír ac ohná chein ruhjác ucar cutar tunjaquey waar téjcro. Waar ter ohná ey cutar chihrjacro. ³ Sir cacúm ey ítitan, cuir cuasór sir éytaro. Ey oya cat cuasayan ehchiro. Cuasayan ábarit éytaro. ⁴ Sir cacúm wicayat, ehurát soldádoin yiwojocro. Yiwór car sacar eyta ajc tijcajacro. ⁵ Etar Sir cacmát wiw̄ín eyin quin wajacro:

—Rooti jaw̄i. Aját ítitan, baat Jesús uroy rojocro. Caruc ojcor quejequey uroy rojocro. ⁶ Ey uroy rojóc cuar, usari batro. Eya sicor estají yehnjacro. Imát eyta yehnín wajacro. Ey chein chajac cutar uroy row̄i. ⁷ Istír, cab yajti béowi. Jesús ima chiwa quin ehcwáy béowi. Uchta waw̄i: “Jesús chinjaquin sicor yehnjacro,” waw̄i. “Eyin cahmor Galilea ben wacaro,” waw̄i. Erar éyinat tihrata,

waw̄i. Aját ba quin eyta wacaro. Sir cuacúr cacmát eyta wajacro.

⁸ Eyta wacayat wiw̄ín eyin chein ruhjác cuitar bin inchásarac béjecro. Ojc sijác cuaquir cat ahní rehjecro. Etar Jesús chiwa quin ehcwáy rojocro.

⁹ Eyin sicor rocayat acat Jesús waajacro. Waar car eyin quin wajacro, “¿Ba cat ey cutqui?” wajacro. Jesusat wacayat, eyin Jesús ocsor behjecro. Behquir ey quesa cuic cut questajacro. Questár wajacro:

—Bah ayro. Bahan Sir wacjiró, wajacro.

¹⁰ Etat eyat eyin quin wajacro:

—Rooti jaw̄i. As rabin quin chihtá béowi. As eyin cahmor Galilea ben, waw̄i. Eyin cat erar beyata, waw̄i. Erar cur as istáyqueyra. Aját ba quin eyta wac ayro, wajacro. Jesusat wiw̄ín quin eyta wajacro.

Lo que contaron los soldados

¹¹ Wiw̄ín eyin bey icar aŵat, soldádoin cahujín sacerdote carin quin ehcwáy béjecro. Imarat itchaquey ehcwáy béjecro. Ihyár yiwojócat, Sir cacúm wijác cat, ac ohná waar bo tejec cat ehcwáy béjecro. ¹² Eyta ehcwayat sacerdote cárinat werjayinát owár secuar tew̄jacro. Soldádoinat acsar uw quin ehcuti acu secuar tew̄jacro. Secuar tew̄ír soldádoin quin raya to túnjacro. ¹³ Tunir soldádoin quin wajacro:

—Uw quin uchta waw̄i: “Is cámjacro. Is cami yiror, Jesús chein ima chiwat bes yajacro,” waw̄i.

¹⁴ Uch tew̄jác chihtá gobernadorat rahcyat, isat ba cuitar waquinro. Gobernadorat ba ruhw̄uti acu waquinro, wajacro.

¹⁵ Eyta wacayat soldádoinat ray ey cájacro. Ray caquir sacerdote cárinat wajác eyta uw quin im eyta tewjacro. “Jesús chein ima chiwat bejecro,” wajacro. Eyta tewyat ah tasan judíoinat im eyta tewro.

El encargo de Jesús a los apóstoles

(Mr 16.14-18; Lc 24.36-49; Jn 20.19-23)

¹⁶ Etar Jesusat wac ayjac eyta, Jesús ima chiwa once binan Galilea cun béjecro. Jesusat bey áyjaquey cúbara cutar béjecro. ¹⁷ Erar cur car, Jesús itchacro. Istír wajacro: “Bah ayro. Bah Sir waquijró,” wajacro. Cahujinat eyta waquíc cuar cahujínatra ey istíc cuar, Jesústara, Jesús bártara, ey istiti rehjecro. ¹⁸ Etar Jesús eyin acor wiquír wajacro:

—Cuacúr cuitar cat, cajcan teyan bítatara bahnác cuitar cat Sirat asan ayquib yehn áyjacro. ¹⁹ Eyta chihtara cajc bahnác cuitar béowi. Uw quin as chiwa yinayta ac siŵay béowi. Eyta siŵir uw eyin as chiwa yinjác ehcún acu rih cut siŵi. Tetá ajc cut, Sira wacjá ajc cut, Sir Ajcan Cámuran Ey ajc cut uw eyin rih sar siŵi. ²⁰ Eyin quin as chihtá cut bitara yajcátatara, bitara ítatatara siŵi. Eyta siŵa rabar uch síhŵawi. Bur cut suw cut asan ba owár rehquinro, wajacro, Jesusat.

Sir chihtá
New Testament in Tunebo, Central

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Central Tunebo (Tunebo, Central)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Tunebo, Central

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

